MUNDO URUGUAYO

THE UNIVERSITY
OF TEXAS
FEB 14 1951
THE LIBRARY
1637



GLADYS COOPER,
ganadora de la Copa "Mundo Uruguayo" de golf.

SETIEMBRE 7 DE 1950

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Don Tranquilo y flia

POR FOLA

















Ciengramos y Viola

POR FOLA

















Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Director:
JULIO CAPORALE SCELTA
Administrador:
RAUL CASTELLS CARAFI

Mundo Uruguayo

Editores: CAPURRO y Co. - JUAN C. GOMEZ 1372

AÑO XXXII. — Nº 1637 MONTEVIDEO, SETIEMBRE 7 DE 1950.

TRASMISION DE MANDO EN LA INTENDENCIA

PAR no referirnos sino a sus últimos titulares bien puede decirse que a la Intendencia de Montevideo han ido figuras cuyo prestigio personal — previo a la honrosa y grave tarea — se vió refirmado por la obra cumplida en la alta investidura. Antes que el Agrimensor don Germán Barbato, don Andrés Martínez Trueba, y antes que éste, el Ing. don Juan P. Fabini dieron no común impulso y dimensión a una de las funciones más trascendentes del organismo administrativo metropolitano, y de esta sucesión de grandes ciudadanos, cuya viva preocupación, versación técnica, y laboriosidad inteligente tiene conciencia el pueblo, recogió la ciudad progresos de todo orden, y obtuvo beneficios evidentes la colectividad. Bajo tales direcciones y con la asistencia de la Junta Departamental, el organismo municipal montevideano ha constituído y constituye un legítimo motivo de orgullo institucional, y la constante variación favorable del aspecto edilicio y de los servicios públicos son sus signos evidentes.

Lo señalamos en momentos en que se produce un cambio de Intendente, y el Agrimensor Barbato deja su cargo, con motivo de su proclamación como candidato a la Intendencia del nuevo período gubernativo. El señor Barbato ha cumplido una obra sencillamente excepcional. Las tres etapas, ya casi realizadas, del Plan Sexenal del Municipio están integradas por realizaciones múltiples y valiosas cuya descripción no cabe ciertamente en los límites de un comentario de este carácter, pero que abarcan todos o casi todos los aspectos de la función municipal. Caminos, puentes, paseos, viviendas populares, alumbrado público, enjardinados, saneamiento, transportes colectivos, mercados vecinales, abastecimiento de artículos de primera necesidad, fomento de la cultura, y tantos otros aspectos de la extensísima actividad de la Intendencia, constituyen las expresiones concretas de una eficacia administrativa, de una visión sagaz y generosa, de una dedicación técnica cuyo elogio va implícito en la consideración ciudadana. Con su natural ecuanimidad, el Agrimensor Barbato ha apreciado en conjunto y en sus detalles la vasta obra que debe cumplir la Intendencia de Montevideo, y, como por su sencillez personal, y por sus hábitos de trabajo, ha entendido que es muy especialmente al ilustrado técnico que hay en él, que debía asignarse la mayor responsabilidad funcional, su dirección ha sido en todo instante tan fina como capacitada, y la autoridad jerárquica ha tenido el refrendo eficaz del ahondado conocimiento de cada tema municipal, afirmado en largos años de actuación. Es así, en medio del aplauso unánime que deja la tarea por los motivos apuntados.

Le sustituye en el cargo un distinguido profesional, avezado en la función pública: el Ingeniero Alvaro Correa Moreno. Hasta ahora había ocupado el cargo de Inspector General y Asesor técnico del Ministerio de Obras Públicas, y en toda su actuación — ya extensa — ha ganado prestigios muy sólidos, por su honda versación técnica, por su carácter íntegro, por su laboriosidad.

El Ingeniero Correa Moreno ha declarado, al asumir altas funciones, que lo hace consciente de que su tarea es sólo provisoria, pero que se afanará en el tiempo que aquélla dure en que en nada disminuya el ritmo constructivo de la obra de su antecesor, y que está seguro de lograrlo pues cuenta con la colaboración de técnicos que han dado clara muestra de su eficiencia. En los propósitos expresados por el nuevo Intendente, está implícito su exacto juicio de la actividad que ha de corresponderle, pero lo que más importa destacar es que, dada la personalidad del ingeniero Correa Moreno queda en muy firmes manos la Intendencia de Montevideo.

LA FECHA DEL BRASIL

EN la realidad próspera de gran país, en pleno desarrollo de sus posibilidades materiales, sociales e intelectuales, el Brasil celebra un nuevo aniversario de su Independencia. Su grandeza, que finca tanto en su magna extensión, como en su poderío económico, tiene en la tradición histórica, valiosas raíces en las que se afirma su sentido democrático, su solidaridad con los postulados del derecho humano, su fe en el destino rector del pensamiento americano. Si la evocación heroica es un noble motivo de celebración para el país hermano, otros muy importantes tiene para su natural orgullo de nación civilizada, de maravillosa y variada expresión geográfica — de belleza y sugestión impar — de pueblo ahincado y laborioso, que sabe acoger las corrientes cordiales de todos los horizontes ;en el desenvolvimiento poderoso de sus industrias, en el crecimiento de sus posibilidades comerciales, en el fervor que despiertan en su seno las más nobles corrientes espirituales, y que le dan tan clara fisonomía en el concierto continental. Además, en esta hora indecisa y angustiosa para las perspectivas políticas del mundo, el Brasil, que un día envió a sus hijos a luchar en los campos de guerra por la causa de la democracia, sigue constituyendo — y cada vez más — un firme baluarte contra las ideologías foráneas y perniciosas, contra las amenazas clandestinas del totalitarismo.

MUNDO URUGUAYO, cuya aparición coincide con el día en que se celebra la fecha brasileña, adhiere a la evocación, con un fraterno saludo al gran país, a su alta representación en el Uruguay, y a los brasileños que aquí residen como en su propia tierra.





El nuevo Intendente asumiendo el cargo. — (Derecha): Agrimensor D. German Barbato.

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS



LA PRIMERA DECADA DEL INSTITUTO DE CULTURA URUGUAYO -- BRASILEÑO ENCIERRA UNA MAGNIFICA OBRA DE ACERCAMIENTO

Por C. S. VITUREIRA

El Presidente Batlle Berres visita el Instituto de Cultura, acompañado del Ministro de Instrucción Pública Prof. Secco Ellauri y del Embajador del Brasil Dr. José R. de Macedo Soares. En el acto de firmar el libro de visitas rodeado de autoridades y profesores.

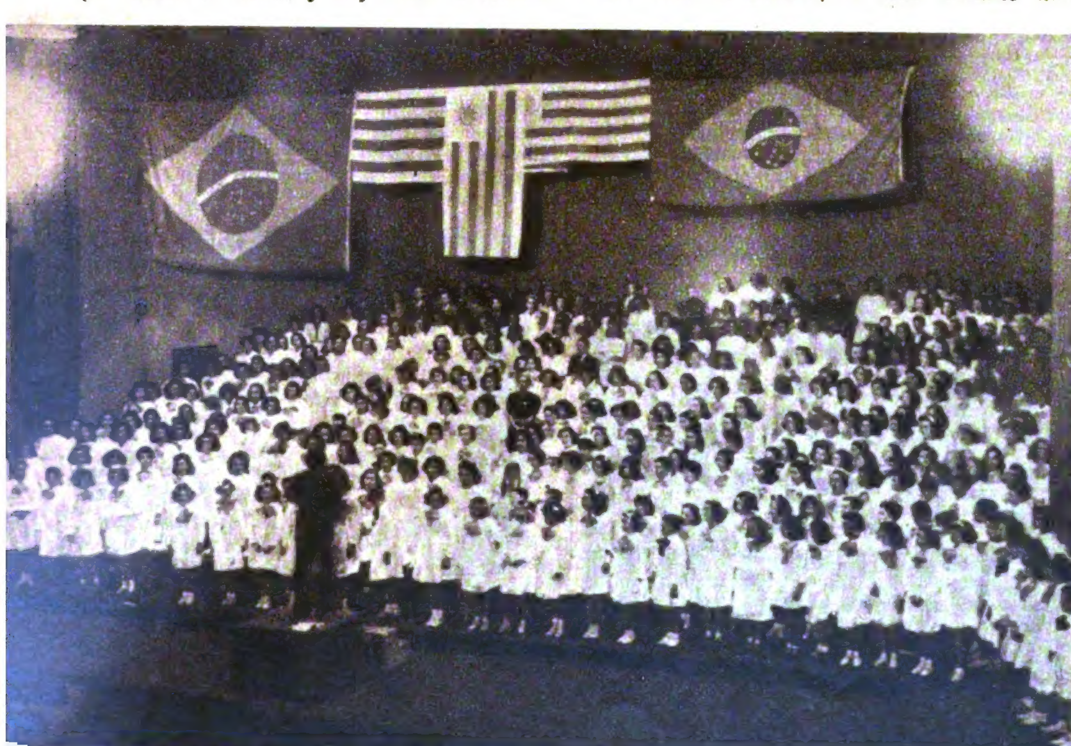
ESTA nota pretende comentar y festejar un magnífico cumpleaños, el del 1er. decenio del Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño. Porque ha sido ejemplar este Instituto, constante su ejecutoria y, sobre todo, limpia la emoción humana que lo habitara y lo habita. Diez años que son diez etapas de acción intensa en pro del conocimiento de dos pueblos por medio de sus culturas. Diez años que son en realidad diez Institutos: cada comienzo de año una partida, un viaje, una experiencia. Ellos se han ido desplegando como naves pobladas, arboladas de teorías, programas de cursos, affiches, cuadros, oradores, "folhas informativas" sueltas como gaviotas por sobre el navío, y hoy están arrimados a estos muros del Palacio Brasil donde ya son historia a la vez que gallardía...

UN POCO DE RECUERDOS

En agosto de 1940, por iniciativa de personalidades diplomáticas y políticas, y con el apoyo de intelectuales de tan alta calidad como el Dr. Eduardo J. Couture, designado primer presidente de la entidad, se fundó el Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño. El ministro Graça Aranha desde la División Cultural de Itamaraty y el Embajador Batista Lusardo desde acá, buena dosis de entusiasmo y fe pusieron en la tarea inaugural. En tres ambientes de un último piso del Palacio Brasil, propiedad del Club Brasileiro, al cual durante muchos meses se le adeudó caballerescamente el alquiler; y con los libros de una exposición, auténtica Biblioteca del pensamiento norteño de todos los tiempos y los géneros: mediante unos afanosos dirigentes y con humildísimos empleados; todo sostenido con unos pocos pesos básicos donados por entidades y personas amigas de Brasil, se comenzó a actuar. Y allí estaba el secreto del éxito; en la acción misma, clara, optimista y permanente.

Recuerda el cronista los muros vacíos de entonces; distingue todavía los libros donados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil al de Instrucción del Uruguay y por éste diferidos al Instituto para su administración; cerrados los cajones inmensos, entreverados los volúmenes. Y recuerda el apuro por muebles, la primaria catalogación inicial hecha en una semana de turismo, el primer alhajamiento de escritorio y mesas y sillas. Y todavía actuando el plumero, y ya las visitas de personalidades brasileñas (Villa Lobos, Ribeiro Couto) atendidas como se pudo, pero gentilmente atendidas. Aquello fué tomando color y forma y movimiento; y en los primeros dos años, inexistente aún la importante Sección Didáctica creada en 1942, la administración de la Biblioteca y las sesiones de la Comisión Directiva ocupaban su gestión total, amenizada y enriquecida con actos y conferencias que se desarrollaban en el mismo salón de la Biblioteca. ¡Había de verse los apurones de los funcionarios — dos, hoy marido y mujer (uruguayo-brasileña), — para acomodar las pesadas "cadeiras", las grandes mesas y sus cristales peligrosos, el improvisado y hasta elegante pupitre! Puede recordar todavía el cronista entre lo pintoresco y ligero, las mensualidades que en el comienzo se le adeudaban, así como las reuniones de intelectuales uruguayos amigos que después de cada acto formalizaban en la misma sala una larga tertulia afectuosa. Sobre ésto, precisamente, vale la pena una anécdota intrascendente pero significativa. Es la siguiente:

Una vez, al caer de la tarde, había quedado en la sala la máquina de proyecciones que había utilizado el Arq. Juan Giuria en una conferencia ilustrada, la que versara sobre la importante arquitectura



Aquí se documenta un acto conmovedor. El ilustre Villa Lobos, dirige bajo auspicios del ICUB, un grandioso coro de alumnos de la Escuela Brasil. Fué en el año 1940.

Digitized by Google | Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

col[illegible] de Minas Gerais; maqui[illegible]ue, por otra parte, había [illegible] obtenida en préstamo de la Facultad de Veterinaria, por gestiones del notable Secretario General del Instituto Dr. Mariano Carballo Pou. Todo así primitivo, simple, profundo, casi patriarcal. Todo a pulmón, como decimos ahora. Pues bien; aprovechando ese oscuro testigo de ojo avizor, el Bibliotecario improvisó para sus amigos una charla amena sobre sus propias vidas y obras. De los carnets de identidad, de entre las carteras y bolsillos de cada uno, y hasta de los libros del Instituto, fueron surgiendo las imágenes que se proyectaban en los muros de la Biblioteca limpios e inocentes. Concluidas las fotos, empezaron a llover al relator de esa noche y su ayudante feliz, notas escritas por los intelectuales y artistas rezagados de la auténtica conferencia, y hasta dibujos hechos con toda la intensidad y la gracia del instante. Y resultaba todo en aquella serena noche, de gran calidad emotiva, íntima y artística. Fué sin duda un espectáculo cultural de excepción, sin ceremonia, que no figura en los anales ni en los archivos y para el cual no se formularon invitaciones. No sabe el cronista bien si la hora era de confianza del hombre en sí mismo y en los demás (1940), o si la satisfacción del deber cumplido animaba al bibliotecario y se contagiaba al espíritu infantil de los creadores... Poco tiempo después ya no fueron ni hubieran podido ser, travesuras de ese carácter; el niño había crecido, el Instituto era más serio y poblado, y aquellos jóvenes ¡ay!, eran menos jóvenes...

El local alcanza hoy a todo el piso seis del Palacio Brasil, y en él se hallan instaladas diversas dependencias activísimas: la Biblioteca amplia y hermosa; salas de Dirección y de Profesores; cuatro salones de aulas; Secretaría, Bedelía, Archivo, Refectorio ligero; además de dos salitas otorgadas a dos entidades de alumnos: la AUPIP (Asociación Uruguaya de Profesores de Idioma Portugués) diplomados por el Instituto, y la ACEBU (Asociación Cultural Estudiantil Brasil-Uruguay) es decir, la gente de la casa egresada y no egresada.

Pero no siempre fué tan cómoda la sede. En un primer tiempo era una sola ala del piso y en ella una sala de sesiones y la Biblioteca, amén de las piezas de servicio. En el primer impulso de crecimiento, — la pubertad casi, diríamos, pensando en los difíciles problemas y en la incertidumbre de la vida o los alumnos penetrándonos las instalaciones, — se abrió un pasaje por los fondos y se tomó una buena sección de la otra ala, toda ella ocupada antes por el Instituto do Mate. La sala de Archivo y taller de encuadernación, una pieza de profesores y otra de estudiantes. En otro impulso se lograron tres salitas más, las que, mediante derrumbe de sus muros intermedios y el alhajamiento en forma, se transformaron en el aula mayor, la misma donde se realizan actos especiales y sala de los suplicios (léase exámenes). Pero todavía, y de ésto hace solamente tres años, quedaba el ángulo nordeste, último refugio del perseguido y simpático instituto de la yerba. Con ese extremo se crearon una clase más y una más cómoda Sala de Profesores adjunta a la Dirección. Es quizás, esta ligera historia, uno de los pocos casos en que el comercio o la industria cediera el paso a la cultura. Y con gentileza.

Allí está el amor a Brasil campeando por sus respetos.

(Continúa en la pág. 49)



Escritores, artistas y autoridades despiden al ex Director Albino Peixoto y acogen al actual Prof. Walter Wey. Se distinguen el Embajador de Macedo Soares y escritores y artistas compatriotas.

ABAJO: Aquí uno de los 300 actos organizados por el Instituto en el decenio que en este mes se celebra. Se ven en primera fila al poeta Emilio Oribe y el escultor José Luis Zorrilla de San Martín







La Asociación Uruguaya de Profesoras de Idioma Portugués (AUPIP), realizó en el Club Brasileiro un importante ciclo cultural sobre Literatura Brasileña, en homenaje al décimo aniversario del Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño. Las fotos corresponden al acto inaugural y se ve una vista del público y a la Dra. María Juayek, presidente de la entidad, abriendo el acto; la acompañan en el estrado Elena L. de Anguiano e Ivette P. de Aguirre que conjuntamente con Serafina Machado intervinieron en el acto inicial.

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

EN EL MES DE LA FECHA ARTIGUISTA

La solemnidad en las celebraciones patrióticas de antaño



ARCOS DE TRIUNFO. ESTATUAS DE YESO. GALLARDETES. PENDONES Y LUCES DE GAS EN LOS HOMENAJES A LA PATRIA Y SUS HEROES

por HAMLET SICARDI

Las primeras fiestas con gran embanderamiento que presenció Montevideo, fueron las del 18 de julio de 1830, al jurarse por parte del pueblo la Constitución que entraba a regir la nueva nación.



Aspecto que ofrecía la Avenida 18 de Julio, vista desde la Plaza Independencia, donde se había construído una fuente y en medio de ella una alegoría que representaba la República. A lo largo de 18 de Julio, en las aceras, calumnas de madera imitando mármol coronadas por gallardetes con los colores nacionales. Al fondo, puede observarse el Arco de Triunfo levantado en la Plaza Cagancha. Estas alegorías fueron construídas en Montevideo para festejar el 25 de agosto del 94.

EN instantes en que Montevideo —y con él toda la República— se apresta a recordar, con actos de enorme trascendencia y significación, el cumplimiento del siglo de la desaparición física del Fundador de la nacionalidad, creemos oportuno evocar la forma cómo, a través de toda la vida de la nación, fueron llevadas a cabo las ceremonias originadas en celebraciones de la más diversa índole, pero siempre en lo atingente con el sentido patriótico.

Aunque nunca se realizaron en Montevideo actos de tan señalada significación y propensos al hondo recogimiento y reverencia cívica como los que veremos en el corriente mes, consideramos igualmente pertinente pasar revista a las celebraciones patrióticas del pasado.

LA JURA DE LA CONSTITUCION —

La ciudad colonial no había conocido hasta el advenimiento de la República, sino las procesiones con estandartes al frente, las bombas de estruendo en los días onomásticos de los reales personajes españoles y las fiestas de triste recuerdo hechas para mentirle regocijo y adulonería a los portugueses, cuyo jefe fué recibido, bajo palio, en el portón de la Ciudadela.

En aquel frío y lluvioso domingo de julio de 1830, señalado para que el pueblo jurara la Constitución, la Plaza Matriz amaneció adornada con grandes arcos alegóricos, cuyas llamativas leyendas decían:

"¡Al Pueblo Oriental: Prosperidad y Gloria!".

"¡A los Libres de América: Felicidad y Concordia!".

"¡Al Comercio y la Industria: Protección y Seguridad!".

"¡A las Víctimas del Despotismo: Glorioso Recuerdo!".

"¡A los Esforzados Campeones de la Libertad: Veneración y Respeto!".

"¡Al Imperio del Brasil: Paz y Libertad!".

"¡A la Gran Bretaña: Afectuosa Gratitud!".

Las banderas adornaban el edificio del Cabildo. En el palco levantado frente a él, flameaban los pabellones de Uruguay, Argentina, Brasil y Gran Bretaña. En algunos edificios de la ciudad también habíase enarbolado la nueva bandera, y con pirotecnia, alumbrado extraordinario y la gran parada militar, cuya línea comandó aquel día inolvidable el general Garzón, se festejó el punto de arranque de la soberanía nacional.

LAS FIESTAS ITALIANAS DEL SETENTA —

Conocida en nuestra ciudad la noticia de la culminación del movimiento garibaldino que, por otras manos es cierto, pero inspirados sus ejecutores en el ideario del gran aventurero, conquistaba Roma, la colectividad italiana, con la adhesión de los uruguayos liberales, preparó grandes fiestas en Montevideo.

Un gran Arco de Triunfo se levantó en la entonces calle del 18 de Julio, hermosa alegoría de estilo clásico, cuyo recuerdo perduró por mucho tiempo en la ciudad.

El Cuarto Centenario del Descubrimiento de América —festejado el 12 de octubre de 1892— originó celebraciones como nunca habíanse visto en Montevideo. Grandes alegorías, iluminadas a gas, montáronse en la Plaza Independencia, donde desde altos mástiles caían vistosos pendones con los colores nuestros y de España.

Las columnas de la Casa de Gobierno fueron circuídas de luces y arcos con picos de gas se tendieron en las bocacalles que correspondían a toda la plaza. También se realizó un desfile militar y una misa campal, colocándose la artillería y la infantería y los de caballería, pero naturalmente de a pié, en el gran cuadrilátero de la Plaza Independencia.

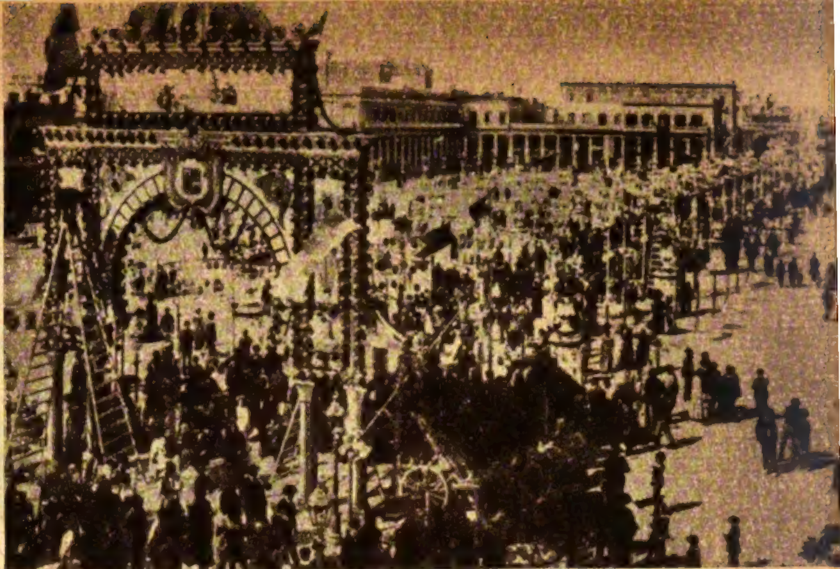
EL 25 DE AGOSTO DE 1894 —

La gran efemérides nacional, en 1894 fué conmemorada con un acentuado carác

Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS



Para recordar el Cuarto Centenario del Descubrimiento de América, se llevaron a cabo en Montevideo una gran parada militar y otros actos, para lo cual aquel 12 de octubre de 1892 nuestras plazas ostentaban mástiles con pendones orientales y españoles.



Arcos de Triunfo, más sencillos que en otras ocasiones, pero conteniendo en cambio profusión de luces, naturalmente de gas, vió nuestra ciudad en los festejos con que se solemnizó el Cuarto Centenario del Descubrimiento del Nuevo Mundo.

ter civil, desusado por entonces. Una concentración escolar gigantesca fué dispuesta y cumplida aquel día. Los alumnos de las escuelas montevideanas entonaron el Himno Nacional, formados en la Plaza Independencia, mientras ejecutaba una gran banda militar.

Un palco, techado y coronado con un mástil con una gran bandera nacional, había sido construído en el ángulo correspondiente en dónde ahora se alzan el Hotel Monumental y el edificio a terminar que lo enfrenta, sitio que por entonces era el "Almacén de Génova", llevando los números 57 y 59.

Ese mismo día Montevideo lució, desde Andes a la Plaza de Cagancha, columnas de madera imitando mármol, con banderas en pabellón.

En la Plaza Independencia, en el punto de arranque de 18 de Julio, se construyó una fuente en cuyo centro alzábase una columna con dos escudos nacionales en blanco y que coronaba una estatua en yeso representando la República, que sostenía en su mano izquierda una bandera uruguaya.

En la Plaza de Cagancha se construyó un Arco de Triunfo sumamente llamativo. Entre las columnas de "mármol" de la hoy avenida, se tendieron guirnaldas de flores y en astas más altas que aquellas flameaban multitud de gallardetes con los colores nacionales.

LA INAUGURACION DEL MONUMENTO A SUAREZ —

Como es sabido, el bronce que actualmente se encuentra emplazado en la plaza que lleva el nombre del prócer, no fué inaugurado allí sino en la Plaza Independencia, donde con gran pompa fué descubierto, frente al Palacio de Gobierno y no en el centro del cuadrilátero, el 18 de julio del 96.

Levantado allí un palco, banderas, gallardetes y luces, eléctricas ahora, tendíanse en arcos vistosos y bicolores.

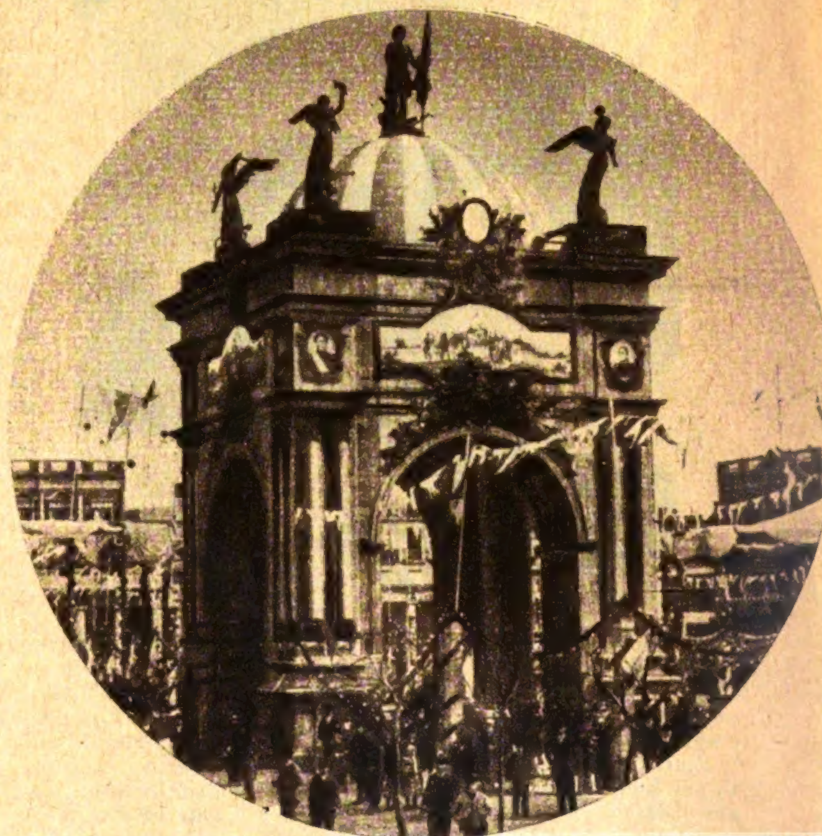
LOS ARCOS DE TRIUNFO TAN EN BOGA... —

Hemos venido comentando celebraciones patrióticas felices: no son ellas de la naturaleza que ha de corresponder recordar en ocasión del centenario de la muerte de Artigas. Pero tampoco nunca, con motivos tan solemnes, se hicieron aquí actos de magnitud.

Los Arcos de Triunfo, tan en boga en el pasado, aunque sólo eran transitorias alegorías, sin que nunca se haya, infelizmente, encarado la construcción de alguno de ellos en sitio apropiano, para perdurar en los tiempos, como debe ser el verdadero sentido de estas construcciones.

En la época de Idiarte Borda, enormes arcos, costosos y artísticos en verdad, se emplazaron en nuestra ciudad para rememo-

(Continúa en la pág. 62)



Arco de Triunfo levantado en la Plaza Independencia para celebrar una efemeride nacional, en los últimos años del pasado siglo



Celebración patriótica de principios de siglo: la luz eléctrica hace el milagro incandescente. Arcos con luces con la lámpara de Edison en la Plaza Constitución, y el frente del Club Uruguay iluminado también en una noche de júbilo patriótico.

Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

El amor secreto de Lady Anne

Por ANA MARIEL



—¡ESTOY segura que me matará!

Yo murmuraba esto, como en un suspiro, más para traer una conclusión a mis pensamientos, que para apiadar a Miguel sobre mi destino!

Entretanto, con voz extrangulada, cubierta por las modulaciones de la orquesta, llegué hasta él. Me abrazó muy fuerte.

—Cálmate, Ana... ¡No estés tan nerviosa! No cambiamos más una palabra hasta el final del baile.

Era mi último baile antes de volver a la selva. ¡Mi último contacto con el mundo civilizado!

El gobernador daba esta recepción en honor de los delegados americanos que hacían escala en Dakar. ¿Cómo podía yo suponer, algunas horas antes, que allí encontraría a Miguel? Miguel Mirand, este amigo de la infancia cuyo nombre hubiera debido llevar y que por ambición de mi familia había alejado de mi camino para casarme con Sir Tancredo Harwey, tercer baronet escocés y poseedor en la Nigeria de territorios más vastos que dos provincias francesas.

¡Brillante casamiento en verdad! Por la mañana había visto desfilar todos los personajes importantes de la Embajada británica, pero por la tarde, quedé sin defensa frente a un ebrio habituado a los amores fáciles y que jamás había estado frente a los pudores de una joven.

¡Cinco años de eso! ¡Cinco años de calvario endurecidos en el silencio! ¡Cinco años de esclavitud!

Lejos de los salones iluminados, yo me acodé al reborde de piedra de la terraza, todavía caliente por el sol de la tarde.

—Ana...

Miguel apareció cerca mío, poniendo término a mis sueños. ¡Con tal que Tancredo no lo haya seguido! El se imaginaría en seguida, en su estúpida ceguera, que yo me había alejado de los bailarines para encontrarlo sin testigos.

—¿Mi marido?... ¡Desconfía, podría vernos!

Yo señalaba el palacio del Gobernador, que sobre nuestra izquierda levantaba su mole blanca entre los canteros de flores perfumadas.

—Ana, ¡qué cara más triste!... ¡Tú no eres feliz! ¿Es un bruto, no?

—Cuando ha bebido, él no se conoce más... Entonces yo tiemblo, tengo miedo... He ahí por qué hace poco lancé esa grito de angustia... Equivocadamente, sin duda, porque creo que en el fondo, no es enteramente malo.

Yo trataba de atenuar el efecto de mis palabras. Lamentaba ahora haber dejado escapar esta especie de llamada de socorro. Esta debilidad me parecía despreciable...

—¿Qué? Tratas todavía de excusarlo, cuando se sabe...

Su frase quedó en suspenso. Pero comprendí todo lo que quería decir. La reputación de Sir Tancredo Harward había pasado todas las fronteras de ese país de Africa, donde todos los personajes importantes son severamente juzgados por los indígenas; y se sabía que el poderoso inglés manejaba su látigo con una fuerza nada común. Muchas veces había leído el espanto en las caras negras que nos rodeaban, cuando acompañaba a mi marido en las visitas a sus plantaciones.

—Ana, puesto que dejas a Dakar dentro de dos días, es preciso que antes de que te vayas nos encontremos... Ya mañana para almorzar o a la hora del te...

La voz grave y enérgica de Mirand me hizo temblar ligeramente. Comprendí que no había dejado de amarme y adivinaba el motivo que lo llevaba a darme una cita. Ahora que lo habían nombrado consejero jurídico de una poderosa compañía petrolera franco-americana, su situación le permitía ofrecer una existencia feliz a la mujer de su elección.

¡Que no haya yo tenido el coraje de luchar contra mi familia, de tenerle confianza y de esperarlo!

—¿Para qué encontrarnos, Miguel? ¿Qué nos diremos que ya no lo sepamos?

—Pero, justamente, yo no sé nada de tí... De la vida que llevas...

—Es la de todas las señoras de las Colonias... Con dos meses a lo sumo de paseo a Londres o a la Costa Azul, con la perspectiva, amansando millones, de ser un día muy rica, terriblemente rica! ¡Ya ves que no es para quejarse!

—Ana, ¿a qué hora podré verte, mañana?

El se obstinaba. La luna que nos alumbraba me mostraba su cara voluntariosa. La línea neta de sus labios, bajo una nariz rectilínea. Me dominaba con su gran estatura con toda la resolución que de él emanaba... Vencida, doblé un poco la cabeza para decir:

—Estaré mañana a las cinco en el "Narciso Negro", el nuevo bar de la avenida Roma.

*

Al otro día yo no vi a Tancredo hasta la hora del almuerzo, al que había invitado a un irlandés con su mujer. Comida sombría, donde la conversación sobre Dakar y la temperatura se arrastraba de una manera desesperante. La perspectiva de volver a ver a Miguel, en lugar de hacer batir mi corazón de alegría, lo estrujaba de angustia. Un temblor me agitaba a la idea de que mi marido pudiera descubrir nuestra cita.

Tal vez a pesar de la seguridad de Mirand, nos había sorprendido en la terraza la noche anterior. Su silencio no tenía más que un plan: ¡hacerme confiar para sorprenderme mejor!

Fué en ese estado de espíritu que después de una corta siesta, me vestí para ir al "Narciso Negro". Me puse un vestido azul cielo, que se armonizaba particularmente bien con el color de mis cabellos dorados, porque por una legítima coquetería quería aparecer mejor que nunca, en mi entrevista con Miguel. Al empujar la puerta, la primera persona que vi fué a Miguel que me esperaba de pie cerca de la entrada.

—¡Ana, qué feliz son con este encuentro! Ya temía un impedimento de último momento.

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

El timbre de su voz traicionaba una alegría tan evidente que me sentí ganada por su exultación. Todos mis temores desaparecieron. Como había poca gente en el bar a esa hora, sin esfuerzo descubrimos una mesa libre. Podíamos considerarnos solos en el pequeño ambiente que nos abrigaba. Yo gustaba del placer de estar al lado de Miguel. Su presencia me traía una bocanada de aire vivificante que refrescaba la atmósfera deprimente que respiraba desde mi matrimonio.

Desde las banalidades que renuevan el hilo de las conversaciones difíciles, habíamos pasado a un tono más íntimo. Lamentando mi actitud de la noche anterior yo atribuí el grito que se me había escapado, a un momento de depresión. Esta explicación no pareció conformar a Miguel.

—¿Por qué quieres excusar a tu marido?

Yo sentía arder mi mejilla y a pesar de la penumbra que reinaba en el bar, mi compañero vió mi turbación.

—Ana, no trates de engañarme...

Su mano se posó sobre la mia para detener un gesto de protesta... Mi garganta, estrangulada de pronto por sollozos largo tiempo contenidos, se negó a decir ni una palabra. ¿Vió él mi emoción? En todo caso, tuvo la delicadeza de no darse por enterado. Calmosamente prosiguió:

—¡Tú no eres feliz!... Yo vi esto desde el primer momento. en tu mirada, y aunque asegures lo contrario, no te creeré. Habrás seguramente adivinado que mis sentimientos respecto a tí, no han cambiado... Se detuvo por un momento... Extrañamente emocionada, el corazón batiéndome, yo esperaba que siguiera...

—Si he deseado encontrarte hoy, es únicamente para asegurarte de mi afecto, para prometerte que siempre y no importa en qué circunstancias, podrás contar con mi devoción. Donde yo esté, a donde tú estés, yo acudiré a tu primer llamado.

Así, pues, él aclaraba la situación entre los dos... Por un exceso de escrúpulo, él me aseguraba su amor, pero no me forzaba a elegir... Yo no estaba sola... Esto me traía una conformidad moral... Cualquier cosa que ocurriera, yo sabía que acudiría apenas lo llamara.

Yo levantaba los ojos hacia él, para expresarle mi agradecimiento, cuando mi mirada recogió al pasar, uno de los múltiples espejos que adornaban la sala del bar, y creí entonces que mi cuerpo se vaciaba de toda la sangre, y que iba a desvanecerme: ¡la imagen de Tancredo estaba delante mío!

Yo lo veía de perfil, negligentemente apoyado en el bar. Sin ninguna duda, él me había visto.

—Ana, ¿qué tienes? ¡Cómo te has puesto de pálida! ¿Te sientes mal?

La voz inquieta de Miguel me llegaba a través de un disco de ondas irreales. Como uno se debe sentir en el estado de hipnosis. Logré sin embargo balbucear:

—¡Marido... está ahí!

Miguel se volvió de golpe, justo en el momento en que el tambor de la puerta se rebatía sobre la silueta de Tancredo.

—Has soñado...

—No, era él... estoy segura...

—Pero, no nos ha visto, porque sino no se hubiera ido...

La reflexión era justa porque no conocía el espíritu maquiavélico de mi marido. Me había pescado en falta, y teniendo en mano todas las pruebas de lo que él llamaría mi traición, no dudaba que prepararía minuciosamente su venganza.

Pero no podía explicar todo esto a Miguel, porque si pensaba que mi nerviosidad exageraba los hechos, o creyéndome en peligro, se opondría a que volviera al lado de mi marido.

Para no inquietarlo yo fingí que le creía. Ensayé una sonrisa temblorosa:

—Sí, sin duda, no nos ha visto.

Nos separamos un poco más tarde.

—Yo me quedo todavía por un mes en Dakar. Prométeme que me llamarás en caso de peligro —me repitió Miguel, apoyando sus labios sobre mi mano.

Yo le di mi palabra, pero me alejé muy ligero sin mirarlo.

Vi a Tancredo a la hora de la cena. Nada en su conducta dejaba creer que me había visto en el "Narciso Negro". Aunque conocía su hipocresía, tuve alguna esperanza. ¿Por qué no podía ser una casualidad su presencia en el bar? A la mañana siguiente tomamos el avión para Ibadien.

*

La Nigeria es, incontestablemente, una de las más ricas y bellas colonias británicas. Mi marido que poseía en la zona ecuatorial muchos miles de hectáreas en selvas donde se hacía la explotación de esencias tropicales. tenía también, más al Norte, vastas plantaciones de algodón e inmensos parques donde se criaba el ganado. Nuestra residencia se encontraba en Okadia, pequeña aglomeración entre dos puntos alejados, bordeando el Níger, a un centenar de kilómetros de Diebba, en medio de una vegetación lujuriante. Era una hermosa construccion blanca, confortable, rodeada de macizos de rododendros, donde una numerosa servidumbre aseguraba un servicio casi completo. Cuando llegamos a Okadia, los domésticos, como de costumbre, nos esperaban alineados a cada lado de la entrada principal, pero me fijé que su actitud tenía algo de embarazo. Warandyn, un gran negro del más hermoso negro, que llenaba las funciones de administrador, parlamentó con mi marido. Sin comprender su dialecto, yo entendí que debía haber una diferencia muy seria entre ellos. Además, encontrándolo pocos minutos más tarde en el living-room, donde nos esperaban bebidas refrescantes, mi marido, de ordinario poco locuaz, me dijo:

—Sabes que esos negros, tienen la pretensión de ser tratados como blancos. Waradyn hablaba en su nombre, quería que le diera la seguridad de no insultarlos cuando me faltaban... Sería la abdicación de toda autoridad...

—¿Qué le contestaste?

—Con el argumento más convincente, yo le azoté la cara con mi látigo.

—¡Oh! ¡Tancredo!

No pude dejar de mostrar mi desaprobación, pero mi marido, que había tomado nerviosamente un cigarrillo, no pareció oírme.

En los días siguientes yo sentía una sorda hostilidad, hecha de inercia, entre nuestros servidores. La casa estaba siempre desierta, y era preciso llamar varias veces, para ver aparecer una cara áspera, que ejecutaba de mala manera la orden dada. En cuanto a Tancredo, levantado desde la madrugada, visitaba activamente sus plantaciones. Nunca lo había visto tan poco, y tuve casi la convicción de que no había sido descubierta en el "Narciso Negro".

(Continúa en la página 60)



Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS



EMOCIONES DEL VIAJE

Las Palmas, sus muñecas, sus casas memoriosas, sus playas y sus montañas

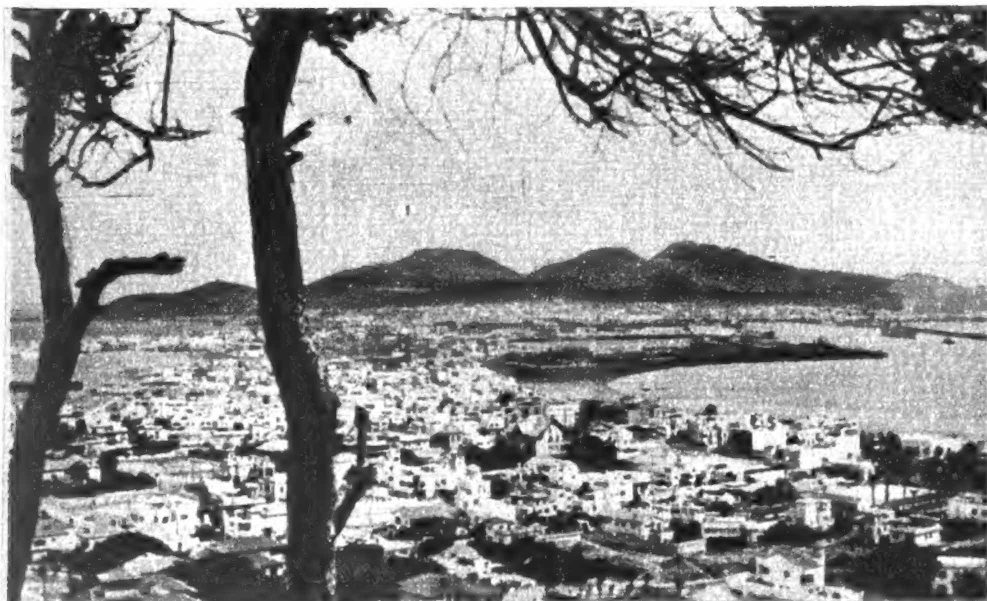
por STELLA CORVALAN

(Enviada Especial de MUNDO URUGUAYO)

HORAS antes de arribar a Las Palmas de Gran Canaria la agitación empezó a reinar en todos los ánimos, cada cual aguardaba llegar a tierra firme y se tejían planes sobre la borda, antes aún de haber avistado los primeros contornos de la isla.

Cuando ella apareció, refulgendo en las últimas luces de la tarde, una emoción indescriptible se apoderó de todos los corazones. Largas jornadas de mar nos hacían desear ardientemente este beso de la tierra, que se levantaba ahora empinándose por sobre las altísimas palmeras para darnos la bienvenida.

Otra honda significación tenía para nosotros también este puerto; los lazos familiares o entrañables, desatados bruscamente en el instante de la partida, habrían de unirse de nuevo, con las cartas recibidas y las por enviar. Estas habían sido escritas bordeando todas las emociones del adiós, aquéllas traerían también, junto a las noticias, tan anheladas, la sombra de las últimas lágrimas derramadas en el puerto, al salir el "Tacoma".



Y aquí estaban las cartas de Montevideo, aguardándonos a todos para entregarnos también su bienvenida de luz. Los primeros instantes la doble y hondísima emoción desconcertó nuestros sentidos; muchos, aferrando nuestras cartas, mirábamos a la isla con los ojos vagos, otros iban y venían con febril agitación, hasta que el equilibrio emocional restablecido, nos permitió gozar plenamente de ambas mercedes.

Alguien recibió el MUNDO URUGUAYO conteniendo la nota de la partida y alrededor de él estuvimos todos en el primer torbellino de la emoción. Luego vino el deslumbramiento de gracia y colorido que entrega esta isla a los que por primera vez nos asomamos a ella y prendidos a él la miramos devanarse como una madeja de fantasías.

Ya nos habían hablado de las muñecas que recibían a los viajeros en los muelles del Puerto de la Luz, pero cuando las vimos de verdad caminar hacia nosotros, engalanadas para el sarao de la imaginación, con estereotipadas sonrisas y algunas inmensas de tamaño, entonces sí que nos creímos arribados a un puerto de magia. Pañuelos, tapetes, cajas curiosamente trabajadas, manteles fantásticos, componían la escenografía colorida y fiel, donde las muñecas, reinas del muelle, lucían su estático encanto.

Desatamos después este lazo de embrujo que nos tendían para recorrer la isla en toda su extensión. Abarca toda ella 1440 kilómetros cuadrados y tiene alrededor de trescientos mil habitantes.

Al salir del Muelle de la Luz vimos el de Santa Catalina, con su Parque de igual nombre, enfrente del cual está la Comisión Nacional de Turismo y próxima a ella una casa de comercio, la de Fatagas, donde los turistas pueden adquirir los objetos típicos que se fabrican en la isla: pañuelos, manteles, cosas hechas de raffia, etc.

Poseen los canarios dos playas: una la de las Canteras, la otra se llama de Alcaravaneras y un estadio que lo designan de Las Palmas. El tránsito nuestro por la isla fué fugaz, pero acostumbrados a devorar lontananzas, desciframos en las pocas horas que el Tacoma estuvo fondeado en ellas su precisa geografía y lo que es más, sus escondidos derroteros. Recorrimos sus dos calles principales; la Mayor de Triana y la de Bravo Murillo en donde lucen en las vitrinas junto a las infaltables muñecas, que las hay de todos tamaños, tipos y calidades, objetos preciosos, tallados en marfil, pequeñas y curiosas dagas toledanas, abanicos maravillosos y manteles y pañuelos y variedades infinitas de telas a cual más caprichosa.

Las calles ofrecen, para nuestros ojos acostumbrados a otro estilo de edificación, un extraño y curioso efecto. En algunas, por ejemplo nos asaltaba la idea de ir cruzando por aquellas otras que vimos tantas veces en los escenarios del teatro o de la zarzuela. Pequeñas callejuelas románticas donde la fantasía se prendía, ávidamente, al misterio de los balcones.

Detalle curioso nos pareció el ver que las casas de un frente común presentando la característica de sus balcones que semejan verdaderas cajas de madera de preciosas tallas que avanzan hacia afuera como queriéndose abrazar con las del frente. Al mirarlas así, de estilo morisco, imaginamos

Las Palmas: Vista parcial del Puerto de la Luz. — (Abajo): Vista parcial del barrio de Triana.



Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

que fueron construidas hace mucho, pero nos sorprende quien nos asegura que se trata de edificaciones modernas que mantienen el estilo simplemente. La Catedral sí que es de la época de Colón, en ella se guardan libros antiquísimos y ostenta unas pinturas donde el Vía Crucis es de un patetismo indeleble. Posee un órgano que desgraciadamente no escuchamos, pero que ha de prestar su mística resonancia al ambiente en las festividades religiosas.

Subimos a la cúpula utilizando un ascensor que funciona gracias a un sistema de contrapesos; con sólo un esfuerzo inicial él se pone en movimiento. Desde la cúpula se divisa la parte montañosa, dividida en lugares llamados de San Roque, San Juan, San Nicolás, etc.

Seguimos recorriendo la isla, arrancándole sus secretos que se doran con el sol o se encrespan de misterios con la sombra de la noche.

Hemos llegado al Parque de San Telmo, frente al cual está el Hotel Parque el más importante; hay otro, el Atlántico, pero a éste concurren de preferencia parejas de recién casados venidas desde Madrid, lo que le da un tinte de romántica sugestión. En nuestro tránsito fugaz hemos ido descubriendo cada lugar con reconcentrada alegría, son ellos las metas a las que arriba nuestra inquietud. El único teatro, el Benito Pérez Galdós, actualmente cerrado, nos muestra por fuera su severa magnificencia.

Vemos el Puente del Verdugo, todo de piedra, donde la leyenda ha ido enredándose; cuentan que allí murieron muchos ajusticiados. Ahora su piedra absorta retrata la cambiante coloración de las horas.

Cruzando este puente llegamos a la fresca algarabía del Mercado Central, el de las Palmas, para diferenciarlo del otro llamado el del Muelle. El, primero es el más importante, tiene una sección de Pescadería donde observamos una gran variedad de peces. Nos dicen que desde las 4 de la madrugada comienza en su actividad de surtir a los comerciantes mayoristas, al paso que el otro atiende al consumo menudo y la heterogeneidad de lo vendible va desde ropa a productos alimenticios.

Nuestra voracidad errante repite lugares, he aquí que hemos llegado de nuevo al Parque de San Telmo pero ahora nos deslumbra una capillita pequeña, toda rojo y oro, veníamos de ver otra que situada muy cerca de la calle Mayor de Triana nos sobrecoge el ánimo con esta leyenda: "En este santo lugar oró Colón. 1492-1892".

Vamos pues, desentrañando el mensaje de los siglos por estas calles empinadas y desiguales, donde de súbito rompen nuestras meditaciones de madrugada las alegres voces de un canario que armado de una varita conduce varias chivas que van en forma por demás curiosísima siendo ordeñadas a la puerta de cada uno de los clientes. Hemos tenido el don bellísimo de contemplar una escena inolvidable que acalló la poderosa voz de la raza y de la historia.

El barrio-jardín donde habita la aristocracia de la isla es un lugar hermoso y lo es también aquel otro que al costado de la Catedral reune las mansiones de los privilegiados de la fortuna.

Antes de iniciar la otra búsqueda, la de las montañas, detengámonos a observar los ómnibus que cumplen el servicio de transporte entre el Puerto de la Luz y el Mercado de las Palmas. Los denominan las "guaguas", son de color amarillo y su

(Continúa en la página 54)



La casa antigua de la ciudad. — (Abajo): En el solar del primitivo templo donde oró Colón, se levantó la sencilla capilla de sobrio estilo colonial.





Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Adiós!...

Por LAYLY DAVERIO BONAVITA

DANIEL se sentó ante el escritorio, dispuesto a terminar el informe, pero se encontró en la imposibilidad de escribir una sola palabra. Todo lo que conocía sobre el asunto se le había evaporado repentinamente. Al disponerse a trabajar traía perfectamente ordenados en su cerebro todos los puntos del famoso caso y hasta redondeados los párrafos que destacarían su ya reconocida competencia.

Todo eso había huido de repente. Su cabeza era una cosa hueca y su mano incapaz de trazar dos líneas que tuvieran el valor y el sentido que él sabía dar a sus escritos.

Ya al entrar había percibido que en el ambiente flotaba algo irreal; los muebles habían perdido su austeridad habitual y el aire tenía esa ternura cálida que se respira en los sueños.

Aquella extraña sensación lo dominaba inevitablemente. ¿De dónde venía esa inquietud, esa languidez, esa opresión dolorosa y dulce, al mismo tiempo? Súbitamente, vió. El hechizo provenía de la carátula de aquella revista, olvidada sobre la mesa, por su esposa.

Ya había notado que aquel dibujante daba a sus figuras unos ojos extraordinarios, llenos de vida y expresión, pero esta cara de mujer tenía una sugestión singularísima para Daniel. Esos mismos ojos habían iluminado sus veinte años; esa boca había ardido en su vida de estudiante. Y ahora, envuelto en la atmósfera embrujada, la vió pestañear, sacudir sus rizos negros con la vieja gracia intacta que lo enloquecía, sonreír, suspirar, como quien se libra de un encierro, salir de la carátula, no sólo la cara preciosa, sino todo el cuerpo hechicero.

La habitación se llenó de un suave perfume y la muchacha, garbosa y fresca, vino a sentársele en las rodillas.

Vencido, el hombre dejó caer la cabeza contra el respaldo del sillón. Sintió que era más tonto que inútil resistirse. Venga de éste o del otro mundo, ¿quién se defiende de la felicidad? ¿Quién se niega a mirar cuando el milagro nos toca el hombro con sus dedos divinos?



Daniel se entregó al milagro como quien se tiende en el fondo de una barca forrada de felpa, de una deleitosa felpa de carne femenina. Y la nave se deslizaba hacia abajo, por un río cuyas aguas olían a heliotropo. No había cielo, no había árboles, no había sol, no había nubes. No había más que un horizonte blanco de dientes, rojo de labios, negro de ojos de resplandeciente terciopelo. Ella le decía al oído pequeñas cosas tiernas, cosas que Daniel ya había olvidado escuchar; las decía con voz lenta, entre beso y beso:

—Amor, ¿me extrañabas?

El hombre no podía contestar.

—¡Cuánto, cuánto sin verte! ¿Es posible que hayas podido vivir sin mí?

—. . .

—¡Cuántas noches te he llamado sin que me oyeras! Mi amor seguía tu aroma a través de la vida y mi corazón aullaba a tu puerta...

—. . .

—¡Y tú no me abrías!...

—¡Veinte años de besos perdidos! Con ellos hubiéramos hecho una montaña más alta que aquella que queríamos escalar cuando eras estudiante. Ya ni me acuerdo cómo se llamaba...

—. . .

—Estas canas que tienes aquí, en la sien, ¡qué bien te quedan!

—. . .

—¡Y qué dulce tienes la boca! ¡Y qué caliente! ¡Si supieras cómo me gusta!

Daniel se sentía morir de la más dulce muerte. La mujer, los hijos, los negocios, todo lo que hasta una hora antes había llenado su vida, estaba en una nube lejanísima, más distante que esas montañas de Asia, que habían constituído su sueño de aventurero; las montañas que no vería nunca y que ya no tenía ganas de ver.

La muchacha se encendía contra su pecho. Le corría unos besos rápidos y picantes a flor de piel, al borde del cuello de la camisa, en el hueco detrás de la oreja. Y entre beso y beso la voz se enronquecía lentamente, en una afonía voluptuosa que lo embriagaba:

—¡Mío! ¡Mi querido! ¡Mi queridito!...

El cerraba los ojos.

—Conejito... Conejito... Conejito...

Siempre le había dicho conejito, sin que él acertara la causa del mote. Muchas noches se desveló, muchas horas se fatigó ante el espejo buscando la semejanza en su fresca cara de muchacho feliz. Nada, ni en las facciones ni en los gestos le recordaba la gracia ligera y asustadiza del ágil animalito. Por fin, un día le preguntó, violentamente:

Digitized by Google — Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

—¿Por qué me llamas Conejito? ¿Es que me parezco a un conejo?

Ella se echó a reir con su risa irresistible:

—¡Oh, no! No te pareces en nada, aunque los conejos son muy lindos. Te digo Conejito porque a nadie he querido más que a uno blanco que me regaló mi abuelo cuando yo tenía seis años. Cuando te digo Conejito, me parece que eres chiquito y que eres más mío.

Rieron juntos y desde aquel día el sobrenombre cómico-cariñoso le pareció la palabra de la gloria. Como ahora.

—Conejito... Conejito...

En una corriente subterránea, el recuerdo seguía repasando la vieja y repetida historia, desde que en el mundo hay estudiantes y muchachas bonitas.

Terminada la carrera, reclamado por su familia, su pueblo y sus compromisos, debió abandonar a la risueña encantadora. Y la última palabra de la despedida, fué la de las horas más felices:

¡Adiós, Conejito!

Pero esta vez las letras no cantaban sobre los labios jugosos y los ojos no eran de terciopelo negro ,sino de azabache mojado.

—¡Daniel!

La mujer entró violentamente en la habitación. ¿Quién la previno? Con sus ojos maravillosos y su boca voluptuosa, la muchacha sonreía otra vez desde la carátula santinada. Las hipnotizadas pupilas de Daniel no se alzaron para mirar a la esposa y ella, en un gesto inesperado, arrancó la hoja.

Daniel no pudo detenerla. Con los dientes apretados, rencorosa, trémula, rompió el papel en cuatro pedazos. El hombre dió un grito. Ella se miró las manos. El terror le hundió las uñas en la garganta. De los dedos crispados caían lentas y espesas gotas de sangre.

Sobre la alfombra gris, desde un pedazo de papel, los ojos de la hechicera miraban a Daniel con expresión agónica, como si le dijeran:

—¡Adiós, Conejito!

CANTO A BOLIVIA

(Por una salida al mar)

Por tu garganta llena de pájaros sonoros
Por tu cielo de lunas desbordadas
El más profundo grito, como un supremo lloro
resuena en tu alta noche de piedra lastimada.

¡Bolivia! Tierra hermana de América, tu hablas
del más tremendo sueño de dársenas; tu infierno
está en todos los ojos, de las muchachas novias
que no ven acercarse al novio marinero.

Porque tu brazo ardiente de tierra prisionera
no abre al mar su quemante gesto de puño herido
y el horizonte tuyo sangra en la cordillera
por alcanzar la espuma y el azul infinito.

¡Bolivia! ¿Por qué pozos
está sangrando el agua salada
de tus ojos?

Sueño que en una aurora te verás renacida
en una blanca costa de arena milenaria.
Descorrida la bruma de tu melancolía
los niños, de rodillas, jugarán en tu playa.

Yo sé que hay un espacio lleno de lejanía
que endulza el paladar de tu alma como un dátil
Y canto a la paloma que ha de avisarte el día
en la vela sonámbula del navío que parte.

¡Bolivia! ¿Por qué pozos
está sangrando el agua salada
de tus ojos?

¡Bolivia! ¿Por qué mares, hacia rumbos perdidos
tus grandes alas ebrias se abrirán una tarde
y, al fin, qué tierra amiga te ofrecerá el camino
del mar, donde se apague tu corazón que arde?

Para ese atardecer yo te brindo mi verso
cuando el viento salado te bese las pupilas
y el hueco de tus manos levante hacia los cielos
las flores de la espuma recién amanecida.

¡Bolivia! ¿Por qué pozos
está sangrando el agua salada
de tus ojos?

Mirtha GANDOLFO.

AVEJENTADA POR EL CUTIS SECO

Usted tiene la edad que su cutis representa... a los ojos de los hombres.

¡Ninguna mujer debe tolerar que el cutis seco le agregue años a su rostro! El cutis seco es la causa de muchas arrugas prematuras, de esas "patas de gallo" que tanto temen a menudo las mujeres y de otros defectos que aparecerán si usted no acude rápidamente en ayuda de su rostro.

El cutis se reseca por la acción del aire y del sol. El aceite natural que suministran las mismas glándulas cutáneas no alcanza a defenderlo y es preciso recurrir entonces a una crema activa, que proporcione al cutis una ayuda eficaz. Millares de mujeres están usando ahora con un resultado espléndido la nueva Crema Pond's "S" para cutis seco, y ellas comprueban que su cutis ha mejorado muchísimo. Pond's — un nombre por demás famoso — ha dotado a esa crema de tres características exclusivas que, combinadas, actúan muy eficazmente. La primera de esas características es que contiene lanolina, substancia considerada como el producto más semejante al aceite natural de la piel. La segunda, es que la lanolina está homogeneizada, para que penetre de inmediato en los poros. Y la tercera consiste en un emulsionante especial cuya misión es conferirle un extra notable de acción suavizadora. En esta forma, el cutis recibe todos los días la dosis de lanolina necesaria para cumplir la labor reparadora mediante la cual recupera la elasticidad perdida al entrar en contacto con el sol, el aire y las impurezas de la atmósfera. Y además, el efecto acumulado del emulsionante suaviza la piel, influyendo sobre su aspecto.

Muchas mujeres que no tenían conciencia de su cutis seco estaban viendo huir la tersura y la belleza de su rostro, hasta que comenzaron a usar la Crema Pond's "S", que actúa eficazmente porque nutre a la piel y la libra de arrugas que no son producto de los años, sino consecuencia del cutis seco.

La Crema Ponds "S" es totalmente distinta, porque su objetivo es distinto también. El problema del cutis seco, en efecto, exigía la posibilidad de un tratamiento permanente que, eliminando el resecamiento de la piel restableciera el equilibrio normal conseguido por la acción del aceite natural sobre el cutis.

Comience usted hoy mismo este tratamiento. Después de limpiar el maquillaje con crema Pond's "C" (de limpieza) póngase la Crema Pond's "S" extendida de 5 a 15 minutos sobre su rostro y cuello. Mejor aún, úsela como crema de noche. Pero no deje pasar más tiempo, porque el cutis seco es un enemigo temible. ¡Líbrese de los años que el cutis seco ha cargado sobre su rostro para avejentarlo y su cutis será deliciosamente suave a la vista y a la caricia!

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS



SESIONES POLEMICAS en el TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Conversando con Leonidas Barletta sobre veinte años de labor

por RODOLFO FABREGAT CUNEO

EL estreno de nuestro pequeño acto de comedia "La Dama del Retrato" nos llevó a conocer una de las manifestaciones más genuinamente colectivas del arte escénico; el teatro polémico, que se lleva a cabo todos los jueves, en vermouth, en el Teatro del Pueblo de la vecina capital. Para ello es necesario, desde luego, suprimir la función nocturna.

Terminada la representación, se saca al escenario un pequeño escritorio, desde el cual el Director, Leonidas Barletta, preside, anima y encauza la discusión de la obra y su interpretación. El debate es enteramente libre y sin limitación de tiempo; no hay apagones ni otras señales que indiquen al público el momento de marcharse.

El dinamismo y la sagacidad de Barletta en esa múltiple faena son asombrosos. Salta sin transición de la seriedad al humor para conjurar un momento enojoso en la discusión; contesta directamente al espectador o deja que las réplicas se hagan de por sí. En el pugilato de "pros" y "contras" es un árbitro que sabe desaparecer cuando la lucha es limpia y los golpes parejos. No hay estricteces de reglamento ni regimentación de público. Se comprende, pues ,que el esfuerzo del Director ha de ser proporcional a esta elasticidad de normas en perpetuo proceso de formación.

¿Los resultados? Baste decir que la representación terminó a las 19 y 30 y la discusión se prolongó hasta pasadas las 23 y 30. Estos horarios no son raros en el Teatro del Pueblo .

En el curso del debate fuímos interpelados directamente por el público algunas veces, ya por motivos de controversia, ya en demanda de aclaración. Uno de los espectadores que más animadamente intervino fué el conocido pintor Miguel Viladrich, quien impugnó una de las facetas de la obra en relación con las artes plásticas. Escuchamos así elogios y censuras, comentarios y comparaciones ,todo dicho con la misma abierta franqueza, el mismo ánimo de entendimiento mutuo. Y es que el público del Teatro del Pueblo tiene también su experiencia y ha pasado un verdadero proceso teatral. No otra es la finalidad de Leonidas Barletta y sus esforzados compañeros de labor. Sin duda, no existe para el autor ni para el público una experiencia más completa ni un contacto más fructífero. Lo que constituye, cabalmente, la *última ratio* del teatro, arte de raigambre popular como ninguno.

✦

Una y otra vez conversamos con Barletta y los actores, cordiales, sencillos, muchos de ellos juveniles veteranos de larga actuación en esta obra de cultura libre. A nuestro pedido, habla Barletta:

El Teatro del Pueblo cumple sus veinte años en 1950. En efecto, fué en 1930 cuando, en el anterior local de la calle Corrientes, ofreció al público su primer título: "Títeres de Pies Ligeros", de Exequiel Martínez Estrada.

Entre las obras dadas, es de especial recordación "Noche de Reyes" de Shakespeare (más conocida bajo el título de "La duodécima noche"). Fué también representada en la sala del SODRE, durante una jira de la compañía, en una velada llena de incidencias. Por ejemplo, al actor que encarnaba un papel burlesco le llegó, momentos antes de la función, un telegrama anunciándole la muerte de su padre... Estuvieron presentes esa noche el Presidente Amézaga, Ministros de Estado y las autoridades del SODRE.

Se recuerda también con satisfacción el estreno de "Emperador Jones". Por lo que respecta a los autores nacionales, sus es-



Dos escenas de "La Celestina" de Rojas, representada por el Teatro del Pueblo. — (Arriba): Emilio Sozzani, Benigno Gurzo, Celia Eresky y Remo Asta. (Derecha): Antonio Bosco, Josefa Goldar y Rosa Eresky.

Digitized by Google · THE UNIVERSITY OF TEXAS

Thornton Wilder. "Que pasión la de estos títeres" de Rosso di San Secondo. Un clásico chino: "El círculo de tiza" de Li-Tsing-Tao. (Anotemos nosotros que esta obra, de dificultades tan grandes que *prima facie* parecería irrepresentable ante públicos modernos, constituyó uno de los más grandes éxitos).

En estos veinte años se han hecho en total 270 estrenos, de los cuales 120 corresponden a autores argentinos. No falta ningún clásico francés, italiano ni alemán; se han dado antiguos clásicos españoles como Fernández de Luca; todos los entremeses de Cervantes, etc.

Como en un comienzo, prosigue Barletta, nuestra compañía sigue apoyada por un núcleo de fundadores y elementos nuevos que se incorporan, muchos de los cuales se dispersan para ingresar al teatro comercial o se abren camino en otras actividades, como Joaquín Pérez Fernández con su compañía de bailes, que estuvo en el Teatro del Pueblo durante ocho años, y numerosos actores y actrices que se han dedicado al cine o al teatro comercial. Pero la mayor parte de los que comprenden esta idea de un teatro sin primeras figuras, en el que se solicita al espectador que no aplauda, en el que no se sale a saludar al público tras la representación, en el que no existen apuntador ni candilejas, se mantiene como en un comienzo.

trenos constituyeron otros tantos motivos de éxito. El Teatro del Pueblo es el único que tiene en su repertorio a los más grandes escritores del país, como ser Roberto Arlt, Alvaro Yunque, Roberto Mariani, Eduardo González Lanuza, Rivas Rooney, Amado Villar, Horacio Rega Molina, Nicolás Olivari, etc., hasta completar casi un centenar. Entre los uruguayos están Agustín Minelli, Montiel Ballesteros, Angel Curotto, Luisi-Podestá, etc.

Entre los títulos famosos del repertorio antiguo y moderno pueden citarse El Mercader de Venecia, Las Alegres Comadres de Windsor, Comedia de Equivocaciones, Fuente Ovejuna, El Perro del Hortelano, La escuela de las mujeres, La escuela de los maridos. De O'Neill, "Ligados" y "Antes del Desayuno". De Elmer Rice, "La Máquina de Sumar", "Feliz Viaje", de

En lo que respecta a lo económico, recordando el fracaso del Teatro del Pueblo que fundara Romain Rolland, creemos que el teatro sólo puede influir en el pueblo si su precio permite una familiar frecuen-

(Continúa en la página 59)

Poemas de Humberto Zarrilli

CANTO A SULAMITA

Nunca, amor dió la vida como en aquel [momento
en que a mí te ofrecieron los maternos [dolores.
Nombres, te sostenían, de heroínas y flores
con que llenó mi casa, tu blanco nacimiento.

Y hoy que en la tierra eres etéreo [monumento,
testimonio del reino de mis días mejores,
si me miras, tus ojos, inician esplendores
con esa reverencia como de llama, al viento

Porque guarden tus venas a mi perdida [estrella,
pura lleva tu sangre, de la mía, la huella.
¡Oh, virginal belleza que a tu madre revives!

Yo paso y tú me quedas, en mi sueño [despierto
conciliando alma y carne. Tú, como en [campo abierto
con espinas y piedras, mi dulce flor, [convives.

CANTO A STELLA MARIS

Oh, niña, niña mía, más que el marfil, [más fina,
tú, que nocturnos ojos, heredaste del cielo,
vestida vas con ellos, no en grácil terciopelo,
cual se viste de estrellas la inmensidad [marina.

Eres mi trigo en flor, tan lejos de mi [harina.
Corazón, que del ave, sólo conoce el vuelo.
Sueñas, no mas que sueños, y en amado [desvelo
de rosa que aún es nácar, sin cáliz sin [espina.

Andas, y ya la gracia como un lebrel al [verte,
acude, fiel, a ti, feliz de conocerte.
Si al aire das la frente, el aire es como una

anunciación de ángeles invadiendo tus [sienes.
Y cuando tú te inclinas, esa danza retienes
de quien cosecha, en lirios, un rayo de la [luna





Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Las muchachas de diez y ocho años



El tema social americano de las "Teen-age", tiene en esta nota, publicada en una revista europea, de la cual la traducimos, una réplica que muestra que en estos tiempos, el problema de la juventud, masculina o femenina, ha cambiado de carácter con respecto a épocas pasadas, aunque no lejanas. ¿De esta estampa juvenil del viejo mundo qué perfiles podemos superponer en nuestra realidad? Que los letores opinen

DIEZ y ocho años. En la casa de las muchachas ricas el día de este cumpleaños, hay sobre la mesa una torta con diez y ocho velitas. Todos los amigos y amigas alrededor, el padre y la madre que miran a la hija con ojos conmovidos, ("es una mujer, ahora; cualquier día cualquiera podrá llevársela"). Si la festejada logra apagar todas las velitas con un solo soplido, probablemente se casará ese año. Es ésta la edad en que el pensamiento del matrimonio comienza a aparecer como una realidad concreta a las muchachas: tendrá ya alguna amiga ennoviada y que está aprontándose. Pero las de diez y ocho años de hoy, no tienen, con respecto al matrimonio, la misma idea que las de diez y ocho años de antes. Casi todas desean esperar para casarse. "Por caridad, se dicen: Mimí tiene veintiún años, ya tiene un hijo y espera otro. ¿Y qué vida hace. No va a ninguna parte: de noche no sale porque tiene que amamantar, su marido no la deja ir a ningún baile. Hela ahí obligada a hablar de mujeres de servicio, del modelo más práctico para disimular. A los treinta años será sin duda una vieja". Y las madres, a menudo todavía jóvenes, sienten repetir por sus hijas: "Antes de casarnos queremos hacer nuestra vida". Palabras alarmantes que hacen sacudir la cabeza a sus genitoras y suspirar la antigua frase: "Evidentemente, los tiempos han cambiado".



Hacer nuestra vida: he ahí el ideal de nuestras jovencitas de diez y ocho años. Esto significa inscribirse en la Universidad, tener una total independencia, decidir por su cuenta lo que tienen que hacer, (viajes, vacaciones, amistades), frecuentar los ambientes que quieran (reuniones de estudiantes, piscinas, teatros), leer todos los libros que caen en sus manos, y que por una razón o por otra, les parecen útiles para su formación de mujeres. No le confiesan a la madre sus aspiraciones pero sí a la amiga: harán también si se presenta la ocasión alguna experiencia sentimental, antes de unirse con un hombre para toda la vida. Así, a los padres que tienen ahora una hija de diez y ocho años, se les presenta el problema un poco parecido de los que tenían un muchacho precoz en la familia: ¿es preciso comenzar a darle la llave de calle? En general las de diez y ocho años ya la tienen. Basta comenzar una vez, cuando un grupo de amigos pasa a buscarla en auto para ir a comer afuera, y la concesión poco a poco se volverá estable.

Los padres están presentes el día de la fiesta de los diez y ocho años; pero, tal vez sea ésa su última aparición en sociedad, cuando su hija reciba. En cambio todas las veces que vayan a la casa los amigos de la muchacha (para un cocktail, una audición de discos, un pequeño baile), se le hará comprender a papá y mamá que no es grata su presencia. Si ellos no se dan cuenta, la hija lo arreglará comprando para ellos dos butacas en un teatro o los hará invitar para aquella noche por los tíos. "Vengan", le telefoneará, entonces, a los

(Continúa en la página 59)

Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Sirviendo al URUGUAY... el Avión Comercial Más Grande, Más Veloz y Más Lujoso del Mundo.

Llegó "El Presidente"

Nuevo Servicio de **SUPER - LUJO**

MONTEVIDEO
NUEVA YORK



Con los nuevos *CLIPPERS* de



EN DOS VUELOS SEMANALES A LOS ESTADOS UNIDOS

(Desde Buenos Aires, vía Montevideo, Río de Janeiro y Puerto España)

Con la inauguración del nuevo servicio "El Presidente" el 5 de Julio, la Pan American, inicia una nueva era en materia de transporte aéreo al Uruguay. Continuando la tradición de ofrecer lo mejor de la aviación comercial, la Pan American se enorgullece en brindarle la comodidad y el lujo de los maravillosos Clippers de Dos Pisos. La tranquilidad, la rapidez y el confort se han combinado en estos gigantescos aviones en grado hasta hace poco sólamente imaginado, transformando los largos viajes intercontinentales en breves vuelos, en medio del mayor lujo y comodidad.

CARACTERISTICAS: Fabricante: Boeing Aircraft Co. • Envergadura (de punta a punta de las alas): 43,05 m. • Longitud (de la proa a la cola): 33,63 m. • Altura: 11,66 m. • Peso Bruto: 67.131 kgs. • Hélices: 4 aspas, Diámetro 5,08 m. • Máxima capacicad de pasajeros: 75 • Capacidad de carga: 7.756 kgs. • Motores: Cuatro de 28 cilindros y 3.500 HP. c/u. • Velocidad normal de crucero: Aprox. 515 km. por hora • Velocidad máxima: 644 km. por hora • Radio de acción: 7.242 kms. • Altura normal de operación: 4.572 a 7.620 mts. • Altura máxima a que presta servicio: 10.058 mts. • Velocidad de ascensión: 335,28 mts. por minuto.

Solicite informes a su Agente de Viajes o a

PAN AMERICAN

Sirviendo al Uruguay durante 20 años

Super lujo
Super confort

- *Todos los pasajeros pueden dormir cómodamente! Durante el trayecto nocturno entre Río de Janeiro y Puerto España, los pasajeros gozarán de una comodidad extraordinaria en los asientos reclinables "Sleeperette" o, pagando un pequeño suplemento, podrán dormir en una amplia y mullida cama.*
- *Deliciosos alimentos, entre ellos una exquisita comida de 7 platos con champaña y licor, servidos en su mesa individual.*
- *Salón en el piso inferior, en el cual los pasajeros pasarán ratos agradables y tomarán sus bebidas favoritas.*
- *Orquídeas y perfume para las damas.*
- *Mayor número de "stewards" para servirle.*
- *Cabinas aisladas contra ruidos, tranquilidad absoluta. Presión atmosférica constantemente. normal y sistema de aire acondicionado que cambia totalmente el aire en el interior de las cabinas cada 90 segundos.*

Sólo Pan American le ofrece la oportunidad de escoger entre tantos servicios: el lujoso servicio de "El Presidente"; el servicio de Sleeperette; y el económico servicio de Turismo.



ANDES 1341-53 · MONTEVIDEO · TEL. 8-97-87

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

¿QUÉ ES EL AMOR...?

Por **RIVAS MICOUD**

ERASE un niño de pocos años, pero sumamente precoz para su corta edad. En cierta ocasión, sus padres daban una comida a la que habían invitado a los más ilustres representantes de las bellas artes y de las artes feas, vale decir, de la ciencia.

Por mutua complacencia de sus padres, el niño asistía a esa reunión y escuchaba las opiniones de todos, sin entender a nadie.

Se trataba el tema del amor. Y, naturalmente, todos opinaban con la seguridad de conocer profundamente lo que, en realidad, nadie comprendía.

Un filósofo decía: —El amor es el punto de reunión del espacio y del tiempo. En su realización comprende la fusión de la nada con el ser, la unión de la muerte con la vida, la conjunción de la conciencia con la inconsciencia. Es un punto neutro de la existencia

Un médico exclamó: —Yo opino que es sólo la reacción de dos fantasías frente al contacto de dos epidermis.

Un poeta objetó: —Pues yo creo que en el amor se reúne toda la belleza de la naturaleza y de la vida. Cuando amo oigo los trinos de los ruiseñores, el susurro del follaje, la canción de las olas, el silbido acariciantes del viento; veo el verdor esperanzado de los campos, el azul claro del cielo, la deslumbrante luz del sol y la pálida caricia de la luna. Cuando amo en fin, soy y vivo a todo el universo.

Un abogado intervino: —El amor en síntesis, es la única institución jurídica en la que la ley es siempre derogada por la costumbre.

Un músico: —El amor es la más bella de las armonías de la naturaleza. Cuando la masa orquestal de dos seres, se reúne bajo la batuta del amor, la más apasionante, la más melódica, la más bella de las sinfonías se escucha en el corazón.

Un químico: —El amor es la reacción que produce el ácido del deseo sobre la base del cariño. Con el desprendimiento acuoso de una lágrima, se genera una sal que es el aburrimiento.

Un orador: —El amor es la Palabra. La palabra que nace, que vive, que siente, que palpita y que ama. Cuando las palabras se unen bajo la égida del amor, dan a luz a esa maravillosa hija qué es la frase.

Un pintor: —El amor es el colorido total de la vida reunido en la tela de dos seres. Sobre el fondo rojo de la pasión, el azul del cariño traza las pinceladas espirituales, y sobre ambos se encuentran el negro de la muerte, y lo rosado de la vida y, cubriéndolo todo, brilla el verde suavísimo y consolador de la esperanza.

Un físico: —El amor surge de la corriente eléctrica de una mirada expresada en voltios. Venciendo la resistencia de los ohmios, alumbra a dos vidas con los amperios que registran la intensidad de dos corazones .

Un escultor: —El amor es Forma. Es la armonía total de dos almas cinceladas en bloque por un arte maravilloso que saca de la materia la forma inimitable del sueño, de la ilusión y de la fantasía.

Un fisiólogo: —El amor nace en los ojos; se desarrolla en el corazón y muere en el estómago.

—Un dramaturgo: —El amor es una comedia en un acto, cuyo prólogo es una mentira sellada con un beso, y cuyo epílogo es una verdad subrayada con un bostezo.

Una bailarina: —El amor es la danza de dos almas y de dos cuerpos.

Un optimista: —El amor es la vida

Un escéptico: —El amor es una [illegible]

Un pesimista: —El amor es la [illegible]

Una mujer: —El amor es Dios...

El niño escuchaba a todos, pero a nadie entendía. De pronto exclamó: —Pero, al fin ¿qué es el amor?...

Todos rieron, y el padre besándole le dijo: —Tú eres hijo del amor.

—Entonces — prosiguió el pequeño acercándose a su madre — tú y mamá son el amor...

Todos los circunstantes ocultaron su emoción con una sonrisa benévola. — La madre, acariciándole la frente, le dijo:

—El amor, hijo mío, es sueño...

—¡Ah, — exclamó el niño — ahora comprendo... Pues bien, ahora yo empiezo a sentir amor, y por ello, si ustedes lo permiten, me voy a dormir.

—Esa es la gran verdad! — exclamaron todos los concurrentes entre risas y sonrisas, mientras el niño se alejaba hacia los purísimos sueños de amor de la inocencia.

Boston, Agosto de 1950

MUSICA

por **ROBERTO E. LAGARMILLA**

LUMINOSO FINAL DE JORNADA

El Concierto Sinfónico del sábado 2

MUCHAS veces resulta más fácil señalar "momentos" felices o desventurados, que consignar, en forma eficaz, todo aquello que en el espíritu nos deja una verdadera jornada de arte. Ante una de estas dificultades, que fincan en el dominio de lo expresable por medio de la palabra, se halla el crítico, después del magnífico concierto sinfónico que Juan José Castro ofreció el último sábado en el Estudio Auditorio. El programa se iniciaba con la "*Patética*" de Tchaikowski. Camino cien y mil veces trillado; oportunidades abiertas, de par en par, a una grandilocuencia sonora que muchas veces puede apartarse de las sendas del verdadero arte; pero ante todo, MUSICA, y de la mejor, que es menester descubrir y realzar, para restaurar ante los oídos del medio siglo XX, toda la grandeza de alma del compositor ruso. Esa fué la labor que le cupo al director argentino. Pocas veces hemos oído una "Sexta" mejor dosificada, y muy pocas, hemos podido reeditar, ante el pujante tercer movimiento, las emociones que guiaron al músico, y que repercutieron en los públicos de todas las latitudes. El mérito de Castro consiste en haber hecho rendir *musicalmente* al máximo, el mensaje del viejo y querido compositor, haciéndonos olvidar totalmente de lo que la crítica menuda señala como "errores". Su versión fué musical y coherente; el dosaje de los efectos, tuvo una minuciosidad pocas veces constatada. Pese a la vulgaridad en que ha caído esta vibrante sinfonía, muchos de sus pasajes sonaron como cosa nueva; sus acentos pasionales, en manos de un gran director, no reconocen lugar ni época; se vuelven realmente universales.

En la segunda parte del programa, oímos las *Danzas de Galanta* de Zoltan Kodály. Ellas nos ponen en contacto con un músico auténtico, a quien el estudio concienzudo del material folklórico, y la profunda sabiduría de su oficio, no sirven sino de apoyos exteriores, — de ornamentos, — para la expresión libre de su canto sostenido, claro, y moderadamente moderno. Como toda la obra de Kodály, esta serie de danzas puede constituir un ejemplo aleccionado para los jóvenes compositores demasiado listos para emplear a manos llenas, los productos de una cultura musical traída de los pelos. En el maestro húngaro todo se vuelve claridad, gracias al empuje de su excepcional inspiración melódica, y de su segurísimo movimiento armónico. ¡Que tomen cuenta de ello, nuestros músicos en ciernes! Otro aspecto importante del concierto del sábado, fué la suite *El Pájaro de Fuego* de Igor Stravinsky. La limpieza de los efectos instrumentales (su autor se movía aún en la esfera del virtuosismo orquestal, derivado tanto de Rimsky como de los franceses Dukas y Ravel), la unidad conferida al material temático y el calor dado a la frase melódica, dicha sin ningún énfasis, acreditan para esta versión de Castro, una de las mejores ejecuciones habidas en nuestro medio. El público supo apreciar debidamente la labor de J. J. Castro, a quien tributó una larga y merecida ovación, y con ella no se premió tanto la labor particular del sábado, sino la constante inquietud, la prueba sostenida de capacidad que el músico argentino ha empleado entre nosotros, para honra de nuestra cultura musical.

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Dos poemas de Manuel Bandeira

(Manuel Bandeira, noble voz del lirismo brasileño contemporáneo, está colocado hoy, activo y libre de conciencia y de espíritu, en la cumbre de las letras brasileñas. Académico, autor de las ejemplares antologías de Poetas Parnasianos y Románticos, ediciones oficiales, y de numerosos libros de la poesía más personal y moderna, su subjetivismo y su ironía, las dos caras de su lirismo, han sido recogidos hoy por la más calificada poética del país hermano. MUNDO URUGUAYO amplía su homenaje a Brasil, en su fecha máxima, con la inclusión de estas dos traducciones realizadas por el poeta compatriota C. S. Vitureira).

CARIÑO TRISTE

Tu boca ingenua y triste
y voluptuosa, que yo sabría
hacer reir en medio de pesares y llorar en medio de alegrías,
tu boca ingenua y triste
es de él cuando él la desea.

Tus senos milagrosos.
que amamantaron sin perder
el frescor precario de la pubertad,
tus senos, que son como los intactos senos de las vírgenes.
son de él, cuando él los desea.

Y tu claro vientre,
donde escucho golpear como en el vientre de la tierra,
el misterio de nuevas vidas y de nuevos pensamientos,
tu vientre, cuyo contorno tiene la pureza del horizonte marino en el poniente,
es de él, cuando él lo desea.

Sólo no es de él tu tristeza.
Tristeza de los que perdieron el gusto de vivir,
de los que la vida traicionó sin piedad.
Tristeza del niño, que se debe apagar y calentar,
—¡mi tristeza también!—
Sólo no es de él tu tristeza, ¡oh triste amiga mía!,
y porque él no la desea...

MADRIGAL MELANCOLICO

Lo que yo adoro en tí,
no es tu belleza.
La belleza es en nosotros que existe.
La belleza es un concepto.
Y la belleza es triste,
no triste en sí,
sino por lo que hay en ella de fragilidad y de incertidumbre

Lo que yo adoro en tí,
no es tu inteligencia.
No es tu espíritu sutil,
tan ágil, tan luminoso,
ave suelta en el cielo matinal de la montaña
Ni es tampoco tu ciencia
del corazón de los hombres y de las cosas.

Lo que yo adoro en tí,
no es tu gracia musical,
sucesiva y renovada a cada instante,
gracia aérea como tu propio pensamiento,
gracia que perturba y que satisface,

Lo que yo adoro en tí,
no es la madre que ya perdí
no es la hermana que ya perdí.
Ni mi padre.

Lo que yo adoro en tu naturaleza,
no es el profundo instinto maternal
en tus flancos abierto como una herida.
Ni es tu pureza. Ni tu impureza.
Lo que yo adoro en tí —¡lastímame y consuélame!
lo que yo adoro en tí, es la vida.





resultado de las altas propiedades tónicas de la insuperable

MALTA MONTEVIDEANA

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

NOTAS DE ACTUALIDAD



CONMEMORANDO EL CENTENARIO DE LA MUERTE DE SAN MARTIN

El grabado muestra el aspecto que ofrecía la sala de actos del Club Argentino, con motivo de la clausura del ciclo de conferencias organizado por la institución, en conmemoración del centenario del fallecimiento del Libertador General San Martín. La parte oratoria estuvo a cargo del Embajador argentino Ing. Luis H. Irigoyen, presidente del Club Argentino don José C. Cadenazzi y presidente del Comité Nacional Pro Monumento al Gral. San Martín, escribano Héctor A. Gerona.



SEMBLANZA DE FERNAN SILVA VALDES

En el Paraninfo de la Universidad, el Dr. Eduardo Couture pronunció una conferencia en la que trazó la semblanza del poeta compatriota Fernán Silva Valdés. Finalizada la conferencia, Fernán Silva Valdés recitó varias de sus poesías. De esta manera, este personalísimo poeta recibió el homenaje de los círculos intelectuales y público uruguayos, los que colmaron las instalaciones del Paraninfo universitario.





EXPONE EL PINTOR LUIS SERENO

En los salones de la Asociación Cristiana de Jóvenes, acaba de presentarse una muestra de pinturas y dibujos del artista compatriota Luis Sereno. La muestra ha despertado gran interés en los círculos culturales y numeroso público ha desfilado por esta exposición.

SE INAUGURO LA SALA DE LECTURA DE LA ASOCIACION DE DAMAS BRITANICAS

(ABAJO) El grabado muestra un aspecto general del acto realizado con motivo de la inauguración de la Sala de Lectura "Dámaso Larrañaga" de la Asociación de Damas Británicas en el Uruguay, al que asistió numeroso público y escolares, los que aparecen entonando el himno patrio.



RECORDANDO LA LIBERACION DE PARIS

La "Sociedad Amigos de Francia" realizó, en el Paraninfo de la Universidad, un acto recordatorio del 6º aniversario de la Liberación de París. Intervinieron los coros del Liceo Francés y Universitario, y pronunció un discurso el Dr. Luis Giordano, en representación de la sociedad organizadora. También se hicieron representar varias entidades estudiantiles. Las fotos muestran dos aspectos del acto realizado.



Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEX...

Catherine Reiner recuerda a Fabini



DESDE Nueva York, a donde ha vuelto después de su reciente y triunfal jira por el Brasil, la notable cantante americana Catherine Reiner, que el público de Montevideo ya ha aplaudido, nos envía una carta de muy cordiales evocaciones, que dice así:

"Agosto 24, 1950. — Señor Director de MUNDO URUGUAYO. Montevideo, Uruguay.

Estimado señor Director: La muerte de nuestro amado maestro Eduardo Fabini me ha apenado profundamente. Tuve el gran honor de conocer al maestro el día 10 de julio de 1940, cuando hice me debut en el SODRE y me sentí muy impresionada por la sinceridad del maestro, esa sinceridad que es el don de los grandes.

Otro día, el maestro Fabini tocó para mi algunas de sus canciones en el mismo piano del SODRE. Después de esa fecha, donde quiera que he cantado en las Américas, siempre he incluído en mi programa una u otra obra de Fabini.

Tuve el gran placer de introducir tres de sus cantos, "Flores del Monte", "El Poncho" y "La Gueva", en mi concierto en el famoso Town Hall de Nueva York, donde el público americano las recibió con grandes aplausos. Desde entonces, he incluído por lo menos una de las obras del maestro en todos mis conciertos en las principales ciudades de los Estados Unidos, Méjico y Brasil.

Soñé siempre poder algún día volver a Montevideo para cantar estas preciosas canciones con el mismo maestro Fabini en el piano. El destino ha decidido otra cosa. Pero voy a seguir llevando el espíritu de Fabini a mi público, cantando sus bellas obras en los mismos programas en que presento las obras de Schubert, Schumann y Brahms.

No solamente Uruguay, sino el mundo entero ha sufrido una penosa pérdida con la muerte del amado Fabini.

Saluda a Ud. muy sinceramente.

Catherine REINER".



Yardley acentuará su belleza natural

Para mimar su cutis es esencial darle la delicada suavidad de las Cremas de Limpieza Yardley y la riqueza de la Crema de Noche Yardley. Se estimula el cutis con una de las Lociones Toning y durante el día se le suaviza y purifica con la refrescante Leche de Complexión.

preparaciones de belleza de **YARDLEY**

Cleansing Creams *(Cremas para Limpiar)* · Night Cream *(Crema de Noche)*
Astringent Lotions *(Lociones Toning)* · 'Make-up Base' *(Base de Maquillaje)*
Rouge *(Colorete)* · Powder *(Polvo para la cara)* · Lipstick *(Lápiz de labios)*
Eye Shadow *(Sombreado para los Ojos)* · Mascara



YARDLEY · 33 OLD BOND STREET · LONDRES

Digitized by Google

Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Alta distinción al Dr. de Macedo Soares



EL gobierno brasileño acaba de otorgar una condecoración de valor excepcional al Embajador del Brasil en Montevideo, Dr. José Roberto de Macedo Soares, porque la "Medalla de Guerra" —que tal es la distinción— sólo se confiere a quienes hayan prestado a la patria servicios excepcionales. El Dr. de Macedo Soares ocupó la Cancillería del Brasil en el momento dramático de Pearl Harbor, y de la adhesión del Brasil, con su declaración de guerra, a la causa de las democracias. Fué después Secretario General de Itamaraty, cuando hubo que adoptar las medidas de protección en el Atlántico, tanto en las costas brasileñas como en la invasión de Africa del Norte, y de participación de las tropas brasileñas en los desembarcos en Italia. Su gestión diplomática fué de gran importancia, representando el verdadero espíritu del gran pueblo norteño. En nuestro país la noticia de la gran distinción ha sido recibida con verdadera satisfacción, pues el Dr. de Macedo Soares goza de una honda estima en todos nuestros medios, y especialmente en los diplomáticos y sociales.

Medalla de Ruy Barbosa al Dr. Ramírez

EN una fiesta celebrada en la Embajada del Brasil —y con la presencia de distinguidas personalidades— fué entregada al Dr. Juan Andrés Ramírez, de parte del gobierno del país hermano, la medalla conmemorativa del nacimiento de Ruy Barbosa. En un magnífico discurso —[illegible] el que se refirió también muy cordialm[illegible] los 75 años que el Dr. Ramírez aca[illegible]ma plir en la plenitud de su talento— el Embajador de Macedo Soares se refirió a la personalidad del homenajeado con los más vivos términos, señalando su actividad rectora en la lucha democrática y en la cátedra del periodismo. A la derecha aparecen el Embajador y el Dr. Ramírez, durante la entrega de la distinción.

Vd. también puede ser
fascinante!..
con los tonos novísimos, subyugantes que realzan la encantadora belleza femenina creados por Carry Vogue

El nuevo
El nuevo lápiz labial
CARRY VOGUE
RESPALDADOS POR LOS ULTIMOS ADELANTOS EN COSMETICOS

Entrega de un busto de Artigas

En el Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño, y con motivo de cumplir esta entidad su primera década, los alumnos de la misma hicieron entrega de un busto de Artigas, que ocupará un lugar destacado en sus salones. La foto muestra el momento en que el Embajador del Brasil descubre el busto inaugurado



Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS





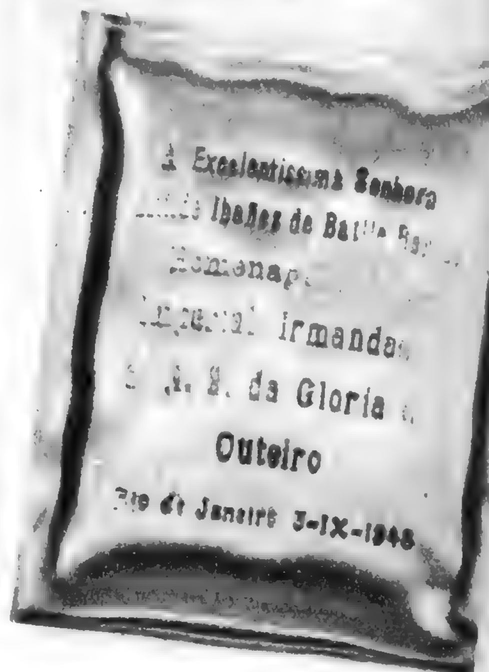
Conferencia sobre el Brasil

Ante una calificada concurrencia, y en los salones del "Jockey Club" el geógrafo francés Dr. Pierre Deffontaine, Profesor de la Sorbona, dio una interesante conferencia sobre "Aspectos del Brasil"; que fué tan documentada, como brillante.



Recuerdo de una visita presidencial

Durante la visita que en el año 1948 hicieran al Brasil el Presidente de la República, Sr. Luis Batlle Berres y su señora, doña Matilde Ibáñez Tálice, la esposa del primer magistrado realizó una visita a la Hermandad de "Nossa Senhora da Gloria do Outeiro" en Río de Janeiro, y fué resuelto por las autoridades de aquella institución que la distinguida visitante tuviera un recuerdo de la estada. El Embajador del Brasil acaba de recibir el pedido de que entregue, en un acto próximo, a la señora de Batlle Berres una medalla con la fecha de la visita, como signo de confraternidad del Brasil y del Uruguay.





Lo más perfecto en pinturas

DEMOCRACIA 1650 - TEL. 401940

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Aproveche
OTRO ARTICULO PRACTICO
que todos los
LUNES
ofrece
La Sensación
BAZAR "PRECIOS UNICOS"
ANDES 1256
ESQUINA SORIANO
TELEFONO 82460
PRECIOS $ 0.45 UNICOS
PRECIOS $ 0.95 UNICOS



1 cuchillo de acero inoxidable, mango metal aluminio pulido facetado. Fabricación Francesa.
1 cuchara mesa de alpaca inalterable.
1 tenedor mesa de alpaca inalterable.
1 cucharita té de alpaca inalterable.
EL JUEGO 4 PIEZAS $ 2.95
Hasta 6 juegos por cliente
Esta oferta es válida solamente para el LUNES 11 de SETIEMBRE
En nuestra Casa Central y en la Sucursal Punta del Este, Avda. Gorlero 522.
Los pedidos de campaña SOLAMENTE SE ACEPTAN acompañados del giro postal correspondiente
VEA EXPOSICION EN NUESTRAS 11 VIDRIERAS
BAZAR
La Sensación
ANDES 1256 ESQUINA SORIANO

En favor de una salida al mar, de Bolivia

EN el Paraninfo de la Universidad, organizado por Casa Americanista, se cumplió un acto en favor pro-salida al mar de Bolivia en el que hicieron uso de la palabra los poetas y escritores Humberto Zarrilli, N. García Berisso, Mirtha Gandolfo y Edison Bouchaton, presidente de aquella entidad. Tuvo a su cargo una disertación sobre el problema, nuestro Director, don Julio Caporale Scelta, que estudió su proceso histórico, cerrando la oratoria el Ministro de Bolivia, Dr. Aniceto Solares, con su emocionada y elocuente improvisación. Como una feliz coincidencia señalemos que pocos días después el telégrafo ha informado que Chile ha resuelto encarar el asunto con fraternal intención de resolverlo.



"LA SONRISA", triunfo de un autor uruguayo

UN tema escénico que abarca, con variadas sugestiones, ambientes sociales en que puede ahincar la intencionada observación y el fino humorismo; un juego de personajes espontáneo y airoso; un lenguaje de inteligente discreción, culto sin efectismos, y llano sin vulgaridad; un dibujo excelente de los perfiles principales y al mismo tiempo un laudable cuidado porque no se desmedren a su lado, las figuras accesorias; el excelente criterio teatral de no multiplicar sin necesidad los ambientes, y de no crear personajes que no sean útiles a la cabal expresión del autor; una impresión de veteranía en los recursos técnicos, en la flexibilidad y ocurrencias del diálogo, en la naturalidad del movimiento: tales las virtudes que consideramos esenciales — y bien suficientes — para decir que con su comedia "La Sonrisa", el joven autor compatriota Antonio Larreta emprende un camino consagratorio en nuestro teatro.

Ya nos había dado con su breve pieza "Una familia feliz" — que elogiamos en su oportunidad en estas páginas — la impresión de sus cualidades de comediógrafo. Ya tenemos, cada día, la de su cultura y de su conocimiento de la materia teatral, en sus excelentes crónicas. En "La sonrisa" está, con el autor que sabe su oficio, y que se dirige a la finalidad escénica por las mejores rutas, también el escritor con natural sentido de auto-crítica, y que armoniza, con valores no comunes, su personalidad. En esta comedia las dotes de observación de un medio y de sus elementos vivos; la elocuencia, sin falsa literatura, de sus argumentos; el cauto y contenido humorismo — tan fácil de desbordar hacia lo pintoresco — con que se tocan sus agonistas; los hallazgos "cinglantes" del diálogo, y el elegante desenlace de algunas escenas, son condiciones que aparecen en la más plena espontaneidad y fuerza comunicativa.

Se afirma así, con el acierto del autor, el del Jurado de pre-selección de la Comedia Nacional que votó por unanimidad "La Sonrisa" y dió la posibilidad de su conocimiento a nuestro público.

La interpretación ha señalado un nuevo éxito para el conjunto del Solís. En él tienen función y responsabilidad especial Concepción Zorrilla, que ha sabido balancear, con desenvoltura y gracia, la nota sentimental, con la de un suave cinismo, que contiene su personaje; Maruja Santulo, que ha consagrado una vez más su valor escénico en un papel de melancólica emotividad y al que dió la más exacta fisonomía; Enrique Guarnero, el sobrio y brillante actor, siempre en pleno dominio de sus papeles, natural y expresivo; Zelmira Daguerre, y Carmen Rodríguez, que compusieron, con gracia colorida, con animación y variedad de matices sus roles episódicos; Mary Marchisio a quien correspondió un personaje de ciertas dificultades, que salvó con laudable acción escénica; Miguel Moya, en una figura muy condicente con sus características, pero inferior a sus facultades; Ramón Otero, que compuso, con gran autoridad, un personaje que gravita en el sentido y desenlace de la comedia Guzmán Martínez Mieres, en fin, que hizo su papel juvenil con desenvoltura laudable.

Hay que elogiar igualmente la escenografía de Carlos Puig Vázquez, realizada por José Calero. El público ha respondido a las bondades de la comedia, que constituye un éxito también en ese aspecto, que no es el menos importante...

J. C. S

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

El Dr. JUAN JOSE DE AMEZAGA nos habla de la recuperación francesa

POR la ruta del mar, aun llena de sugestión, nos llegó un viajero cuyas opiniones — en estas circunstancias — nos interesaban mucho. Porque en estos momentos tremantes de la actualidad europea, necesitamos oir a quienes saben observar sin prejuicios.

El viajero era — como quien dice — un familiar. Un hombre nuestro, de sensibilidad latina, de comprensión liberada, afinada en medios libérrimos. Nos referimos al doctor Juan José de Amézaga.

✦

Viene de Francia. La ha recorrido con la minuciosa y detallista atención, que dan la simpatía por el pasado y la esperanza por el futuro. Ha llegado hasta la frontera con España, y la observación fué directa, porque incluso, por allí, tomó contacto con vivos ambientes familiares.

✦

Una primavera y un estío pródigos, levantaron admirables cosechas, desde la meseta central, hasta las llanuras que van subiendo lentas, hacia las colinas bretonas. Las viejas "fermes", del buen francés pegado a su tierra, aprenden o olvidan las nefastas siembras de esquirlas de granada.

El Dr. Amézaga viene maravillado de la recuperación de ese país ;de su próvido, diligente cuidado para olvidar, produciendo más y más.

—Las viejas granjas — dice nuestro viajero — han cubierto sus bajas, han rehecho sus útiles de trabajo, han juntado de nuevo sus animales y sus semillas, y todo está ahí, como si el horror de hace apenas cuatro años, fuese sólo el recuerdo de una pesadilla.

✦

Como nosotros terminábamos de oir otras declaraciones; como además adivinamos o sentimos que se quiere volver a crear en el mundo, la psicosis guerrera, formulamos la última pregunta:

—Dr. ¿en Francia piensan en la vuelta a la lucha?

—Es un sentimiento un poco complejo. Se teme — no podría ser de otra manera, según van los acontecimientos — pero, al mismo tiempo, se tiene una bella fe. La misma fe, latina y generosa, que siempre saca de su "entierro' 'moneditas y energías para empezar de nuevo.

✦

Como por otras declaraciones, sabemos de la recuperación — especialmente en lo que atañe a lo agrícola y ganadero — de Bélgica y de Italia, estas seguras palabras de nuestro ex-Presidente, nos balancean alguna amarga expectativa, provocada por otras manifestaciones.

✦

—"Piensan que puede haber guerra, pero esperan que no haya".

Habría que decir, con unción: ¡Que así sea!

E. D.



P-R-O-L-O-N-G-A el placer



¡Que sed . . . y que bien sienta la deliciosa y burbujeante agua Matutina. P-r-o-l-o-n-g-u-e Ud. también el placer de apagar su sed con Matutina, Agua Mineral.



MATUTINA AGUA MINERAL

BAILABLES Y DEPORTES
Grandes bailables e información deportiva de último momento. Todos los domingos por C X 16 - Radio Carve, de 16 a 20 horas. Sintonícela.

Digitized by Google — Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS



Un grupo de los asistentes durante la agradable fiesta.

COCKTAIL EN EL CIRCULO DE TENIS

El Círculo de Tenis, que preside el Dr. Angel Graña, ofreció un cocktail con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de nuestra Independencia Nacional. Con tal motivo la prestigiosa entidad fué marco de una brillante nota mundana.



DERECHA:* *Dr. Abilio Rodríguez Riet, Srta. Beatriz Sánchez Castellanos, Sr. Pedro Lanza, Sra. Victoria Marés de Rodríguez Riet, el Presidente de la institución Dr. Angel Graña.



BODAS DE PLATA FERNANDEZ ELORZA - RIAL

Con motivo de cumplir sus bodas de plata los esposos León J. Fernández Elorza y doña Ortilia Rial reunieron en su residencia del Bulevar Artigas y Joaquín Requena a familiares y amistades, realizándose una animadísima fiesta. En la foto aparecen los dueños de casa, rodeados de un núcleo de asistentes.



milky shampoo

de

Helene Curtis

D.I.S.U. S.A.

Lavalleja 1969 - Tel. 45793

• MONTEVIDEO •

Precio de venta al público

$ 2.50

Solicítelo en las buenas casas del ramo

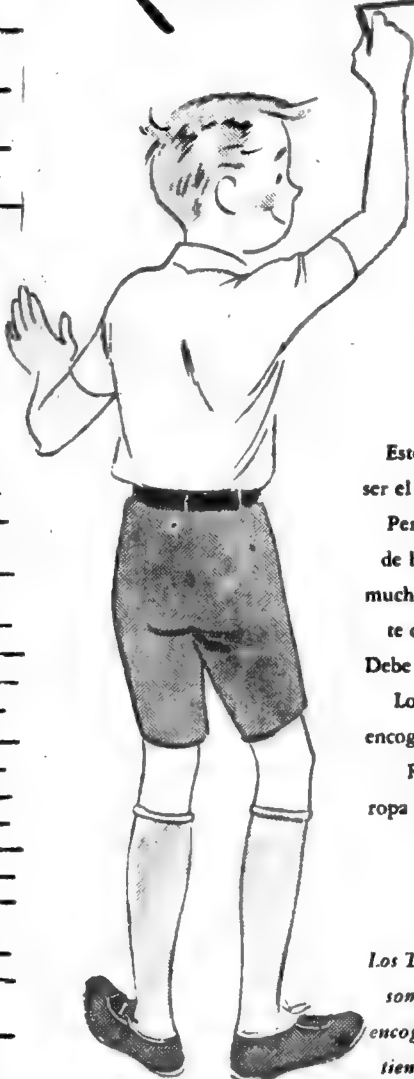
Distribuidores exclusivos de

HELENE CURTIS INDUSTRIES

Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

PERIQUITO Y MARIQUITA ¡PARECEN DOS SALCHICHITAS!





Estos chicos no tienen la culpa de ser el blanco de todas las bromas.

Pero, la mamá olvidó que la ropa de los chicos hay que lavarla con mucha frecuencia, y por consiguiente debe ser de tela que no encoja. Debe ser de Tejidos "Sanforizado"

Los Tejidos "Sanforizado" no encogen con el lavado.

Recuerde que ropa encogida es ropa perdida. Exija siempre Tejidos "Sanforizado"

Los Tejidos "Sanforizado" han sido sometidos a un proceso que evita el encogimiento, y cuya exclusividad tiene en el Uruguay la S. A. Fábrica Uruguaya de Alpargatas.



Ver para creer!

Antes de comprar busque en el reverso de la tela la marca

SANFORIZADO
no encoge

Hay un Tejido "Sanforizado" para cada uso.

BRIN para ropa de trabajo. - CASINETA para bombachas de campo y pantalones. - DRIL para guardapolvos y ropa de sport. - BENGALINA para túnicas, calzoncillos, etc. - FRANELA para ropa de abrigo.

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS



BODA GOMEZ HAEDO MADALENA - TAJES BALPARDA

El Sr. Eduardo Gómez Haedo Madalena y la Srta. Raquel Tajes Balparda saliendo de Iglesia de San Juan Bautista, luego de la ceremonia religiosa. La novia lució un modelo de Jacques Fath; casco de tul bordado en perlas y cristal, en la mano ramo de muguets y violetas de los Alpes. — DERECHA: Los novios y los padrinos de la boda: señora Sara Madalena de Gómez Haedo y doctor Luis Tajes.





BODA PUPPO PROTTO - PERERA ARIAS

El Sr. Juan José Puppo Protto y la Srta. Zelmira Perera Arias saliendo de la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen (Cordón), después de consagrada la unión matrimonial. La novia lució un modelo de crepe, manto de tul de ilusión, ramo de orquídeas — (ARRIBA): Durante la ceremonia religiosa, puede verse a los novios y los padrinos.



DESDE 1858
CREACIONES Rossello
JOYEROS
SARANDI 624
MONTEVIDEO
PUNTA DEL ESTE

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Casa Soler

SOLER HNOS. S.A

NUESTRA OFERTA SEMANAL

inaugurando las ventas de

PRIMAVERA Y VERANO

con precios de sensación obligará a visitarnos



SECCION TEJIDOS

FORMIDABLE Extraordinario surtido de **BENGALINAS** Inglesas lavables, gustos muy delicados, en colores firmes a

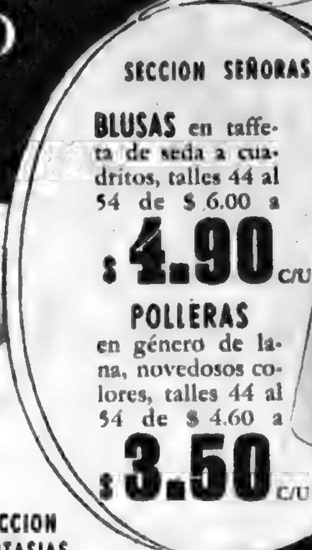
$ 0.90 EL METRO



SECCION FANTASIAS

MEDIAS de seda, en malla fina, buena calidad, todos los talles y colores a

$ 1.35 EL PAR



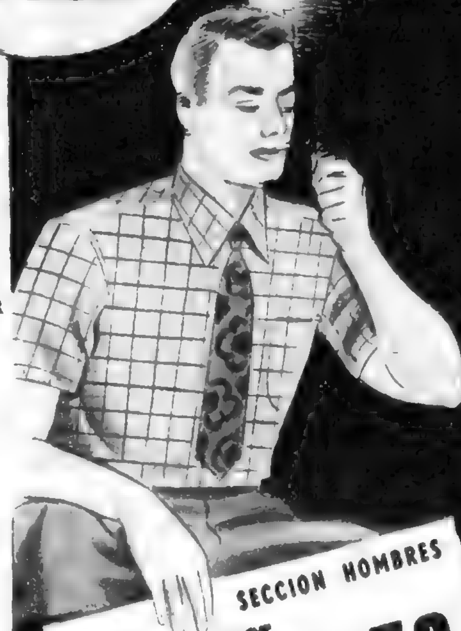
SECCION SEÑORAS

BLUSAS en taffeta de seda a cuadritos, talles 44 al 54 de $ 6.00 a

$ 4.90 C/U

POLLERAS en género de lana, novedosos colores, talles 44 al 54 de $ 4.60 a

$ 3.50 C/U



SECCION HOMBRES

CAMISAS SPORT manga corta, en tela Panamá a cuadros, talles 36 al 48 de $ 7.50 a

$ 5.50 C/U



SECCION NIÑOS

BLUSA en lino a cuadritos, talles 2 y 4 de $ 3.50 a

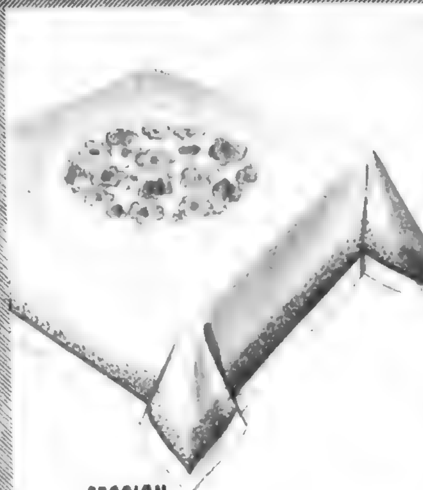
$ 2.70 C/U

Aumenta $ 0.20 cada 2 talles

PANTALON en brin sanforizado, en varios colores, talle 4 de $ 3.30 a

$ 2.60 C/U

Aumenta $ 0.30 por talle



SECCION ARTICULOS PARA EL HOGAR

CARPETAS DE HULE en delicados colores y estampados originales. 1.30 x 1.30 de $ 7.50 a

$ 6.00 C/U

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. Gral. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

COMPRE AL CONTADO, COMPRARÁ MAS BARATO Y MEJOR

Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS



La esposa del Embajador del Brasil, Sra. Eugenia Prestes de Macedo Soares con su hija Roberta y su nieto José Augusto.

EN LOS ULTIMOS CONCIERTOS: la Sra. Elida Avellanal de Algorta con traje tailleur de seda negra; elegante modelo francés en color rosa y original adorno de florecitas sobre el ala; estola de zorros.

La señora Matilde Paseyro de Canabal, ro con traje negro y un gracioso adorno de tono y motivos bordados; estola de zorros.

La Sra. Margarita Medero de Mora Otero co ntraje negro y un gracioso adorno de un marrón colorante ;sombrero negro y bordado al tono.

La Sra. Laura Montero de Faget con modelo de raro color verde; sombrero negro en peculiar movimiento.

La Sra. Sara Palma de Barreira con elegante modelo de seda negra y adornos color oro; gorrito negro y adorno de plumas al tono; estola de visón.

La Sra. Ofelia Ferreiro de Stajano con modelo de satin negro con recogidos en la

Nos gustó, entre todo...

falda; delicado gorrito color fucsia; estola de zorros; alhajas de oro.

La Sra. Dinorah Mac Coll de Aguerre con traje de satin negro; gorrito celeste y plumas negras; alhajas de brillantes.

La Sra. Susana Gomensoro de Rey Kelly con traje de seda negra ;sombrerito de minoche blanca.

EN DIVERSAS REUNIONES BENEFICAS: la señora María Antonieta Canale de Massón con traje de satin negro; moderno gorro de paja y flores beige veladas por tul al tono.

La señora Elisa Fleurquin Narbondo de Maganés, con moderno traje de lana negra y plisados en la falda ;sombrero de terciopelo al tono.

La Sra. Sofía Pastori de García Capurro con traje de muselina de seda negra adornado por alforzas en varias direcciones; sombrero al tono; alhajas de brillantes.

La Sra. María Elena Martínez Bula de Paullier con modelo de gros negro y detalles de terciopelo al tono; sombrero de tul rosa viejo y pluma al tono.

La Sra. Amelia Nin de Savio posee una bellísima alhaja en forma de lazo Luis XV de la fina filigrana de oro que pueda imaginarse semejando hojas de helecho y diminutas florcitas. Los bordes de la moña son de brillantes y uno de sus extremos de rubíes lo mismo que una parte del nudo de donde pende una perla y un brillante. Esta hermosa joya perteneció a la suegra de la actual dueña, la señora Sara Rivas Blanco de Savio.

Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

calendoplan

LA FECHA
LA HORA, EL MINUTO, EL SEGUNDO
EN UNA MIRADA



JOYERIA
ROSSELLO S. A.
FUNDADA EN 1858
SARANDI 624
TELEFONO 80429 - 92245
Avd. J. Gorlero Punta del Este

MOVADO

168 PRIMEROS PREMIOS DE OBSERVATORIO

VENTA Y SERVICIO EN LAS MEJORES JOYERIAS DEL MUNDO

Digitized by Google
THE UNIVERSITY OF TEXAS

SPORTING GANO el CAMPEONATO "INVIERN
SUPERANDO A OLIMPIA EN UNA FINAL EM



1) Aquí está el flamante campeón del torneo "Invierno" de basketball, pocos momentos antes de entrar al rectángulo de Bohemios para jugar y vencer al fuerte five olimpista. Una vez más, la calidad y la garra ganaron para los muchachos del Parque Rodó una batalla histórica. — 2) Ruiz en poder de la pelota, es marcado por Roselló. Más atrás aparece Lovera, a quien está custodiando Costa. Las acciones tomaron desde el principio un ritmo de rara intensidad, dándole a la final del Campeonato un matiz de emoción permanente. — 3) Un doble de Olimpia encestado por Paez. El jugador del conjunto de Colón, pese a estar rodeado de varios jugadores, logró fructificar la jugada en acción sumamente aplaudida. La pelota está entrando en el cesto y el lanzamiento se realizó desde difícil posició.n — 4) Un instante interesante de la

misma lucha por la final d
de rebotar Roselló, Costa y V
y Paez del Olimpia. Situacio
se alargaron a través de todo
vera, del club Olimpia, es án
tras vemos entre ellos a Far
del sensacional match. Tamb
de los altos valores del en
en el estadio cerrado de Boh
y que cayó con todos los hon
cionante y de incierto result
validó sus viejos y brillantes t
para que la lucha resultara

3



4

5



Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

2

BASKET
ONANTE

vierne". Tratan aquí
conjunto triunfador,
que muestra la foto
5) Ruiz, Paez y Lo.
ndo la pelota, mien-
mejores exponentes
escena Bailño, otro
ante una multitud
Olimpia, gran rival
tch de trámite emo-
el final. Olimpia re-
perdiendo contribuyó
a fiesta del deporte.

62 puntos contra 39, Sporting logró
tro lauro excepcional, consagrándose
ón del certamen "Invierno", cuyas
dieron lugar a una serie de matches
bida emoción y resultados inciertos.
ambién fué de trámite extraordina-
es Olimpia opuso una resistencia te-
hasta el último segundo amenazó se-
te las posiciones del poderoso five
rque Rodó. Recién al final el gana-
adueñó de la ofensiva y cuando pa-
que lograría una victoria cómoda al-
deserciones complicaron el panorama
ndo el encuentro con la diferencia
a y dentro de un marco de enorme
mo por parte de los campeones y
erosa hinchada.



Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS



Uruguay frenó a la delantera brasileña con absoluta facilidad en el match final del Campeonato del Mundo. Era ésta la mejor delantera conjuntamente con la inglesa. Y Uruguay tuvo tropiezos contra la línea ligera sueca, falta de técnica y bizoña en el juego académico. Faltó allí un plan.

La perfección lograda frente a Brasil también era necesaria en los matches jugados contra ESPAÑA y SUECIA

LA conquista de un nuevo Campeonato del Mundo por parte de nuestro seleccionado nos ha impuesto una serie de obligaciones sin duda severas. Los colores locales, desde hace tiempo, caían repetidamente frente a rivales americanos. Ello si bien nos producía el justificado dolor no había sido tomado con la "desesperación" necesaria porque ya, desgraciadamente, nos estábamos acostumbrando a la seguidilla de derrotas. "La decadencia de los celestes" era una frase común en Buenos Aires y en Santiago y hasta en Río, pese a que en Río aún se nos temía varios meses antes de iniciarse la lucha por la copa de oro,

La sensacional victoria de los uruguayos ha cambiado de golpe el panorama. Uruguay es otra vez campeón del mundo como en 1924, como en 1928, como en 1930. Las viejas glorias estaban intactas para nosotros, pero ya lejanas las felices fechas; esos laureles se estaban marchitando por su vejez y especialmente por los contrastes continuados, algunos de ellos aplastantes y sin levante.

Ahora todo ha cambiado. Desde el 16 de julio de este año, Uruguay es el primero en el Universo gracias a la proeza lograda en la cancha de Maracaná. Estos nuevos campeones están aureolados de la misma fama que dió prestigio eterno a los conquistadores de París, Amsterdam y Montevideo. Y tal vez, esta nueva hazaña sea aún mayor que todas por la categoría de los rivales y por la calidad de estos muchachos de ahora que monumentales y todo, no podrían sufrir un severo parangón con los ases del pasado. O si ustedes quieren podrían salir bien parados de la comparación, pero es indudable que el triunfo de Río, tiene para nosotros una importancia especialísima. Precisamente porque estábamos caídos en el prestigio internacional y de golpe ellos nos lo han devuelto, puro y grande, tan grande y tan puro como aquel prestigio que recorrió el mundo dándonos fama de únicos en el manejo de la pelota en el juego del fútbol.

Necesitamos entonces ganar los próximos internacionales que sin duda se reiniciarán muy pronto. Y si no ganamos, por lo menos probar que por algo somos los campeones del mundo. No podemos ahora, de ninguna manera, seguir improvisando como siempre, seleccionado mal, yendo a los compromisos sin preparación alguna y sólo para 'cumplir'. De este modo, volverán los contrastes seguidos y las goleadas, o los terceros o cuartos puestos en los sudamericanos después de ser los primeros en un Campeonato del Mundo. Ustedes volverán a preguntarse, como en cierta ocasión ¿pero... si ganamos un campeonato del Mundo... ¿qué más? Y bien. También dijimos en una nota anterior, que teníamos mucho que hacer aun pese a los laureles conquistados en Maracaná. Y agregamos que teníamos que ser invencibles, jugar aún más, porque no es posible que dejemos de lado el histórico episodio para recordarlo únicamente...

Algo de sistemas tratamos en la última nota y al hablar de que no precisábamos el sistema estricto dijimos también que en cambio precisábamos un ordenamiento en las líneas, una disciplina en la cancha. Contra Brasil se jugó en forma perfecta, pero hubiéramos querido lo mismo en los matches contra Suecia y contra España. El empate contra los hispanos llegó cuando "recién" el conjunto celeste se encontró a sí mismo. Antes había rodado a la deriva y muy cerca de la derrota. Cuando Uruguay jugó como tenía y sabía jugar, España y su sistema desaparecieron. Tendría que haber desaparecido mucho antes ese sistema de tres zagueros y dos volantes que fueron materialmente pulverizados inmediatamente después del gol histórico de Obdulio Varela, el verdadero goal del Campeonato. Y no era asunto difícil —por lo menos esa tarde de Pacaembú — liquidar a los hispanos por los procedimientos tan comunes en los seleccionados celestes. La acción sincronizada adelante llegó tarde, por el desorden imperante en esa línea. Y si bien el avance se "quedó" durante medio tiempo, y por sus propias culpas, ello también aconteció por gruesos errores en la estrategia de nuestra defensa que anduvo mucho tiempo sin brújula por no colocarse, por falta de organización, por la ausencia de un plan determinado "de un sistema de juego estable" dentro de la acción conocida de nuestros jugadores. Porque si bien es imposible pedirle a una línea de ataque uruguaya que accione rígidamente ceñida a un plan, en cambio sí, puede obligársele a una defensa que ponga en movimiento un plan determinado de acuerdo con el valor del rival. Así se hizo contra Brasil, maravillosamente bien. ¿Por qué no se hizo contra España? Sencillamente porque el conjunto uruguayo no fué a la cancha con un plan. Y si fué — y esto debe ser la verdad — no se puso en acción que es también muy lamentable y peligroso.

Lo de Suecia fué peor. Suecia resultó un equipo pobre en técnica, bizoño en su movimientos aunque bien entrenado y fuerte en su acción de hombre a hombre

por CARPENTIER

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

uda muy inferior a Brasil, laterra, a Italia y a Yugo- ese conjunto el que nos hi- rde más dramática del Cam- mo pudo suceder eso? Simple- rque "estuvimos en un día fatal" du . Pero esto no vale en el análisis ítico. Hay que ir más a fondo en el co- entario buscando y rebuscando las cau- s de aquel fracaso que se transformó en triunfo decisivo en los últimos minutos la contienda. Suecia nos superó nada ás que con organización. Suecia jugaba n sus tres clásicos zagueros pero muy iertos y dos volantes trabajadores pero o de ellos débil en todo. El otro, Ander- n, era sin duda un gran player de pare- da categoría que Wright ,el astro inglés l que hemos hecho el más amplio elogio El avance amarillo resulta lo menos serio de este conjunto que nos tuvo con el agua al cuello hasta el final y en un triz de eliminarnos de Campeonato: un avance lento, sin acción individual, sin tiro, sin ímpetu organizado, sólo temible por su temple y su aguante. Nosotros ganamos bien recién

VIRTUDES Y DEFECTOS DE UN SELECCIONADO QUE TIENE QUE SER IMBATIBLE Y QUE DEBERA CUIDAR MAS QUE NUNCA SUS INSUPERABLES MERITOS

faltando tres minutos y desde luego que de seguir el partido le habríamos hecho a los rubios escandinavos media docena de tantos al hilo. Uruguay jugó bien el último cuarto de hora. Mal, el resto del match. Nosotros creemos que con el juego insuperable de nuestros muchachos y la organización sueca, habríamos vencido por una cifra record. Desde luego que faltó lo mejor: el orden, la disciplina, el plan. Sobraba la técnica allí pero el conjunto no caminaba por su desorden. El entrenamiento era perfecto, pero el esfuerzo se perdía porque estaba ausente "nuestro sistema de juego", ese mismo que apabulló a Bolivia y venció a Brasil en la final. Necesitamos pues, ordenamiento permanente, plan general de acción continuado. Esos vacíos inmensos en los partidos locales y en los matches internacionales tienen que desaparecer; la calidad hace milagros, pero a la calidad debemos ayudarla con un plan científico que entrando dentro de los cánones permanentes de nuestro juego insuperable "ayude" a ganar matches en todos los campos.

♦

Se ha dicho y con razón que siempre los conjuntos uruguayos "lucieron en los clásicos" y no le dieron importancia a los premios "remate". Tal frase se le atribuye a José Nassazzi. Es acertada la afirmación ;exacto el termino. En Holanda sufrimos frente a Italia, a Holanda y aun mismo frente a Alemania y vencimos al más poderoso, a Argentina que había liquidado a todos sus rivales como si fueran muñecos. Más cerca aún y todos recordarán el episodio, cuando la proeza de Santa Beatriz, Uruguay ganó angustiosamente a Perú y Chile, Argentina había eliminado a los enemigos de su serie en forma fácil. Y en la final de Lima ganamos por tres tantos y paseamos durante noventa minutos a un team argentino, catalogado como lo mejor que había salido de Buenos Aires en todos los tiempos.

Esa es la tradición. Pero queremos que la tradición no se repita y que se gane aún mejor, de modo que nuestro fútbol espléndido y maravilloso siempre esté en condiciones de ganar los más grandes torneos del mundo sin angustias ni fracasos inesperados. En ello nosotros estamos empeñados y cremos que estas palabras tendrán eco en los dirigentes y en los técnicos. No es otra nuestra intención al sacar a luz los episodios menos luminosos del último Campeonato del Mundo. Lo hacemos con la buena intención de ponernos a cubierto de cualquier traspié, ahora que hemos vuelto a ser los mejores de todos en un certamen donde quedaron atrás nada menos que Inglaterra, España, Italia y Brasil.



España juega con su sistema conocido: tres zagueros y dos volantes. Los tres zagueros no son tan seguros como los ingleses aunque tienen más movilidad. A este conjunto pudimos haberle ganado bien de no mediar los inconvenientes que analizamos en esta nota.

(ABAJO):
Los suecos fueron nuestros más encarnizados rivales no por sus méritos sino porque los celestes jugaron mal la tarde aciaga de Pacaembú. Los uruguayos con el mismo ordenamiento de los escandinavos habrían ganado por media docena de tantos.

(ABAJO):
Entran los italianos al campo. La fortuna les jugó una mala pasada a los peninsulares. Recién en el segundo match colocaron su mejor equipo. Y ese equipo era merecedor de ir a una rueda final. Pero los suecos, sin merecerlo, ocuparon el lugar de los italianos.





Digitized by Google
THE UNIVERSITY OF TEXAS



Ha surgido una nueva figura de indudable atracción y seguro porvenir si continúa en esa ruta: Roselló el punterito de Nacional a quien vemos entreverado entre la defensa de Bella Vista, expuso condiciones singulares en el lugar de Luis Ernesto Castro

(ABAJO): Muchas situaciones de peligro debió salvar el guardián del perdedor. Aquí está nuevamente en situación apurada frente a Orlandi, una de las mejores figuras de la cancha. Orlandi estuvo decidido en las entradas y seguro en los remates. Su gol fué el mejor de la tarde



(ABAJO): Villar cuida la posición extrema de su defensa, mientras sus compañeros pugnan por alejar la pelota del área. Partido lento y sin técnica, estuvo lejos de agradar al concurso. Hubo desorganización evidente en los dos bandos





Costa frente a José García se tira con arrojo y contiene la pelota en instantes de sumo peligro para su valla. Las acciones del match del estadio no fueron técnicamente altas y sólo el entusiasmo de los jugadores, salvó a medias el espectáculo

NACIONAL no jugó bien, pero igualmente se impuso con facilidad a BELLA VISTA

TODAVIA parece que Nacional no encontró una fórmula ideal capaz de acrecentar sus grandes prestigios. Por el contrario, pese a ganar los está perdiendo. Este match, por ejemplo, contra Bella Vista, nos dijo en forma por demás expresiva, que el viejo equipo tricolor está en baja. No hay ordenamiento en las piezas, carece de tecnica y sólo a veces resplandece su garra tradicional para seguir por la ruta del triunfo. Pero en este último partido ni esto le fué preciso a Nacional para lograr un score amplio frente a Bella Vista y es que animoso conjunto no tiene en el momento un cuadro capaz de jugar con éxito en la división privilegiada. Apela sólo al entusiasmo, pero esto es bien poco en una rueda donde los clubes tienen una serie de virtudes perfectamente conocidas y donde, además, los elementos que integran los distintos equipos han exhibido ya atributos técnicos de indudable calidad. De esta suerte, Bella Vista no ha podido hasta el momento volver a la senda del triunfo que le fué tan propicia en la esfera de la B. El encuentro que comentamos, resultó por lo tanto irregular en su desarrollo, malo en el aspecto técnico y apenas con algunas acciones sincronizadas que de ningún modo alcanzaron para justificar los precios que ahora se cobran en los espectáculos profesionales.

Podría decirse que "por obligación" ganó Nacional. Fueron tantas las oportunidades que le dió el rival, que más canchero y de mayor fogueo, el tricolor logró tres tantos y fué siempre la mejor fuerza de la cancha. También Bella Vista tuvo sus oportunidades, pero la diferencia de calidad —latente sin duda— quedó perfectamente delineada en este tanteador, justo desde luego y que premió al conjunto que jugó mejor en todos los momentos del lance. Nacional tuvo muchas fallas, pero Bella Vista se nos mostró tan flojo que el ganador ni apuró ni sobresalió en su acción: simplemente ofendió sin tino y marcó fácilmente tres tantos contra ninguno del adversario. Tal este match, que deja muy poco margen al comentario.

(ABAJO): Roselló toma a la carrera y con gran precisión un centro de Atilio García, que se había corrido hacia la izquierda y bate a Costa por primera vez en la tarde. El puntero derecho de los tricolores parece poseer condiciones de excepción

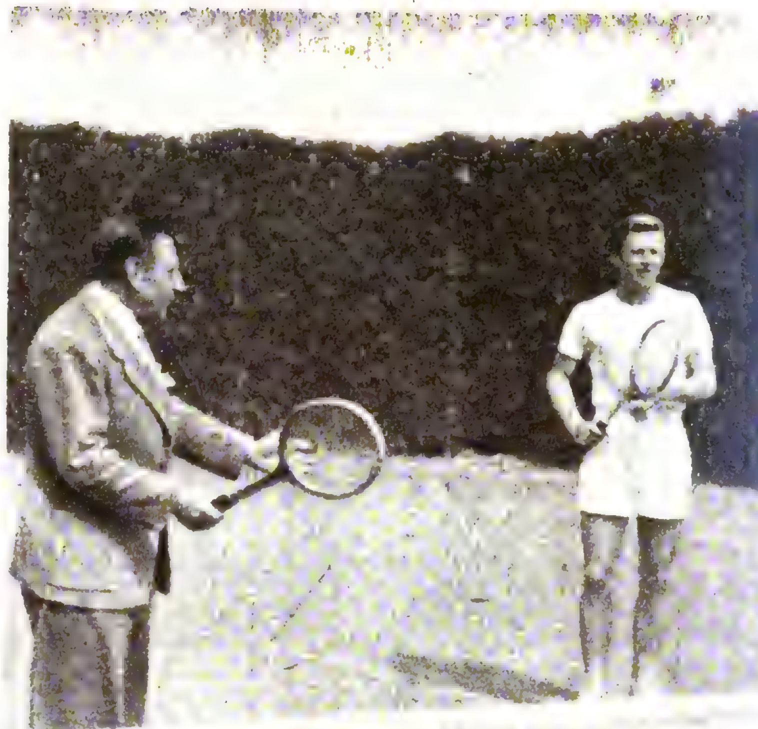


Digitized by Google · Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

EN una jornada de gran interés, tuvieron definición las categorías individuales de damas y caballeros del Campeonato Abierto organizado por el Círculo de Tenis del Prado, compet... ia que año a año organiza esta prestigiosa institución con la par... pación de las más destacadas raquetas de nuestro ambiente.

En la categoría Singles de Damas, la campeona nacional señora Mina K. de Gottesman enfrentó a la joven y prestigiosa defensora del Carrasco, Srta. Susana Altamirano, en un encuentro parejo y agradable que arrojó como resultado una nueva consagración de la Sra. de Gottesman, que empleando su acostumbrado juego seguro y eficaz desde la base, desplegó una acción sostenida, aunque no vistosa, que fué doblegando paulatinamente el accionar más decidido y pujante pero menos ordenado y regular de su ocasional contrincante. La Srta. Altamirano cumplió una meritoria performance, obligando muy seriamente en repetidas ocasiones a la señora de Gottesman y acusando sensibles progresos.

En la final de la categoría Individuales de Caballeros, llegaron a la instancia decisiva dos valores jóvenes que se han venido superando a través de sucesivas temporadas y cumpliendo halagueñas performances que permiten albergar optimistas perspectivas respecto de su promisor futuro en el tenis nacional, Arsenio Motolko y Eduardo Argón, ambos prestigiados por los brillantes triunfos alcanzados en las semi-finales del campeonato, frente a dos valores de la indiscutida calidad de Oscar Lizarralde y J. D. Cima, respectivamente. El partido resultó realmente magnífico, por la intensidad con que fué disputado y la extraordinaria gama de recursos desplegada por los dos contendores, tanto más interesante cuanto que estos jugadores son dos seguros candidatos a integrar el plantel definitivo que ha de defender a nuestro país en los Campeonatos Sudamericanos que por las Copas "Mitre" y "Patiño" han de dar comienzo el próximo 12 de octubre en nuestra capital. Muy particularmente, mucho del interés que el cotejo había despertado se hallaba cifrado en la actuación que podía caberle a Arsenio Motolko, quien además de constituir uno de los principales valores de nuestro representativo en la Copa "Mitre", aparece como uno de los más firmes candidatos a la obtención del título en la disputa de la Copa "Patiño" para "juniors" hasta 18 años de edad inclusive, lo que le significaría al tenis nacional de concretarse (y hay fundadas razones para creer que en el enfrentamiento con contrincantes de la talla del argentino Echague y del chileno Ayala, que parecen ser sus más peligrosos rivales, puede resultar ganancioso el uruguayo), la primera victoria en competencias de



El flamante campeón, Arsenio Motolko, durante una de las sesiones de entrenamiento para las copas Mitre y Patiño, sigue las indicaciones del director técnico del equipo uruguayo, profesor Von Edelberg.

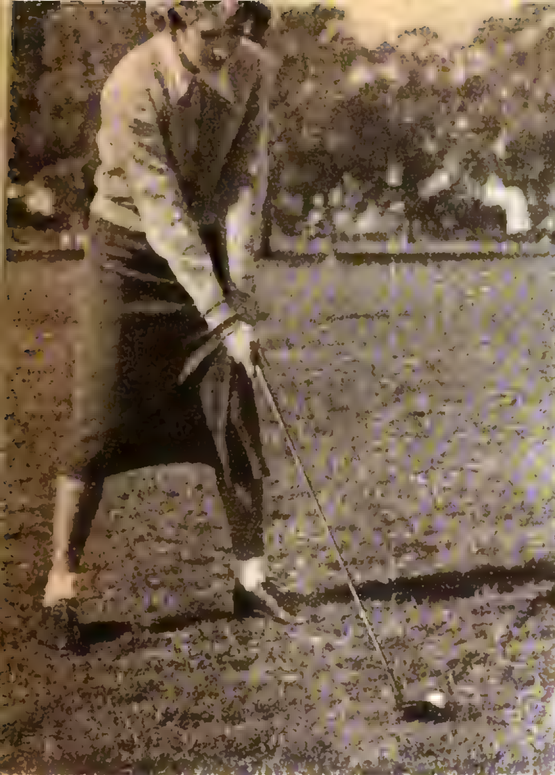
ARSENIO MOTOLKO

es la más firme esperanza del tenis uruguayo en los certámenes sudamericanos de octubre

por JORGE L. ELIZALDE

arácter continental. Por cierto que el calificado representante del írculo de Tenis supo responder con creces a la expectativa creada n su torno. Comenzó Argón jugando con más aplomo que Motolko, ero tras igualar en 4 "games" el marcador, Motolko entró a coregir sus defectos y con pausada recuperación fué adueñándose e la iniciativa en la tarea de ataque y logró adjudicarse el primer set" por una anotación final de 6/4. El panorama pareció repetirse en el siguiente "set", donde Argón sacó rápidas ventajas hasta olocarse 3/1 adelante, pero Motolko, ya recobrado totalmente, eaccionó en base a un juego inteligente y sereno, alternando con liz acierto los "drives" largos y seguros sobre los ángulos de la baseline" adversaria con oportunos y medidos "drop-shots' que bligaron a extremarse a Argón, que pese a responder siempre uy bien a las exigencias de desplazamiento que el juego de su ponente le imponía, debió apelar a lo mejor de sus recursos para ontener, con acertadas y espectaculares devoluciones, los potentes mates de Motolko. Fué así que tras igualar en 3 "games", Molko se adjudicó los juegos siguientes y con ellos el "set", por un ore de 6/3. Pero Argón no se arredró ante el cariz desfavorable ue para sus aspraciones tomaba el lance y reaccionando vigorosaente obtuvo hermosos tantos, ya con precisos y violentos "drives" acertados reveses que ubicó con rara exactitud en los extremos e la cancha de su adversario, ya con su potentísimo y seguro saque ue le valió la obtención de numerosos tantos de "ace", ya todavía, obligando a Motolko a abandonar el juego de red con medidos y oportunos "lobs" que le crearon a éste la necesidad de efectuar devoluciones forzadas que le permitieron a Argón adueñarse de la red y rematar con efectivos "smashes" los sostenidos cambios de golpes a que daba lugar la acción, algo decaída pero siempre entusiasta de su contrincante. Motolko pareció sentir el esfuerzo de los "sets" anteriores, lo que le restó peligrosidad y exactitud a tiros, cayendo derrotado en una anotación de 6/3. Tras el descanso reglamentario, ambos contendientes se mostraron totalmente recuperados y el partido alcanzó en este cuarto "set" sus máximos momentos de emoción y lucimiento. Volvió Motolko a brillar en los "drop-shots" y en las boleas cortas, insistiendo en su juego cambiante de los primeros períodos y colocando en todo momento la pelota con suma inteligencia y extraordinario sentido de la oportunidad. Pero Argón no cedió en ningún instante terreno, y equilibrando la velocidad y agresividad de su oponente, desarrolló una acción bien coordinada que le valió situarse en ventaja de 5/4 y 40/15, pero sin poder epilogar favorablemente los dos "set-point" que este marcador le ofreció. Logró entonces igualar Motolko las cifras en 5 "games" y en reñido final superó a su adversario (a quien los nervios volvieron a jugarle una mala pasada) por un marcador de 8/6, adjudicándose el "match" por una anotación final de 6/4, 6/3, 3/6, 8/6 y con él, el Campeonato en disputa.

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS





JORGE BASSO se clasificó en segundo lugar en la misma competencia, brillando también a través de todo su juego en un torneo disputado por grandes figuras del golf local.



A. LAFONE ocupó el tercer lugar en la clasificación general. También fué otro de los jugadores que acrecentó el brillo del campeonato por la Copa "MUNDO URUGUAYO"

GLADYS COOPER, la campeona, en plena acción. Su nombre se agrega a la larga y brillante lista de los ganadores de la Copa "MUNDO URUGUAYO".

GLADYS COOPER agregó su nombre a la lista de triunfadores de la Copa "MUNDO URUGUAYO"

UNA vez más los links de Punta Carreta fueron marco de una fiesta de grandes proporciones. Uno de los trofeos más prestigiosos, la Copa MUNDO URUGUAYO, estuvo el juego siendo disputado entre un núcleo selecto de jugadores. La competición resultó atrayente y de interés excepcional a tal punto que el certamen logró un éxito resonante.

La señorita Gladys Cooper fué la magnífica ganadora y su nombre prestigioso se suma a la larga y brillante lista de triunfadores que han inscripto su nombre en la copa que hace ya muchos años instituyó don Juan Capurro.

ABAJO: Aquí está la ganadora de la Copa dirigiéndose a los links, para disputar el tradicional trofeo que lleva el nombre de nuesta revista. La señorita de Cooper ratificó sus grandes méritos en el deporte, realizando una faena de excepción.



HISTORIA DE LA COPA "MUNDO URUGUAYO"

1923, Sr. F. C. Crocker; 1924, Sr. Allen O. Crocker; 1925, Dr. José Pedro Urioste; 1926, Sr. Haroldo Capurro; 1927, Dr. Mario C. Acevedo; 1928, Sr. Mario Pascual; 1929, Sr. Allen O. Crocker (h.); 1930, Sr. Allen O. Crocker; 1931, Sr. F. A. Lanza: 1932, Arq. Guillermo Armas; 1933, Sr. W. J. Saunders; 1934, Dr. Carlos María Giuria; 1935, Dr. Diego Arocena Capurro; 1936, Sr. José Antonio de Freitas; 1937, Ing. Quinto Bonomi; 1938, Sr. Emilio Milhas ;1939, Sr. C. R. Drever; 1940. (No se jugó); 1941, Sr. John Crocker; 1942, Ing. Quinto Bonomi; 1943, Sr. Curt Bohm: 1944, Sr. Ricardo B. Hewlett; 1945, Sr. Carlos Rydstrom Garese; 1946. señor V. Paullier Martínez; 1947, Sr. Harald Barford; 1948, Srta. María Angélica Armas; 1949, Sr. Rafael Ruano Figari; 1950, Srta. Gladys Cooper.

ABAJO: Los Sres. Allen Crocker, Alfredo Taramasso y el Dr. Rossemberg, momentos antes de reiniciarse uno de los juegos. El torneo tuvo un interés permanente por el número de calificados jugadores y la calidad reconocida de los mismos. Los tres jugadores nombrados dieron realce al certamen. — ABAJO, DERECHA: Otro grupo de participantes, los señores Dr. Caubarrere, Julio Arteaga, A. Lafone, J. Basso, M. Borgnia, S. C. Salva y el profesional Alfredo Viola.





Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS





Los jugadores profesionales Juan Alberto Schiaffino y Joaquín Bermúdez, mejoran rápidamente después de las operaciones a que fueron sometidos hace algunos días. El campeón del mundo, brillante defensor de Peñarol, está en vías de franco restablecimiento después de la extirpación de los meniscos de su rodilla derecha. En cuanto al gran zaguero de River, el tratamiento ha de ser más largo por el origen de su lesión, un pequeño tumor en una rodilla. Los vemos, arriba, a Bermúdez junto a su señora y al coach del team campeón del mundo Juancito López, y debajo aparece Schiaffino con sus familiares, su novia, Matucho Fígoli, el campeón del mundo Burgueño y el popular ciclista "Pachaqueta" Tricotti. Está allí también el Dr. Pedemonte, que operó con éxito a ambos futbolers.

EXITO COMERCIAL — CENA DE CAMARADERIA

La Dirección de Anselmi, la Casa de las Pinturas, ofreció en uno de nuestros principales hoteles una cena de camaradería a su personal, con motivo de la superación del plan previsto de ventas para el mes de agosto ppdo.



Enamore más... a su esposo... su novio... o su pretendiente...

con ACEITE-BRILLANTINA PALMOLIVE

LUZCA CABELLOS SEDOSOS Y BIEN PEINADOS!

Use Aceite-Brillantina PALMOLIVE de *Doble Uso!* Por su calidad excepcional es el mejor embellecedor del cabello! Su fórmula extraordinaria, maravillosa combinación de finísimos aceites - con 5% de Aceite de Oliva -, proporciona al cabello más suavidad... más brillo y más docilidad, al mismo tiempo que fija el peinado!

HE AQUI EL DOBLE USO!

Como Aceite para fricciones - Antes de lavar la cabeza, friccione el cuero cabelludo masajeándolo bien con el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Déjelo así impregnado 10 minutos o más y luego lávese la cabeza. Esta fricción remueve la caspa y la grasitud, facilitando una limpieza perfecta. Deja el cabello dócil... sedoso!

Como Brillantina para fijar y perfumar el cabello - Al peinarse, aplíquese el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Instantáneamente sus cabellos lucirán con un brillo natural más vivo, quedando bien peinados y delicadamente perfumados.





$ 1.-
$ 1.50
y $ 2.50

Aceite-Brillantina
PALMOLIVE
INDUSTRIA URUGUAYA

El brillo del cabello revive con Aceite-Brillantina Palmolive

Digitized by Google — THE UNIVERSITY OF TEXAS

VICTORIA DEL METODO CONTRA EL SISTEMA

"Uruguay, el país futbolísticamente más grande de América, aunque territorialmente más chico..."

El análisis de un notable crítico deportivo sobre la jornada culminante del Campeonato del Mundo

LA mayor sorpresa se ha producido: Uruguay ha batido al Brasil en la fantasmagórica escena del Estadio de los 180.000, y ha igualado el número de títulos mundiales de Italia, pues ya había recibido el bautismo triunfal en el Estadio Centenario de Montevideo en 1930.

Como se ha producido tal resultado, contradecido ya por las dos derrotas sufridas por Uruguay en el mismo Río en la Copa Río Branco, (después de un triunfo en San Pablo), y aún mismo después del empate 2 - 2 con España, y del laborioso 3 - 2 con Suecia cuadros aplastados por los brasileños?

Antes que nada, ha jugado el amor propio, la tradicional rivalidad, el conocimiento del adversario: con otros medios y otro ánimo, los "celestes" sucesores de los Scarone, Nazzasi, Andrade y Mascheroni, jugaron la final, que pudo también favorecer a los brasileños, con un simple empate. Pero sobre todo han valido los excepcionales recursos estratégicos del "método", que permite, contrariamente al "sistema" la compensación de los valores, el acudimien-

—Traducimos, de "Calcio Illustrato", de Milán, esta nota deportiva, de agudo análisis, perteneciente al crítico Leone Boccali

to rápido del hombre más idóneo donde el compañero está en dificultades, o no es eficiente El único cuadro metódico de las finales, y quizás del torneo entero, ha reivindicado y afirmado las superiores cualidades "posibilistas" de la vieja táctica, porque es esencialmente mérito de su retaguardia si los cañoneros brasileños, quizás un poco fatigados o probablemente menos serenos por la responsabilidad, no pudieron nunca aparecer desmarcados frente a Máspoli. En la trampa suiza el combinado reducido y con sólo Ademir entre los ases de primera línea, Brasil había casi quedado con un 2 a 2; en la final fué la derrota, a pesar de setenta minutos en noventa de superioridad ofensiva y nueve corners contra dos, sobre el último de los cuales se consumó el drama deportivo de un team y de un país. Drama sin atenuantes en irregularidad, porque si bien el único goal brasileño, al reiniciarse el juego, levantó algunas protestas por la posición de Friaca, ninguna señal fué hecha por los linesmen. Con ese tanto, la victoria del Brasil parecía segura: hacían falta dos adversarios para quitársela, y parecía más probable que no ocurriera. Sin embargo, el peligro de las largas presiones son conocidos y ya en el primer tiempo el Brasil había corrido el peligro de tres goales en rápidas contraofensivas uruguayas: pero, con el arco desguarnecido, primero Schiaffino y después Morán fallaron el tiro, y casi al final, un tiro formidable de Miguez dió en el palo. En el segundo tiempo, con idéntica fisonomía, Uruguay no perdió las principales ocasiones y por lo tanto, la victoria fué suya, no sin la participación de las... tradicionales desventuras de los cuadros que atacan mucho, y la obtuvieron precisamente dos jovencitos de origen italiano, el "veinte años" Ghiggia, y el "veinticuatro", entreala izquierdo Schiaffino.

Ghiggia, que en el primer tiempo había escapado rara vez a Bigode, un defensor más bien severo, en el segundo impuso su juventud y su velocidad, y precisamente, un perfecto centro suyo, ofreció a Schiaffino, el tiro de derecha para emparejar en los 21'. Todavía era el Brasil campeón del mundo y lo fué por doce minutos todavía: a los 79 minutos el segundo goal del Uruguay invertía la situación. Quedaban aún once minutos pero no le sirvieron de nada al Brasil, sino para 2 corners más: el resultado, único que lo abatiera, estaba ya consagrado.

El "método" hemos dicho tuvo la virtud de quebrar la espectacular y poderosa marcha del Brasil, y de costarle una grande e inmerecida amargura, porque su gran esfuerzo, de team y orga-

El momento culminante y dramático. El momento de la alegría y de la desolación. Un campeón del mundo refirma sus títulos, y un team y un pueblo entero que lo sostenían conocen la amargura irredimible del instante fatal que consagra la derrota. El juez del match, Mr. Reader, se ha dado vuelta, abriendo los brazos, desinteresándose del juego, mientras suena, estridente y definitivo, el silbato. La pelota está llegando, sobre el ardoroso grupo, al arco uruguayo, desde el corner recién ejecutado. Y queda fija en el espacio, como un astro al que siguen, en la tarde trasparente, millares de personas con trágica ansiedad. Porque su movimiento ulterior ya no tiene importancia...



Digitized by Google UNIVERSITY OF TEXAS

DERECHA: *Dos momentos en el arco de Máspoli.*



ABAJO: *Dos momentos en el arco de Barbosa.*



ataque, ya para atrás o al costado, en la defensa. Varela, en fin, adoptó la conducta clásica del eje medio, metódico y prudente, por lo que Adhemir encontró a menudo, dos hombres en su camino. Este complejo de retaguardia dominó bien el campo y tuvo siempre una pierna pronta para correr hacia donde apurara el peligro; la mayor juventud de Uru-

merecido mayor premio. Pero el significado técnico de la sorprendente, pero merecida victoria de los futbolistas de Montevideo, debe ser adecuadamente valorado y meditado: estamos seguros que contra un Uruguay "sistemista" los Adhemir, Jair y Chico habrían encontrado el camino de la red ya que, batido un hombre, se puede ir al arco o tirar libremente. En los duelos entre sistemas la supremacía individual cuenta en cien por ciento. Contra los metodistas el problema es distinto, por motivo de la cooperación y la integración, y de las distancias aminoradas: el método permite esas condensaciones y concentramientos defensivos que el sistema obstaculiza, basándose en oposiciones personales y de largo radio. Y naturalmente el método prevé sus marcaciones, y en efecto, de Chico se ocupó el mediano derecho Gambetta, un veterano experto, y de la otra ala Friaca, el mediano Andrade, digno sobrino del celebrado campeón olímpico del 24 y del 28 y mundial del 30. De los dos backs Matías González, seguro y poderoso, jugador de posición, esperaba los arrestos de Adhemir y se desplazaba delante del óptimo Máspoli según las circunstancias, mientras Tejera, el back izquierdo, back volante, atendía a Zizinho. Jair era controlado por el centro half Varela, siempre pronto para desplazarse ya adelante, para sostener al

guay ,sintetizada en la comparación, Bigode (28 años), Ghiggia (20), cumplió la obra, ya que de un grande y verdadero juego de ataque de Uruguay no se podría hablar. Y por otra parte, el Uruguay lo sabe muy bien. Su línea delantera y su elenco extremadamente joven constituyen elementos de porvenir, aunque Ghiggia, Schiaffino y Pérez, son ya un magnífico presente. En la edad - media, este team de Uruguay se acerca a los 25, mientras Brasil a los 28, y sin embargo, aún con los recursos tácticos y el rendimiento de esa inolvidable final quizás fuera difícil al Uruguay, otra vic-

(Continúa en la página 54)



¡NO SE PREOCUPE!

AHORA ESTA CIAPPESONI E HIJO
PARA VESTIR BIEN Y ECONOMICAMENTE A SUS NIÑOS

SOBRETODOS colores fantasía, tipo inglés, modelos última moda, 6 años $ 25.50
Aumentan $ 0.50 por año

TRAJECITOS casimir pura lana, colores variados, 6 años $ 26.50
Aumentan $ 0.50 por año

Y TAMBIEN A CREDITOS

CIAPPESONI e HIJO
Rondeau esq. Paysandú

Donde se viste EL ABUELO, EL PADRE Y EL HIJO

Digitized by Google

Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

EL SECRETO DE SU *Aspecto Distinguido*



Péinese con *Brylcreem* todas las mañanas. Conservará su cabello y lo tendrá bien peinado todo el día. Además *Brylcreem* hace desaparecer la caspa e imparte al cabello un brillo natural muy atractivo *sin engrasarlo*. Compre hoy *Brylcreem* en farmacias o perfumerías. Resulta económico.

BRYLCREEM

El fijador perfecto

NUEVO. DIFERENTE. SIN GOMA

VIGILE SU ORGANISMO

La deficiente eliminación de las toxinas puede provocar su malestar porque no expulsa la totalidad de los residuos. Usted puede mejorar su dolencia reforzando su organismo con aquellas sales minerales que estimulan y facilitan la eliminación de toxinas. Tome diariamente una pequeña dosis de SALES KRUSCHEN. Contiene seis sales minerales distintas y todas ellas contribuyen a tonificar sus órganos, ayudándolos a eliminar los residuos. KRUSCHEN no contiene drogas y estimula el funcionamiento correcto de sus órganos.

SALES KRUSCHEN se venden en todas las farmacias del Uruguay

Texto aprobado por la C. H. de C. de M.









De arriba hacia abajo: Llegada de los competidores del Circuito Nº 9; un pasaje de los corredores que intervinieron por Melilla, Colón y Sayago; otro pasaje de las pruebas: Corresponde éste a los ruteros de Cerro, La Teja y Belvedere. Por último, dos de los triunfadores en la mañana del domingo. — El Certamen de los Barrios se inició con mucho éxito

Con enorme éxito se iniciaron los circuitos ciclistas de los barrios

La primera jornada del Certamen de los Barrios, programa ciclista que agrupa a cientos de corredores de nuestra ciudad, todos ellos novicios absolutos, se inició con rotundo éxito. Piedras Blancas, Mendoza, Manga, Cerro, La Teja, Belvedere, Colón, Melilla y Sayago, hicieron presentar a sus representantes en las competencias programadas de antemano, realizándose por lo tanto un espectáculo desusado en los círculos del pedal por la cantidad de inscriptos, el entusiasmo reinante y las proyecciones que tendrá para el ciclismo la llegada de nuevos núcleos de indudable valer que se agregarán a los ya conocidos. Heriberto Rodrígues, Eduardo Gonzáles y Walter Chiribao, ganadores de las finales, fueron a su vez a una final decisiva que se adjudicó Rodrígues. Ikacht y Glotsky también ganaron sus respectivas carreras por lo cual, quedaron clasificados los representantes de los barrios nombrados. Fué en suma una competencia de enorme atracción popular por lo que cabe felicitar a los competidores y organizadores.

ANSELMI

LA CASA DE LAS PINTURAS

AGRADECE

a los señores Arquitectos, Ingenieros, Empresarios de Pinturas, a la Industria, Comercio y al público en general, al apoyo y estímulo recibidos en sus primeros meses de vida comercial dedicada principalmente a consolidar la industria nacional de pinturas. A todos, muchas gracias.

Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEX

BAKELITA mantuvo su título de invicta, ganando con holgura el GRAN PREMIO JOCKEY CLUB

Escribe: "DONCASTER"

AMANECIO el domingo radiante de sol y no obstante las deserciones que restaron interés a la disputa del Gran Premio Jockey Club, concurrió numeroso público a Maroñas, sin duda, con el deseo de presenciar la nueva exhibición que habría de brindar la invicta Bakelita a lo largo de los dos kilómetros del encuentro tradicional. Y a fe que la multitud no se vió defraudada por la notable potranca de la "Petite Ecurie", porque no sólo se impuso ampliamente como cabía esperar, sino que hizo gala de un estilo francamente sugestivo, rematando "entera", sin poner en juego ni por un instante el caudal de sus reservas cuyo límite no se ha podido precisar a través de estas ocho victorias consecutivas que constituyen su foja de invicta y le acreditan sobrados títulos de potranca de excepción.

Baste decir que en la historia del Jockey Club es la quinta representante de su sexo que logra imponerse, habiendo sido su antecesora más inmediata Milucha que salió airosa en el año 1916.

Por lo demás, una sola, Verona en 1915, hizo suya la "Triple Corona" que Bakelita lleva camino de obtener, puesto que ahora sólo le falta el tercer "lauro" que es el Gran Premio Nacional.

*

Pero, dejemos el pasado lejano y el futuro, en cierto modo remoto, para comentar la realidad de hoy que es la estupenda victoria de la Blackamoor, conducida con admirable pericia por ese gran jinete que ha llegado a ser Asunción Avero.

Al largarse la carrera, Negrete buscó resueltamente la punta, mientras Avero, "torneando" la rienda, desarmó a Bakelita, colocándola atrás del pelotón. Negrete, "destacó" en tren suave, siguiéndole al comienzo Delfos, luego Bakelita, Soliloquio y El 17. Así fueron a entrar en la recta opuesta, donde Bakelita, sola, se fué en busca del puntero, alcanzando a ponérsele a medio cuerpo, cerca del palo de la milla.

Entonces apuró Negrete y la carrera se formalizó. El Mazarino, corriendo de firme, se alejó bastante, quedando segunda, magistralmente "desarmada" por Avero, Bakelita. Más atrás, Delfos y luego Soliloquio y El 17.

No hubo mayores variantes. Negrete accionaba con sugestiva soltura y Bakelita le seguía a distancia, "arañando" en su galopito a lo Romántico.

Delfos, algo distanciado de la invicta, se desplazaba con dificultad y a extrema zaga Soliloquio y El 17, no reclamaban para nada la atención del espectador.

Entre los codos las distancias se acortaron, haciéndose más compacto el "deshilvanado" pelotón, y ya se pudo ver que no le sería fácil a Negrete, contener los ímpetus de la potranca de la "Petite Ecurie".

Pisaron la recta final y el piloto de Negrete, castigó, respondiendo bien el Mazarino. Pero Avero, afirmó en las riendas a Bakelita y en avance paulatino pero "sobrador" fué alcanzando la Blackamoor.

Negrete, bajo extremo rigor quiso resistirse aún, pero era demasiado notoria la facilidad con que lo "acompañaba" la potranca que poco a poco fué definiendo la situación a su favor, ante el delirio de la multitud que la ungió inmensa favorita.

Luego, todo fué para la crack continuar en ganancia hasta el disco sin apremio alguno, de rienda suelta, jugando con sus diminutas orejas, mientras Negrete en bravo esfuerzo lograba conservar el segundo puesto que en carga bastante briosa de última instancia vino a quererle quitar Soliloquio.

Lejos, El 17, precedió a su vez a Delfos que inexplicablemente contó con la opinión de no pocos expertos frente a la crack, siendo el hijo de Castigo un simple ganador de una carrera común sin entidad.

*

Esta proeza brillante de Bakelita en el Jockey Club, la coloca a la cabeza de su generación en una línea con Sloop y permite afirmar que se trata realmente de una potranca de excepción como lo demostrara claramente a través de su expresiva trayectoria anterior. En cuanto a sus "posibilidades" en los recorridos largos, demás está decir que visto lo bien que se presta para correr en cualquier lugar sin desgastarse con exceso en la delantera, bien se puede creer que son excelentes, máxime hallándose en manos de tan magnífico "entraineur" como es Alberto Milia que sabrá "tenderla" con esa ciencia suprema que ha heredado del inolvidable Don Francisco, su progenitor.

*

De Negrete, cabe decir que se rehabilitó ampliamente de su defección de la Polla, debida a serios contratiempos y respondió con un desempeño de mucho mérito a su auspicioso estreno triunfal y al elevado concepto que merece a su ecurie.

El hermanito materno de las clásicas Negrusca y Negrilla tiene por donde salir bueno de verdad. Corrió en punta con tren severo y sólo cedió ante la crack, con lo cual queda hecho el mejor elogio a su actuación.

*

Soliloquio, falto aún de temple, y sin fogueo alguno, reveló calidad al llegar tercero casi en una línea con Negrete y corriendo "arriba" con bastante empuje. Creemos que se trata asimismo de un buen potrillo que no tardará en descollar.

*

El 17, notoriamente inferior, no alcanzó a lucirse y Delfos el de los llamativos ensayos, hizo un rotundo papelón, aunque cabe admitir la posibilidad de que haya sufrido algún contratiempo.

LA LLEGADA DEL GRAN PREMIO JOCKEY CLUB. — 1º Bakelita, Asunción Avero "up"; 2º Negrete, con Numan Lalinde; 3º Soliloquio, con Gregorio Riboira. Fuera de foco: El 17 y Delfos. Tiempo: 2'5" 4|5 en los 2.000 metros



La Bicicleta más RESISTENTE en el URUGUAY



Elija una RALEIGH y tendrá una bicicleta de gran resistencia, suave andar, mano de obra superior y larga vida. Construída con materiales de la más alta calidad, en la fábrica de bicicletas más grande y más moderna del mundo.

RALEIGH

LA BICICLETA ENTERAMENTE DE ACERO

PROVISTA DE CAMBIO DE VELOCIDAD "STURMEY-ARCHER" CON 3 ó 4 MARCHAS

DISTRIBUIDORES

DOMINGO TORRE Y CIA. - SIERRA 2252

MONTEVIDEO



RE. 173 B. (1)

UN PRODUCTO DE RALEIGH INDUSTRIES LTD., NOTTINGHAM - INGLATERRA

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

¿EN QUE PAIS ESTAMOS?

Por JESS

EL CAFÉ ESTÁ SUBIENDO TANTO QUE YA NO ES "CAFE"... ES UNA SEVERA "FILÍPICA"!!!

SI SERÁ EXAGERADO PAPÁ!... DICE QUE ÉL ES EL QUE LE ESTÁ PAGANDO LOS VESTIDOS A AVA GARDNER, CON TODO LO QUE NOSOTRAS VAMOS AL CINE!!!

JESS.

CUANDO YO PERDÍ MI PRIMER MARIDO...

CARAMBA, LO SIENTO... ¿Y CÓMO FUÉ?

EN LA FERIA...SE FUÉ AL PUESTO DE LOS CHORIZOS, MIENTRAS YO ME QUEDABA ELIGIENDO LA VERDURA, Y NO LO VÍ MÁS!!.

EL PROYECTO DE AUMENTO A LOS FUNCIONARIOS PASÓ DE LA CÁMARA AL SENADO, DE ÉSTE, OTRA VEZ A LA CÁMARA Y ÉSTA LO DEVOLVIÓ, POR ARRIBA DEL MOÑO DE LA ASAMBLEA GENERAL, OTRA VEZ A LA COMISIÓN DEL SENADO...

LO DE SIEMPRE!... MUCHA MOÑA Y NO REMATAN!!.

Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY

LA LINTERNA SORDA Por DOPEY

ERA DE CORTINAS...

Para quienes hablan de la democracia en el Uruguay, habrá que recordar que también nosotros tuvimos que vivir tras una Cortina de Hierro: Silva, Fernández y Gestido...

EL OSO Y EL CORDERO

Malik dirigiendo el Consejo de Seguridad, es una prueba de que el mundo sólo puede esperar consejos de inseguridad...

PLAGAS DISIMILES...

Por mucho que los telegramas aseguren que la población de Asturias está alarmada por una tremenda invasión de mosquitos, tenemos la seguridad de que aquello debe parecerles a los asturianos, un regalo celestial, comparado con la picadura del tábano...

URUGUAY, "A GIORNO"...

La Avenida Uruguay va a disfrutar plenamente de su nueva condición, hasta que, a fin de mes, le llegue la cuenta de la luz...

LOS BRAZOS DESCANSAN

Esa huelga de brazos caídos del personal de la Contaduría General de la Nación, puede convencernos de que en esta nación, existen algunas cosas que es preciso contar de nuevo en forma general... a las que convendría contar de nuevo en forma general, para saber si se cuenta con ellas en forma particular...

¿EL... O ELLA?

Los telegramas aseguran que la desaparición de una preciosa muchacha de Creta, debe atribuirse a un rapto, y los familiares aseguran que mataran al autor del secuestro en cuanto la policía lo descubra. Estamos de acuerdo... Pero no sea cosa que, en cuanto se aclare el suceso, tengan que liquidar a la piba...

LA TEMPESTA E VICINA...

La proximidad de las elecciones, nos demuestra que las paredes también tienen sus candidatos...

AMOR ENTRE DIENTES

Ese señor que en París dejó a su novia porque a ésta se le cayó un diente, advierte a todas las muchachas del mundo, que antes de conseguir un novio, deben preocuparse por conseguir un odontólogo...

EL SUEÑO DE PAPA

Esos ómnibus que circulan a excesiva velocidad, descienden de coches de carrera que alguna vez soñaron con un porvenir mejor para sus hijos...

PARECE QUE NO PASAN

El hecho de que haya sido convocada la Asociación de Profesores de Portugués, nos hace pensar que los porteros se deben estar poniendo imposibles...

UNA RED SUTIL...

Las encantadoras brasileritas del volley ball, llegaron a la final invictas y a saltos de seguras vencedoras. Pero las criollitas del Bohemios reeditaron la sorpresa de Maracaná, después de lo cual decía el entrenador del team visitante:

—Cada vez que intervengan los uruguayos, vamos a tener que liquidar los Campeonatos en la semi final...

EL SIGNO...

El gobierno argentino cambia el régimen cambiario, pero no cambia...

CELULOIDE

"Mary tuvo la culpa"... pero Leo Marini no tiene disculpa...

"A la Habana me voy"... es una exhortación al espectador...

✚

"Zapatos gruesos"... no tiene contrafuer

✚

"Pequeñeces"... para demostrar que el cine español se ha vuelto enano...

✚

"Una gallega en Méjico"... ideal para "Cándida" y para cándidos...

✚

"En un cortijo sevillano"... es un cuento andaluz...

✚

"El hombre del guante gris'... no caza ratones...

✚

"El potro indomable"... es como algunos de la Semana Criolla...

✚

"El castillo de las sombras"... demuestra que la UTE, a veces, actúa con oportunidad...

✚

"La linda dictadora"... justifica alguna infidelidad a la democracia...

✚

"Pistolas cargadas".. pero con fulminantes de almacén.

✚

"Casta de bravos"... a cargo de mansos descastados...

✚

"La vanganza del destino"... a modo de anticipo de la del público.

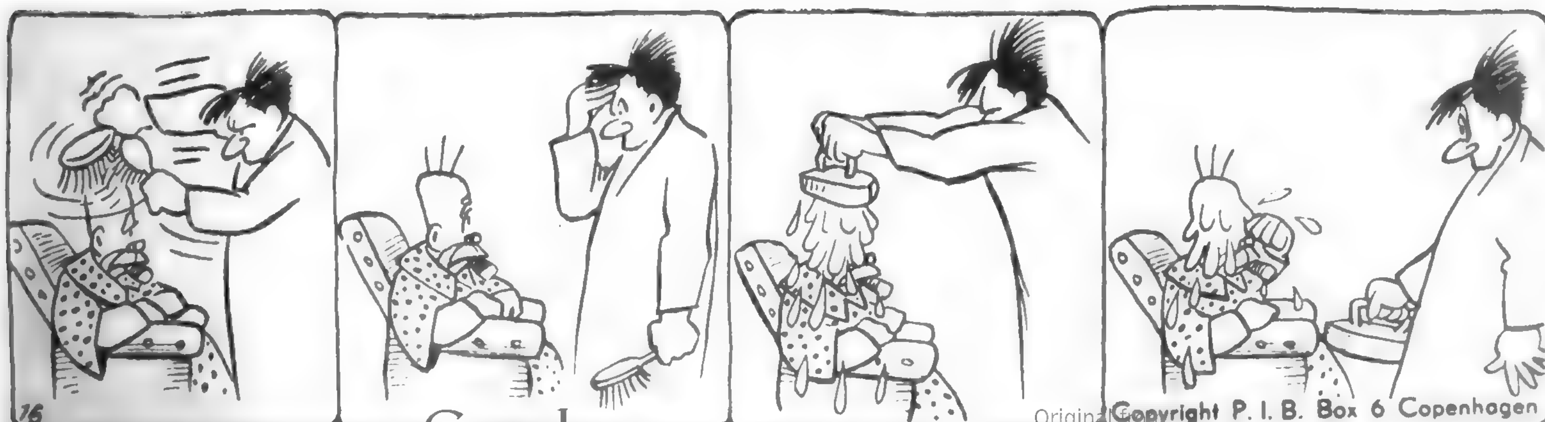
✚

'Agonía de amor"... donde Alida Valli se muere de linda...

✚

"Primavera"... pero con el barómetro bajo cero...

LOS TRES PELOS REBELDES DE TRIQUITRAQUE



Digitized by Google

Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS



1. Vestido de crépe mate negro adornado con pasamanería blanca. Las mangas pegadas bajas, con angosto puño. Modelo asimétrico.

2. Vestido originalmente plegado en las caderas confeccionado en crépe de dos tonos: gris claro y gris oscuro.

3. Vestido de crépe satin color marfil con mangas muy nuevas. La falda fruncida adelante y sujetos los frunces con la faldeta ajustada. Modelo asimétrico.

4. Vestido de alpaca negra con movimiento drapeado en la blusa. Una quilla plisada en la delantera de la pollera. Mangas tres cuartos.

5. Vestido de crépe mate. Mangas con volados y cierre al sesgo. La pollera con frunces a un costado.

6. Vestido de crépe negro con drapeado a un lado. Mangas raglan. De la blusa sale una echarpe que cae a un solo lado. Un lindo modelo asimétrico.

A LA HORA DEL TE

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

PARA LA NOCHE DE FIESTA

1. Vestido de faya estampa- rosa sobre fondo gris. La usa cruzada con dos presillas la misma tela que forman escote cuadrado. Falda am- la y acampanada.

2. Vestido combinado de uselina rosa y faya negra. La lda de muselina rosa. La blu- de faya negra con un gran lo atrás que cae hasta el sdo.

3. Sobre una pollera muy nplia y fruncido de tul blan- , una blusa de tela blanca teramente bordada a mano. ran escote "bateau" y lazo de rciopelo negro sobre un hom- o.

4. Vestido de tafeta rosa pá- lido con gran escote y falda fruncida. Salpicado con piedras brillantes. Lazo de terciopelo negro en el escote.



Una buena sopa se llama...

PURITAS

y se prepara con cualquiera de estas famosas harinas de legumbres y cereales..

ARVEJAS
GARBANZOS
LENTEJAS
HABAS-ARROZ
AVENA
TAPIOCA
POROTOS

HARINAS PURITAS
preferidas desde 1915



SABROSAS, NUTRITIVAS, LIVIANAS

Digitized by Google   Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Dos Aliados!

LAS CREMAS...

Mantienen y renuevan los encantos de un cutis joven protegiéndolo de los efectos resecantes del sol, viento y tierra. Por esto millares de mujeres cuidan diariamente la belleza del cutis con las finísimas Cremas y Lociones DAGELLE.

Las Cremas y Lociones DAGELLE mantienen la tez limpia, suave, llena de encantadora vitalidad juvenil, que tanto atrae y se admira en la mujer.

EL TOCADO...

Este atrayente tocado visto en Hollywood tiene un metro y medio de cinta de terciopelo alrededor de la cabeza, el moño se lleva debajo de la oreja. Las flores de su gusto se ponen en el moño.



1 Crema Invisible DAGELLE para proteger el cutis durante el día y como base para polvos.



2 Crema de Belleza DAGELLE para limpiar el cutis e impurezas acumuladas durante el día.





CREMAS Y LOCIONES

Dagelle

Digitized by Google

Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

LA PRIMERA DECADA DEL INSTITUTO DE CULTURA URUGUAYO-BRASILEÑO ENCIERRA UNA MAGNIFICA OBRA DE ACERCAMIENTO

(Continuación de la página 5)

con un gran balcón desde el cual se divisa Agraciada y 18 de Julio, las dos nobles vías de la grandeza montevideana, y la bahía con su Cerro y su horizonte, presencia de paz contemplativa, verdadera lección natural que nos obliga a la emoción y a la pureza.

Y detrás del balcón, y por corredores y salas, se agita día a día bulliciosa y feliz, una encantadora juventud, en su mayoría femenina, que dan la mejor nota de solidaridad y de belleza. No nos resistimos a citar las amables y justas frases de un cronista inspirado que después de recordar "los espléndidos balcones desde los cuales se siente latir la ciudad en alta armonía con el espacio azul que la rodea", agrega: "Y después de entender el ambiente, lo interno y lo externo, lo humano y lo técnico, el alumno y el profesor, comprendemos el éxito cordialísimo y la confianza superior que reina en esta casa. Pocas veces hemos visto tanta llaneza en el orden, tanta alegría ambiente como en esta entidad de concurrencia voluntaria y gratuita, de verdadera fraternidad en hechos y palabras".

LA SECCION DIDACTICA

Merece capítulo aparte. Es el verdadero pueblo de la casa y su íntima mecánica. Un Director (actualmente el profesor Walter Wey), cinco profesores adjuntos, un secretario y una Bedel, y una archivista amén del personal de la Biblioteca, la componen. Cuatro salas de clases, y en ellas durante todo el día los Cursos Básicos de Idioma Portugués, de Literatura Brasileña y otros conocimientos paralelos; además el importante Curso de Preparación de Profesores que llega desde el Latín hasta la Metodología; y los de Conversación, Extensión, etc. Esta misma sección anima las conferencias periódicas. Asistiendo a esa labor docente, se han editado Cuadernos de Gramática, programas y textos mimeografiados e impresos, libros del Curso Básico. Como expresaran los estudiantes de odontología nuestros, en una edición reciente, "los 8000 alumnos que hasta hoy cursaron las aulas de la simpática entidad, los 58 profesores egresados de ella, los 5000 libros seleccionados —científicos y literarios— que integran la Biblioteca de uso público y gratuito, y los 300 actos realizados hasta la fecha, señalan al conocimiento general la efectividad y consecuencia de la tarea que viene cumpliendo el Instituto". Justo es destacar, al hablar especialmente de la Sección Didáctica, la labor de la Comisión docente presidida hasta hace poco por el Dr. Juan A. Buero, recientemente fallecido, e integrada por el culto Inspector de Secundaria Prof. José Pereira Rodríguez y por el Director interno. Justas también las palabras de aquellos mismos estudiantes que agregaran en be'l' nota: "Buena acción de auspicios y de orientación superior corresponde al actual Embajador Dr. J. R. de Macedo Soares, que asiste con delicada atención al Instituto y colabora como su principal amigo y su primer orientador".

Sin duda no puede hablarse de esta importante docencia sin recordar al profesor Albino Peixoto, ex Director y singular espíritu dinámico, que animara desde 1942 hasta el comienzo de este año la creación y el desarrollo de la Sección Didáctica. Se le recuerda en el ambiente intelectual y se hace presente en este décimo aniversario, especialmente entre el alumnado que le tratara de cerca, tal como él mismo se definiera en una memorable ocasión, al agradecer un homenaje de sus discípulos: "Soy una especie de "pato-donald", tropiezo y me levanto, lastimo y me lamento, rezongo y rezongo y rezongo, con una sana y hasta inocente intención. Pero sigo andando con mi carácter y con ustedes, que han sabido ayudarme y hasta soportarme". Y no puedo tampoco dejar de nombrar aquí, seguro de la satisfacción de los alumnos lectores, al ángel tutelar de la misma Sección, organizador interno técnico, el incomparable maestro que fué Antonio Houaiss. Notable filólogo que actuara desde el inicio de las clases planificadas, proyectó los Cursos de Profesorado, siempre acompañado de su bella y dulce compañera. Hoy, a sus espléndidas aulas, se le guarda en Montevideo todo un grande y noble reconocimiento.

LOS AMIGOS DE LA CASA

Colaboradores y asesores, a la vez que asiduos visitantes, verdaderos amigos intelectuales, los artistas nacionales Pastor, Pareja, Mazzey, Vicente Martín, Frangella, Berdía, los cuatro primeros facilitando su arte para ilustraciones en diversos impresos, los demás colaborando en affiches y tareas diversas con generosa dedicación. A ellos es preciso agregar los músicos y concertistas Fanny Ingold (alumna que fué), Nybia Mariño, Schennini, los guitarristas Oyanguren y Ayestarán, las cantantes Milka Preuss, Vázquez, Amenedo (también alumnos), Fabini de West, y los intelectuales Sabat Ercasty, Oribe, Casal, Trillo Pays, Zum Felde, Jesualdo, María Carmen, Serafín J. García, Magallanes, Dora Isella, Zarrilli, Montiel, Abadie, Ortiz Saralegui y tantos otros más... Merece constancia aparte la atención calificada de Gastón Figueira, cuya "Antología de la Poesía Brasileña Contemporánea" editara el mismo Instituto y mereciera elevado acogimiento crítico.

Cerremos esta nota, puramente informativa, con los nombres de algunos brasileños ilustres que por haber actuado con esta entidad merecen el digno título de amigos de la casa: los médicos como Osvaldo Cruz Filho, Chagas, Abreu; los músicos como Villa Lobos y Schultz; los artistas como Portinari; los novelistas como Lins do Rego y Erico Veríssimo; los críticos y ensayistas Tristao de Athayde, Jayme de Barros y Gilberto Freire; los poetas como Cecilia Meireles; los historiadores como Pedro Calmon... Y tantos y tantos más, que enlazan nuestra memoria con nuestra infinita gratitud, porque al aportar a nuestros compatriotas la cultura del Brasil ampliaron los horizontes de nuestra propia cultura.

En este 7 de setiembre, hablar del 1er. Decenio del Instituto de Cultura Uruguayo-Brasileño, es una especial rememoración fraterna que ennoblece la intimidad atlántica del continente.



INGLES, TUDOR, FRANCES, MARQUETERIE, RENACIMIENTO, COLONIAL, NORTEAMERICANO, ETC.

Presentamos la más variada selección

Además, nuestro cuerpo de dibujantes modelistas, podrán crear para Ud. el mueble de su agrado y ejecutarlo en

NUESTROS PROPIOS TALLERES

PETIT MUEBLES

Presentamos soberbia selección de ofertas en fina calidad y precios bajos

BAZAR Y REGALOS

Porcelanas Limoges, Sevres, Cristalería Baccarat, Platería, Objetos de arte, Galería de cuadros

4.o PISO ECONOMICO

MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS A PRECIOS REDUCIDOS

ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL



18 de JULIO 1771 - FRENTE AL LICEO FRANCES

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

FRANCOIS
PEINADOS



Bmé. MITRE 1366

***

PERMANENTES VITAMINADAS Y EN FRIO con productos franceses.

Tinturas
Postizos de Arte

RESERVE SU HORA * Teléf. 80127

PROMESA Floreciente

AGUA DE FLORIDA

MURRAY & LANMAN

Alivie la TOS

Mendaco es un calmante que actúa rápida y eficazmente cuya acción prolongada asegura un sueño tranquilo y reparador. **Mendaco** alivia la tos provocada por la acumulación de flemas. **Mendaco** es un medicamento en tabletas sin sabor, cómodo para tomar, cuya fórmula aprobada por el Ministerio de Salud Pública, contiene Lobelia, estimulante respiratorio y Yoduro de Potasio, estimulante de las secreciones bronquiales. Pida hoy mismo **Mendaco** en su farmacia

Mendaco

Siempre Práctico y Elegante

MATERIALES — Lana de 4 hebras en las cantidades y colores siguientes: 8 madejas, azul marino; 8 madejas, blanco; 2 pares de agujas de 2 1|2 y 3 1|2 mm. de diámetro; un gancho Nº 2; un cierre automático de 15 cms.

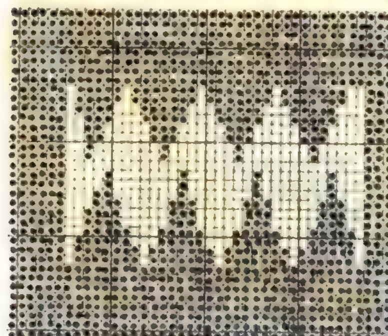
MEDIDAS. — Talle 44.

ESPALDA. — Poner 100 mallas sobre las agujas finas con lana color azul. Tejer 4 hileras en punto elástico simple. Continuar con las agujas gruesas y en punto jersey. A 3 cms. de la base disminuir 1 malla a cada lado y a cada 2 1|2 cms. hasta tener 88 mallas. Seguir en línea recta. A 18 cms. de la base aumentar 1 malla a cada lado y a cada 2 cms. hasta tener 106 mallas. Seguir en línea recta. A 38 cms. de la base formar las bocamangas. Cerrar 7 mallas a cada lado. Luego disminuir 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera hasta tener 82 mallas. Seguir en línea recta. A 4 cms. de la sisa dividir la labor para la abertura. Trabajar sobre las 41 mallas de un lado hasta tener 18 cms. desde la sisa. Aquí sesgar el hombro. En el lado de la bocamanga cerrar en cada 2ª hilera 4 veces 7 mallas. Desmontar las mallas restantes.

Terminar el otro lado de la misma manera.

DELANTERO. — Trabajando con lana blanca tejer según las explicaciones anteriores, omitiendo la abertura. A 4 cms. arriba de la sisa formar el dibujo sobre las 41 mallas del lado derecho. Tejer 41 mallas con lana blanca, agregar la lana color azul y tejer las 41 mallas restantes con este color. En las hileras siguientes formar el dibujo sobre estas 41 mallas, según el esquema a puntos contados.

A 14 cms. de la sisa formar formar el escote. Tejer 28 mallas y dejarlas en espera. Cerrar las 26 mallas centrales



□ = 1 ● = 2

DIAGRAMA DEL DIBUJO. — 1. BLANCO; 2. AZUL MARINO

Sobre las 28 mallas restantes tejer en línea recta hasta que la bocamanga tenga 18 cms. Aquí sesgar el hombro. Cerrar en cada 2ª hilera 4 veces 7 mallas. Terminar el otro lado de la misma manera.

MANGA IZQUIERDA. — Con las agujas finas y con lana blanca montar 24 mallas. A continuación de éstas montar 24 mallas con lana azul. Tejer 4 hileras en punto elástico simple en su respectivo color. Continuar con las agujas gruesas y en punto jersey. A 6 cms. de la base aumentar 1 malla a cada lado y a cada 2 1|2 cms. hasta tener 90 mallas. A 44 cms. de la base ce-

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF

rar 5 mallas a cada lado. Luego disminuir 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera hasta tener 28 mallas.

Cerrar 3 veces 2 mallas a cada lado y en cada 2ª hilera. — Desmontar las mallas restantes.

MANGA DERECHA. — Montar 24 mallas con lana azul y, a continuación de éstas poner 24 mallas con lana blanca. Trabajar según las explicaciones dadas para la manga izquierda

---

Hacer las costuras. Tejer 2 hileras de medios puntos alrededor del escote y en la abertura. Colocar el cierre automático

TODOS ESTAMOS CIEGOS

diariamente... durante 10 minutos

UN físico de renombre, el Dr. R. W. Lawson, de la Universidad de Sheffield, acaba de estudiar, por vez primera en la historia de las ciencias modernas, uno de los reflejos más comunes, —y menos observados—, del ser humano: el guiño.

Cada guiño, nos ciega durante un tiempo apreciable: 3 décimas de segundo por término medio. Ahora bien: guiñamos el ojo, alrededor de cada tres segundos. En realidad, el intervalo que separa entre sí dos guiños, varía según los individuos, pero, en la generalidad de los casos, cada uno de nosotros se halla privado de visión la décima parte del tiempo en que cree goza de visibilidad, es decir, — cada diez minutos en una jornada de diez y seis horas de vigilia. En otros términos: un piloto que atraviesa el Atlántico en quince horas, vuela, durante una hora y treinta, con los ojos cerrados!

El papel que desempeña el parpadeo en muchas de las actividades humanas, es sumamente importante; en efecto, durante esas tres décimas partes de segundo que dura cada "oscurecimiento out", ciertos fenómenos de corta duración pueden pasar inadvertidos, provocando consecuencias graves para la propia seguridad.

A una velocidad de mil kilómetros por hora, un piloto de avión cubre noventa metros durante el tiempo insumido por el parpadeo; trayecto lo suficientemente largo como para estar sembrado de emboscadas y de riesgos imprevistos.

En las competencias deportivas, —en el tenis, por ejemplo—, el jugador que pierda de vista a la pelota varias veces, durante ese lapso de 3 décimas de segundo, no será nunca un campeón.

En las experiencias de laboratorio, el parpadeo repetido resultaría funesto siempre que se trate de medir pequeñas fracciones de tiempo, o de registrar acontecimientos de corta duración. Los cuerpos radioactivos emiten partículas que originan determinados destellos que, al herir una pantalla de azufre, sólo duran un diez millonésimos de segundo. Un observador corriente, designado para registrarlas, dejará, pues escapar la décima parte. Ahí se halla la explicación del número sistemáticamente inferior registrado por los primeros investigadores de la radio actividad, en relación con las mediciones de los aparatos automáticos modernos.

La frecuencia de los guiños, deberá ser tomada en consideración por los orientadores profesionales: tal es la conclusión práctica que se desprende de las comprobaciones acabadas de anotar.

LAS MODAS...

EL detalle es lo que da cada colección una característica. Los diseñadores, a pesar de que caminan siempre dentro de una tendencia, tienen sus pequeñas notas personales que diferencian un modelo de otro.

La nota importante en esta estación es, sin duda alguna, el escote o las solapas. Pues bien. Jeanne Lafaurie se sirve de ellas para acentuar la irregularidad de un escote, mientras que Carven las utiliza para enmarcar una vistosa pechera de valencianas. Otros, en cambio, forman con pétalos un cuello muy moderno.

También el cuello de corte marinero, pero redondeado en el extremo, logra una nota muy moderna y nueva, que acentúa la gracia de los mismos y varía en forma completa el aspecto de un modelo.

EL SECRETO
DE MI CABELLERA?
TRICOFERO
de
BARRY



Primera
fórmula mundial
a base de
RICINO

Talco
Williams
...finísimo... deja la piel fresca, suave y perfumada como un pétalo de flor.
Williams Talco Rosa
Williams Talco Clavel
Williams Talco Violeta
Williams Talco Lilas
EL UNICO TALCO
EN CUATRO PERFUMES

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

STF es ¡el mejor azul!



Entonces... no pida azul.

EXIJA

AZUL DE RECKITT

el azul que hace la ropa

¡MAS BLANCA!

FAJAS REDUCTORAS DE GOMA NATURAL "JUVENIL"

FAJA DE GOMA FORRADA EN JERSEY "INGLES"

CINTURA ELASTICA

Corpiños y Soutiens
Mentonier y Frontales
Medias elásticas y de goma
Bolsas para agua caliente
Guantes de goma
Asientos de goma
Orinales, Regatones,
Peras de goma
Pesarios etc.
Fafricación y arreglo de fajas, corses
caucho y elástico
Corseteria y Optica



Ortopedia INVAR

SAN JOSE 1019
Tel 8-44-27

Es barata y nutritiva

AVENA PURITAS



DERNIER CRI!...

MATERIALES. — 1 ovillo de hilo Mercer Crochet Cadena Nº 60; una argolla de 2 cms. de diámetro; un gancho Nº 8.

1

Redondel chico.—

Primera carrera: enrollar el hilo 12 veces alrededor de un lápiz para formar un anillo; sacarlo del lápiz y tejer 30 medios puntos en este anillo. Tejer 1 punto corrido en el primer medio punto

2ª carrera: tejer 1 medio punto en el mismo lugar del punto corrido, (x) 5 cadenas, saltar 2 medios puntos, tejer 1 medio punto en el medio punto siguiente Repetir desde (x) y terminar con 5 cadenas, 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo

Redondel grande. — Colocar el redondel chico en el centro de la argolla. Tejer 8 medios puntos sobre la argolla: 1 medio punto en un arco del redondel chico; (x) 5 cadenas, 1 punto corrido en la punta del último medio punto (= 1 picot); 8 medios puntos sobre la argolla; 1 medio punto en el arco siguiente del redondel chico. Repetir desde (x) alrededor. Terminar con 1 picot, 1 punto corrido en el primer medio ... de la argolla. Romper el ...

2

Redondel grande ... Enrol... ... veces alrededor del dedo anular, sacar el anillo y tejer en esto 48 medios puntos 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo.

Redondel mediano. — Enrollar el hilo ... alrededor del meñique, sacar el anillo ... tejer en esto 19 medios puntos. Tejer ... punto corrido en un medio punto del redondel grande; 20 medios puntos en el redondel mediano, 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo.

Redondel chico. — Hacer un anillo sobre un lápiz y tejer 16 medios puntos en el anillo. Saltar los 19 medios puntos después de la unión del redondel mediano ... tejer 1 picot corrido en el medio punto siguiente; tejer 15 medios puntos en el anillo chico; 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo.

Orilla. — Saltar 1 medio punto del anillo grande después de la unión; añadir ... hilo en el medio punto siguiente; tejer ... medio punto en el mismo medio punto ... 1 medio punto en cada uno de los 2 medios puntos siguientes; 3 (cadenas, 1 medio punto en la 3ª cadena desde el gancho (= 1 picot) 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes) 14 veces saltar 2 medios puntos del anillo siguiente (tejer 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes, 1 picot

Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

veces; 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes; (1 picot, 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes) 4 veces; saltar 2 medios puntos del anillo siguiente; (tejer 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes, 1 picot) 4 veces; 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes; 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo.

3

Primera carrera: enrollar un lápiz 12 veces, sacar el anillo y tejer 30 medios puntos en el anillo, 1 punto corrido en el primer medio punto.

2ª carrera: 1 medio punto en el mismo lugar del punto corrido; 1 medio punto en cada uno de los 4 medios puntos siguientes; (x) 10 cadenas, saltar 5 medios puntos, tejer 1 medio punto en cada uno de los 5 medios puntos siguientes. Repetir desde (x) y terminar con 10 cadenas, 1 punto corrido en el primer medio punto.

3ª carrera: 1 punto corrido en el medio punto siguiente; 1 medio punto en el mismo medio punto; 1 medio punto en cada uno de los 2 medios puntos siguientes; (x) 3 cadenas en el arco siguiente tejer 15 varetas; 3 cadenas; saltar 1 medio punto; tejer 1 medio punto en cada uno de los 3 medios puntos siguientes. Repetir desde (x) 1 vez más. Tejer 3 cadenas, 15 varetas en el arco siguiente, 3 cadenas, 1 punto corrido en el primer medio punto.

4ª carrera: tejer 1 punto corrido en cada uno de los 2 medios puntos siguientes y en cada una de las 2 cadenas siguientes; 1 medio punto en el mismo espacio; (x) (3 cadenas, saltar 1 vareta, tejer 1 medio punto en la vareta siguiente) 3 veces; 3 cadenas; saltar 1 vareta; en la vareta siguiente tejer 1 vareta, 3 cadenas y 1 vareta (3 cadenas, saltar 1 vareta, tejer 1 medio punto en la vareta siguiente) 3 veces; 3 cadenas ,saltar 1 vareta; tejer 1 medio punto en el espacio siguiente; 1 medio punto en el espacio siguiente. Repetir desde (x) omitiendo 1 medio punto al fin de la última repetición. Tejer 1 punto corrido en el primer medio punto. Romper el hilo.

4

Primera carrera: enrollar el hilo 12 veces alrededor del dedo anular, sacar el anillo y tejer en esto 48 medios puntos, 1 punto corrido en el primer medio punto.

2ª carrera: 1 medio punto en el mismo lugar del punto corrido; (x) 10 cadenas, saltar 5 medios puntos; tejer 1 medio punto en el medio punto siguiente; 3 cadenas; saltar 1 medio punto tejer 1 medio punto en el medio punto siguiente. Repetir desde (x) omitiendo 1 medio punto al fin de la última repetición. Tejer 1 punto corrido en el primer medio punto.

3ª carrera: 1 punto corrido en el arco siguiente 3 medios puntos en el mismo arco; 3 cadenas; 1 medio punto en la 3ª cadena desde el gancho (= 1 picot); en el mismo arco tejer (3 medios puntos, 1 picot) 3 veces y 3 medios puntos. (x) 1 medio punto en el espacio siguiente de 3 cadenas; en el arco siguiente tejer (3 medios puntos, 1 picot) 4 veces y 3 medios puntos. Repetir desde (x) y terminar tejiendo 1 medio punto en el último espacio de 3 cadenas. Romper el hilo.

✚

Almidonar los adornos 2, 3 y 4, luego ...serlos sobre pinchos, como se ve en la ...



PORCELANA "PARAGON"
Variedad en flores, canastas, pájaros y figuras

"FOLEY BONE CHINA"
Surtido de juego para té y café en fina porcelana y gustos delicados.

Para su conveniencia visite nuestra sección BAZAR

"Christofle"
Recibimos juegos para té, vasos, aros, hueveras, baldes de hielo, etc. juegos de cubiertos labrados y lisos con existencia de repuestos.

"VILLEROY y BOCH"
Lo más acreditado en fina cristalería Francesa. Variedad de gustos.

Innumerables surtidos de objetos muy prácticos para REGALOS.

Casa Mojana
TURCATTI & CASALIA S.A
RINCON 627 al 635 - MONTEVIDEO
TELEFONOS: 81141 - 81142 - 81143.

Digitized by Google · Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Vigile su Salud

Hierro y Vitaminas

Las conocidas Píldoras Rosadas del Dr. Williams han agregado ahora a su clásica fórmula las esenciales Vitaminas B, que con las sales asimilables de hierro constituyen un reconstituyente eficaz.

Texto aprobado por C. H. de C. de M. Expendio autorizado por el Ministerio de Salud Pública. Nº de Registro 5263.

AGOSTO PEINADOS

PERMANENTES - TINTURAS - MANICURA

saluda a sus distinguidas favorecedoras y agradece la colaboración prestada en el aniversario de su inauguración, quedando a las gratas órdenes.

ANDES 1412. — 1.er Piso

Teléfono 9 55 13

¿Cómo Actúa un Buen Laxante?

Un buen laxante ayuda a la eliminación de las toxinas, estimulando la secreción biliar, sobre todo en los casos de intestinos perezosos.
Las Píldoras Pinklets, absolutamente vegetales, laxan suavemente, ayudando la función intestinal.

Texto aprobado por C. H. de C. M. Expendio autorizado por el Ministerio de Salud Pública, Nº de Registro 9660

SINTONICE

"Romance de Boleros"

Un programa de Casa Angenscheidt los martes, jueves y sábados a las 20.30

por CX 16 RADIO CARVE

Líbrese de los

CALLOS

No los tolere.

Aplíqueles la Pomada MAGICA de Hanson y el callo saldrá de raíz y sin dolor. Los parches alivian el dolor pero no suprim..n el mal.

Expendio autorizado por el Ministerio de Salud Pública Nº de Registro 1985.

LAS PALMAS, SUS MUÑECAS, ETC.

(Continuación de la página 11)

interior guarda semejanza con nuestros tranvías. Ponen en las calles una nota alegre y pintoresca. El otro medio de transporte son los taxis, que de distintos colores, guardan sólo la uniformidad de su conductor que viste invariablemente de blanco.

Vamos ahora buscando la parte rocosa allí donde las cuevas, que albergaron antes a las tribus de los indios guanches que luego al fusionarse con los españoles produjeron a estos canarios de tez enjuta y mirada vivaz que nos contemplan cruzar en un curioso incesante.

Hacia la Caldera de Bandama nos encaminamos, por sendas sabias, como las hacen los españoles, pegándose a la topografía del terreno. Vamos observando aquí sucesivamente expresiones diferentes de la traza del hombre sobre el medio; médanos desplazados, si es necesario, contenidos por inmensos muros ciclópeos cuando se les quiere detener en su impulso de escapar, y así subiendo y subiendo, aparecen los pequeños pueblitos con jardines maravillosos. Flores y árboles, entre ellos magnolios de gigantescas proporciones. Santas-ritas rosadas y rojas, también de un tamaño extraordinario y todo esto sobre un paisaje siempre en fondo ocre, siena y rojo vivo, que el sol transforma en oro multicolor. El pasto es de tinte amarillo y las tierras son rojas y aparentemente estériles, pero donde ellas no tienen dureza son de pasmosa fertilidad. Los cortijos, propiedades veraniegas de los aristócratas, están cercadas por muros altísimos, hechos de piedra. Las entradas están trabajadas con detalles españoles. El camino empieza a serpentear en franco ascenso hacia el Pico del Bandama ;cruzan a nuestro lado graciosos burritos de grandes orejas, casi todos de un color blanco grisáceo que ponen en este paisaje ocre y siena su alegre pincelada. Antes nos habíamos detenido a mirar a unos camellos que, traídos del Africa, sirven acá para los trabajos fuertes como el del acarreo de la piedra a las partes más altas.

Llegamos en las estribaciones del pico a ver las últimas casas con sus tejas españolas, su sencalados muros, y sus recios detales en piedra, que forman un conjunto armonioso. trasladado fielmente del mundo hispano y que luce aquí en un escenario de piedra y magnitudes. Lo dejamos atrás también para iniciar la ascensión del pico en sí, contorneándolo en su camino de corniza y sorpresivamente, se abre bajo nuestros pies la boca del cráter con sus mil metros de ancho y sus doscientos metros de profundidad. Paisaje árido éste con piedras volcánicas y lava; con una tierra negrísima que parece enlutada por la carencia de verde.

Sus laderas son escarpadas y estériles, con tierras calcinadas de color rojo o mostrando estratos de una negrura impresionante. Sólo matiza esta esterilidad agobiadora la sonrisa de algunas palmeras con su esmeralda fijo.

El fondo del cráter, circular y absolutamente plano, está totalmente cultivado por una familia cuyas habitaciones se divisan en el mismo centro, y en cuyos techos vemos el maíz que han cosechado, secándose al radiante sol de la mañana.

Se sigue la ascención volviendo a pasar por el cráter, a mayor altura aún y culminando ésta a los 569 metros en un merendero acogedor y sencillo donde nos atiende una familia canaria, cuyas hijas en tanto fabrican en sus telares algunos de los tejidos prodigiosos, que habrán de ser vendidos al turista que arribe a estas islas.

Ocre y oro es el colorido general: faltan los verdes y los azules pero de pronto se advierte una pequeña mancha verduzca: son los platanales, cada uno de los cuales tiene un estanque artificial, que es el que lo riega.

El espectáculo se torna grandioso: a nuestros pies el cráter, más abajo Las Palmas y el Puerto de la Luz y por último el mar inmenso, donde los rayos del sol fulguran como lentejuelas doradas, removidas incesantemente por un gnomo incansable. Reluce también la cumbre bajo la luz meridiana con las tonalidades de rojo y oro y estas mismas irisaciones se reparten en la atmósfera que las circunda. Vetas de sangre y oro que en contraposición con otras negrísimas, cercanas al cráter, nos hablan en un idioma febril y alucinante.

Abrumados de grandeza descendemos y al pasar por las cuevas, sonrisas canarias nos despiden desde sus viviendas inverosímiles.

La sirena del Tacoma nos llama insistentemente y al partir, vuelven las muñecas a embrujarnos con su adiós impasible las que se quedan, porque otras, las afortunadas, viajan también hacia Inglaterra con nosotros.

VICTORIA DEL METODO CONTRA EL SISTEMA

(Continuación de la Pág. 41)

toria semejante, ya que la misma mayori. de edad se traduce para el Brasil por lo menos, en superiores capacidades ofensivas. Y además, los 7 - 1 y 6 - 1 regalados por los vencidos a Suecia y España, frente a los 3 - 2 y 2 - 2, del Uruguay, establecen la excepcionalidad de un resultado que aplanó a los espectadores y mojó la pólvora de los cohetes. La última jornada debía, por otra parte, ser pródiga en sorpresas, ya que Suecia se dió el lujo de imponerse a España.

No sabemos si el Brasil podrá repetir en Suiza en 1954 el rendimi... de este año, porque muchos jugadores ... no se ven, por ahora, jugadores del ... de Adhemir y Zizinho. Esta era la gran ocasión y el Brasil la ha perdido. Por otra parte, ya que el Uruguay forma parte de Sudamérica, y es el país futbolísticamente más grande, aunque sea geográficamente más chico, la clasificación y el juego de esta Copa, constituyen una alarma para el continente europeo, cuna del fútbol, bat... a pesar de la intervención de los ingleses

LEONE BOCCALI

Digitized by Google

Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

LA MODA EN ITALIA

(DERECHA) ¡Este otro modelo también de Tizzoni, es un dos-pie as de tussor celeste y se lleva sin blusa. El escote grande y cuadrado y prende con doble fila de botones. La falda recta





Vestido de tela de hilo en tono amarillo, de línea juvenil, y que presenta las nuevas características de: bolsillos cuadrados, mangas muy cortas, tablón en la falda y cuello de grandes puntos. Los accesorios para este conjunto de Tizzoni, son en tono negro para el sombrero y la flor y el cinturón.

El cabello lavado con jabón queda opaco. HALO lo deja limpio, brillante. perfumado!





No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.



Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.



Halo deja el cabello suave, fácil de peinar y... con gloriosos reflejos naturales!

¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo hecho con un nuevo ingrediente patentado, no contiene jabón ni aceites pegajosos. ¡Así, desde la primera vez que Ud. lo usa, Halo descubre la belleza natural de su cabello y lo deja limpio, radiante, perfumado!... Compre hoy Halo, el Champú favorito de las Américas.



$ 2.20
$ 1.20

HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

PRIMERAS INDISCRECIONES sobre la moda que se esboza

por JEANDINE

(Especial para MUNDO URUGUAYO)

EN las grandes casas, la moda está a punto de nacer. Las modistas de sombreros pretenden hacer una revolución. Una de ellas ha denominado a su colección "Piedra de Toque". En efecto: ningún título ofrecería una idea más exacta del clima que envuelve a estos primeros ensayos de nuestras modelistas. Pretenden lanzar una línea nueva. Es posible, pues, que por decreto de la parisiense, se opere una verdadera revirada.

Los casquetes, en la mayoría de los casos se muestran más altos. Algunos de ellos sacrifican a la línea, presentándose como un "bols al revés". Otros, bordan sobre el tema del bonete de Pinocchio. Los hay que exhiben esas orejas tan indicadas para favorecer y alargar a los rostros redondos; también abundan los que avanzan en forma de tejados, y los cascos muy ceñidos que permiten escapar al cabello, ahora un poco más largo. Pues la campaña importante se libra respecto de éste. ¿El cabello seguirá corto?... De ello depende la suerte de los futuros sombreros.

Los pronósticos más numerosos se declaran a favor del cabello corto por detrás, pero alargándose adelante, en una especie de movimiento giratorio que envolverá la frente, suprimiendo el cerquillo. En vista de ello, se han esbozado los sombreros alargados por detrás, cubriendo la nuca y cayendo sobre la frente. Estos sombreros, en forma de boina, rivalizan con las pequeñas gorras, que para la estación invernal serán confeccionadas en toda clase de pieles. Algunas de estas tocas lucen cintas de terciopelo que las atraviesan transversalmente y a veces también a lo largo.



(De izquierda a derecha) Fieltro rosa inclinado sobre la derecha, y Chantilly negro. (Madame Suzy). — Magnífico sombrero de línea e inspiración venecianas, confeccionado en taupé verde esmeralda. (Jane Blanchot). — Muy juvenil, este pequeño sombrero de fieltro negro, adornado con un inmenso nudo de terciopelo color tilo. (Maud Nano).



Sin embargo, hay mujeres que dejan crecer el cabello en sus nucas ,ocultando sus mechas bajo torsadas de jersey. A estas nucas corresponden los sombreros de copa alta "bols invertido" y Pinocchio, ya mencionados. A decir verdad, la verdadera innovación está ahí, siendo lo que transforma más radicalmente la línea a que estabamos habituados desde hace varias estaciones.

Para hacer sentadora esa línea difícil de llevar, las modistas imaginan mil subterfugios ingeniosos. Frente a algunos modelos que presentan el birrete muy alto, adornado con cintas que suben en línea rígida, otros muestran esta línea más flexible, atrayendo el adorno hacia uno de los lados, colocando en sesgo sobre la frente ese curioso peinado que confiere al rostro picaresco una gracia impertinente. Jane Blanchot interpreta estos birretes inspirándose en los volcanes y en sus cráteres, cuyas diferentes formas ella evoca. Otras modistas presentan pliegues y plisados coronados por penachos, intentando contrarrestar la voga de los casquetes colocados hacia atrás. Pues la moda nueva impone el sombrero colocado más abajo de la raíz del cabello. Resta por averiguar si la parisiense acatará o desbaratará la tentativa de las modistas más afamadas.

En cuanto al material, lo que domina es: la pana, los taupés flamencos de largo pelaje asentado y sedoso, los terciopelos, el saten y toda la serie de los terciopelos bordados, o de los paillettes de plata, que constituyen la base de los tocados nocturnos.

En cuanto a los matices, éstos evolucionan desde el color arena hasta el marrón, o bien recorren toda la gama de los grises, realzados, a veces, por una nota aguda, un azul nocturno, un verde esmeralda. Sobre esta sinfonía bastante clásica y sobria, se destacan, por las mañanas, plumas que sugieren la caza; de tarde, torsadas de satén en tintes claros, y de noche, los aigrettes, los paraísos, colocados en la cima de las copas altas o elevando los cascos que ciñen estrechamente la cabeza.

Moda precisa y categórica, ante la cual la parisiense deberá reaccionar también de una manera inequívoca. — (S. P. E. F.)

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Consultorio de la mujer

RITA. — S.O.S. Le hago traslado del dato que le interesa. Es la sigla, clave internacional entre todos los marinos del mundo para pedir socorro; se adoptó poco después del desastroso naufragio del "Titanic", ocurrido en los alrededores de Terranova el 14 de abril de 1912. Está constituída con las primeras letras de cada una de las palabras de un versículo de una canción religiosa, que dice **Save Our Souls** (salvad nuestras almas), canto que entonaron un grupo de pasajeros al verse irremediablemente perdidos, y que transmitió el radiotelegrafista desde su cabina, poco antes de morir serenamente en el cumplimiento de su deber. A. R. Esté atenta a las demás respuestas.

*

VIDA QUE PASA. — Es tanta su desorientación, que me cuesta muchísimo orientarla. Empezando por lo relacionado con el club, me parece que tampoco le convendrá hacerse socia en verano; su mal es terriblemente doloroso y obliga a cuidarse todo el año, para no sufrirlo en el invierno. Siento no poderle indicar aquí la librería donde podrían guiarla en la elección de los libros de acuerdo con su gusto. Llame a mi número telefónico 40.2228, si subsiste su interés por la dirección. Lo más razonable, sería continuar los estudios de piano, si es que lo tiene; pero no podría aconsejarle otro instrumento; eso es algo que está en Ud., que depende de su preferencia o intuición. Por otra parte, si sabe coser o tejer, ese tiempo que dice perder lastimosamente, lo podría consagrar a los niños pobres, y en este último caso, yo podría vincularla a una sociedad de beneficencia, cuando tuviera una cantidad apreciable de ropa. Me apena su estado de ánimo... aunque no me dice nada con relación al rompimiento.

*

LIKA. — Nada tengo que disculparle. Proceda así: después de bien lavada la bañera, esmaltada, hágala frotar con esencia de trementina, con lo cual le dará un blanco brilalnte, que la hará lucir como cuanto nueva. Las bombitas de luz eléctrica no se lavan con trapos mojados, se limpian con alcohol de quemar, teniendo cuidado de repasarlas bien, quedan más limpias y traslúcidas que empleando el agua.

*

MERIENA. — Tema por él y por Ud. el desánimo en que se encuentra su compañero. Tiene Ud. que usar de una elocuencia sencilla, de una persuación paciente, para hacerle amar la vida y tornar al deber. Hágale comprender que "el hombre no vive únicamente para sí; vive también para el bien de los demás, tanto como para el propio. Cada cual tiene deberes que llenar, así el más rico como el más pobre; para algunos la vida es un placer, para otros (como su marido) un sufrimiento. Pero los mejores hombres, no viven sólo para gozar, ni siquiera para la fama; su móvil más poderoso es el trabajo fundado en la esperanza, y útil para toda causa buena". E insista en hacerle comprender también, lo que dijo Hierocles: "que cada uno de nosotros es un centro, rodeado de muchos círculos concéntricos; de nosotros se extiende el primer círculo y comprende a padres, esposa e hijos. El siguiente círculo concéntrico, comprende a los parientes, después a los conciudadanos, y, por último, a toda la raza humana".

*

ANONGA. — Este tema, viene de cuando en cuando al Consultorio... La siesta o el sueño después de comer, no es útil, por más generalizada que esté dicha costumbre en los países cálidos; durante el sueño, las digestiones se hacen siempre mal, y al acostarnos inmediatamente después de comer, nos despertamos con la boca pastosa, y malhumorados. Un famoso médico francés aconsejaba hacer un corto paseo después de cada comida y para afirmarlo, declaraba con ánimo convincente: "la digestión se hace con las piernas". El sueño resulta más necesario después del ejercicio mental que después del ejercicio o trabajo muscular o corporal. Esto, queda dicho con respecto a la siesta.

*

IRIS. — Los datos para hacer la colección de crisantemos ,los encontrará en esos catálogos que dan o venden en las casas de plantas y semilas. En el Japón el mes que les está consagrado es setiembre y hay allí un verdadero culto por ellos. Para que Ud se de cuenta, le paso una traducción en que se les dignifica; dice así: "Crisantema, reina de las flores, orgullo del Japón, emblema de los soberanos que desde veint cinco siglos atrás se han sucedido en el trono de ¡inmuterio! Salud! Tu reinado es menos efímero que el de la glicina de Piris, de las flores del cerezo y del ciruelo, tan pronto desvanecidas! y durante un largo mes, se afirma tu esplendor!".

¿No encuentra Ud. que en estos cultos por las flores existe un encanto pleno de sutilezas?



El Limpiametales de Calidad

Estimulante Intestinal

Los intestinos perezosos no eliminan las toxinas y una dosis de FENLAX puede ser de eficaz ayuda para ello.
Estas deliciosas pastillas, con sabor a menta, contienen en su composición ingredientes que ayudarán a la bilis a producir su función.

Pastillas Laxantes FENLAX

Texto aprobado por C. H. de C. de M. Expendio autorizado por el Ministerio de Salud Pública. Nº de Registro 5682.

MEJORARA

NOTABLEMENTE SU CUTIS DESNUTRIDO APLICANDO EN SU PROPIA CASA EL SOCORRO DE URGENCIA:

$ 11.00

Sirve para muchas aplicaciones.

Soriano 858

Peletería "METRO"

GRAN VARIEDAD DE PIELES EN MANTAS Y ELEGANTES CONFECCIONES PRIMOROSAMENTE TERMINADAS.

Cuareim 1315

Salud y Vigor
tome
AVENA PURITAS
Y SIENTASE BIEN DISPUESTO

Digitized by Google   Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

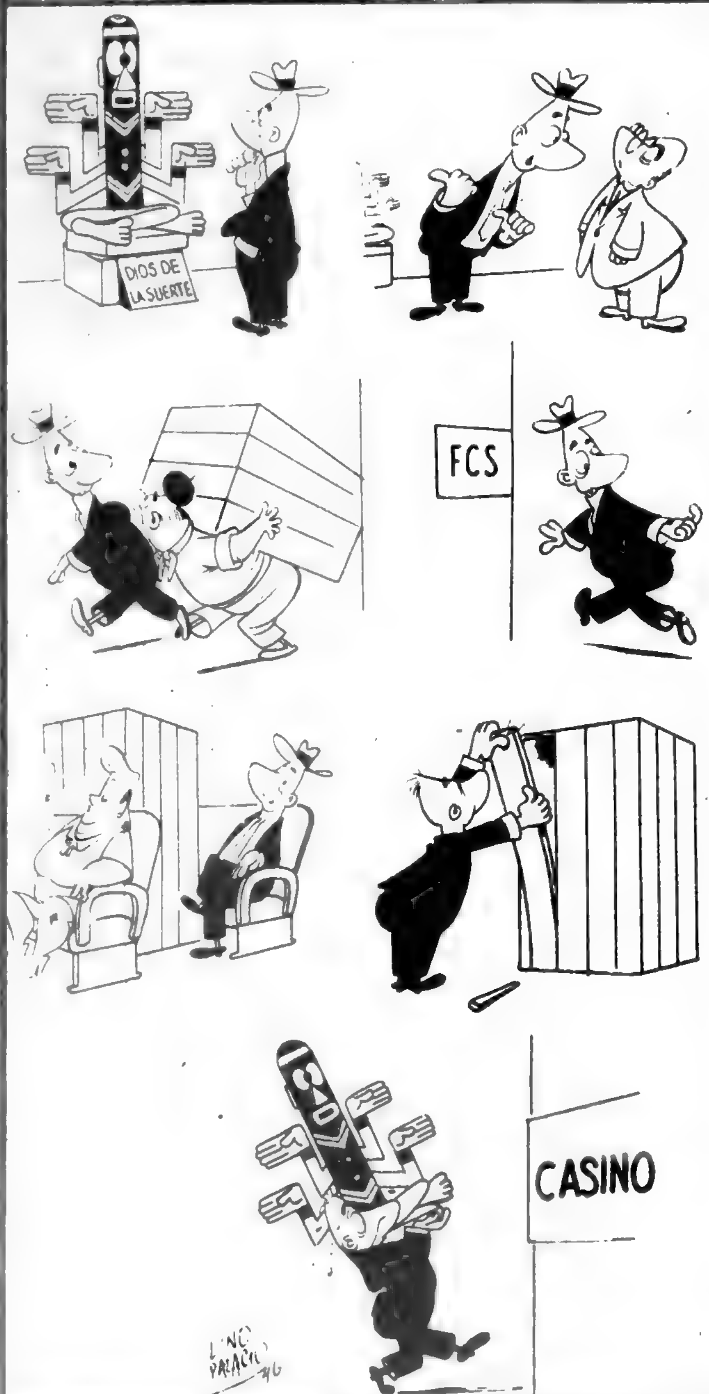
Junto a la ventana

por MARIANNE

¡UNA BUENA COMBINACION: IDEALISMO Y SENSATEZ!

ME contaban la historia de alguien dotado de un idealismo tan agudo y desconcertante que habiendo rechazado todo ligamento social se malquistó con sus amigos y la incomprensión, junto con la burla de los demás, hicieron que nadie lamentara su muerte, acaecida después de largos años de verdadera superación espiritual. Y quien me relataba el caso, terminó preguntándome si no había injusticia en la adversión que por esa clase de seres comúnmente se siente. Tener el valor y la capacidad de vivir ensimismados en sus propias abstracciones y en sus propias conclusiones sobre la vida es el equivalente de una liberación espiritual no alcanzada por la inmensa mayoría de los humanos. ¿No habría que rendirle justo homenaje de admiración en vez de apartarlos o ignorarlos desdeñosamente?

Realmente, una contestación categórica es arriesgada cuando se trata de dar o de quitar la razón o algo tan importante como sin duda lo son las faces anímicas con respecto al sentido de la vida. De esa historia se desprendía claramente que todas las vejaciones sufridas por aquella persona tenía su origen en su total desprendimiento de lo humano, de lo firme, de lo sensato. La buena y sabia cordura de Sancho es despreciada más veces de las que creemos y con más riesgos que los que surgirían de combatir la divina locura de su amo. ¿En qué proporción dan más resultado la sensatez y el idealismo? Seguramente que no será nunca por partes iguales, porque entonces una cualidad anula a otra y surge de su equivalencia el hombre mediocre, neutralizado en sus ímpetuos por el querer y el no querer que lo dejan siempre en el mismo punto.



¿MAS SENSATEZ QUE IDEALISMO O LO CONTRARIO?

Apuntaremos las conveniencias y las inconveniencias de esa desproporción recomendada.

Más sensatez que idealismo hace personas agradables y desagradables. Utiles para si y para los demás o simplemente rutinarias con divagaciones que quieren ser sueños o ideales. Todo será cuestión de que la pequeña parte etérea que posean esté regulada eficazmente. Si ella salpica como una especie de rocío fresco y perfumado todas las manifestaciones de su vida, indudablemente será amable y hasta deseada su compañía y su consejo. Ese pequeño toque en los grandes y pequeños problemas le proporcionarán ánimo y esperanza y qué bueno es eso... !

Pero también es muy común que la persona con poca disponibilidad espiritual la gaste totalmente y de una vez en cualquier obsesión vulgar y sin trascendencia. Una manía coleccionista... un afecto rayano en idolatría por un club deportivo... Cosas así por el estilo pueden acaparar y sin dejar lugar a nada más, la porción de idealismo que disponga esa persona. En lo demás será aplastante y vulgar porque ya no tiene nada que le ayude o le enseñe a no serlo.

He aquí el pro y el contra de esa combinación espiritual. Elijamos la que nos parezca mejor y si ya pertenecemos a una u otra, si somos de aquélla o de esta manera, reconocámoslo y meditemos sobre ello.

La otra faz del asunto se plantea así: "Más idealismo que sensatez". Aquí existen muchas curiosidades en las que no podremos detenernos pero que saltarán por si solas en cuanto, si nos interesa el entretenimiento, empecemos a clasificar la gente que conozcamos.

Una mayor dosis de idealismo que sensatez, nos mantiene suspendidos entre la admiración, el asombro... y la decepción. Somos espectadores de vuelos graciosos, de deliciosas cabriolas espirituales que se traducen en un fino lenguaje, en una encantadora aceptación de la vida y en cien aspectos de percepción artística y creadora. Pero a veces no hay proporción entre lo fantaseado y lo hecho, entre lo revoloteado y lo aprendido...

Y pensamos que están haciendo un gracioso deporte espiritual que desarrolla no se qué y que persigue no sabemos qué fin.

En cambio, otros tienen la dignidad y la belleza de la serena elevación. Los vemos remontarse ante nuestros ojos y tememos por su seguridad hasta que descubrimos o recordamos que ellos son como una especie de globos cautivos con mucha o poca cuerda a soltar y que ese importante cuidado está a cargo de su pequeña pero fuerte sensatez. Cuando creíamos perderlos en el espacio regresan muy tranquilamente gracias a su mecanismo tan ingenioso como práctico. Están atados aquí, al lado nuestro, conocen el sentido común... pero vuelan, vuelan lo más lejos que pueden y retornan siempre con nosotros. Ello nos da una satisfacción extraordinaria. La prueba ha salido perfectamente y pronto sabremos por sus nuevos pensamientos o creaciones que ha sido más fecundo el dolor de su regreso forzado, la frustración de su huída que el goce superior que sintieron al emprender el vuelo.

TODO IDEALISMO: EL GLOBO CAUTIVO SUELTA SUS AMARRAS

Pero he aquí que la sensatez, siempre existente en un principio, es debilitada por el afán corrosivo de un vuelo sin retorno, de la aventura maxima que lo aparta para siempre del sentido común. Desprendido de su apoyo el cautivo desaparecerá pronto de nuestra vista y no tendremos más noticias de su huída, sin duda anhelada. ¿Qué podremos esperar entonces de él? ¿Cómo sabremos de su experiencia, de sus pensamientos y de su pavor frente al misterioso infinito? Nada sabremos, pues no ha de volver nunca y aunque viva allá entre las nubes la más bella existencia posible nadie le envidiara tal dicha porque no ha regresado a nuestro mundo para decirnos el goce de volar y el tormento de volver. Que esa esclavitud y esa obediencia es lo que podrá darnos la idea del vuelo más libre y eterno.

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

LAS MUCHACHAS DE 18 AÑOS

(Continuación de la página 16)

amigos. "Estaremos completamente en familia. He mandado afuera a papá y a mamá". Mientras los padres dirán a los tíos: "Esta noche hemos venido a visitarlos para dejar solos a los muchachos". No siempre, sin embargo, son sinceros cuando agregan: "Es justo que los jóvenes esten entre ellos; nosotros somos de otra generación". Y por otra parte, ¿por qué no confiar en una muchacha que estudia medicina, frecuenta el anfiteatro anatómico y ríe desdeñosa si alguno le pregunta si la sangre no la impresiona? La otra frecuenta la academia de pintura: sus láminas de dibujo harían enrojecer a la abuela y al principio dejaban estupefacto al papá. Es difícil pues poner límites a tales criaturas, que han ya abierto los ojos sobre el lado menos agradable de la vida.

A los diez y ocho años está autorizado el primer vestido de noche con los hombros afuera; las muchachas ya no hacen pasar por pomada de uva, el carmín y por borotalco los polvos franceses. Y si la hija es demasiado pálida será la madre quien la aconsejará el ponerse un poco de rojo en las mejillas. Ya empezó para ella la vida de sociedad que exige igualdad de condiciones con las otras mujeres: bailes, recibos, teatros. Ya comenzó la edad en que las muchachas que hasta ahora eran inconscientemente coquetas, lo son ahora por deber. Como están por iniciar la vida de mujer, además del deseo de agradar, afloran en ellas otros sentimientos femeninos: el deseo de vencer a una amiga en elegancia o en espíritu; y de aquí enojos y mal humor característicos de la edad. El deseo de agradar no es siempre dirigido hacia una sola persona, sino que a veces es genérico; a los diez y ocho años se ponen bellas para agradar a todos, para suscitar admiración en más de un hombre, para tener a su alrededor un grupo de enamorados y no uno sólo a quienes manejan con astucia, adquiriendo aquella fama de mujer fatal y de "vampi" que gusta tanto a las que no tienen todavía veintiún años. Es el suyo un deseo de éxito general y clamoroso. Además si una de ellas llegara a saber que de ella hablan mal, atribuyéndole aventuras imaginarias, crueldad con sus flirs o ligereza de corazón, se sentiría infinitamente lisonjeada.

Son pues poco sentimentales y románticas las niñas de diez y ocho años de nuestros días: a los compañeros que no tienen automóvil, prefieren aquellos que poseen uno grande, ojalá americano. Antes que hacer un matrimonio modesto que imponga sacrificios, prefieren no casarse. Todas tienen mucho sentido práctico. Las más tiernas del corazón tienen un flirt, que es un compañero de clase, de su misma edad o un poco mayor, que da poquísima desconfianza a sus padres, y que en ningún caso es considerado como un futuro marido. La madre sabe que su hija va de paseo con tal, vuelve a casa tarde: a veces le pregunta y le hace ver el daño que puede causarle esa asiduidad sin ganancia y la muchacha le responderá: "¿Pero qué cosa estás pensado? Es solamente uno más simpático que los otros. Es un verdadero amigo y nada más", sacando en conclusión que las madres son a veces demasiado maliciosas.

A los diez y ocho años las muchachas ricas estudian, toman lecciones de baile, viajan en compañía de jóvenes y toda esta actividad, escapa definitivamente al control de la familia. Ocurre lo mismo con las que trabajan: no se puede seguir los pasos de una muchacha que ayuda al sostenimiento de la familia.

"Y ahora", decía hace poco tiempo una madre, que era portera, a la amiga que le reprochaba las frecuentes salidas nocturnas de su hija, "no me escucha más. Tiene diez y ocho años desde hace un mes y ya hace de "Miss" desde hace un año", aludiendo a un concurso de belleza del pasado verano.

*

EL ORIGEN DEL CAFE

El café, "artículo de lujo", digamos algo de él. La opinión más generalmente admitida, es la de que el café proviene del Yemen o Arabia Feliz. Hoeffer dice, sin embargo, que es originario de la Abisinia, y Raynal cree que su verdadera patria es la alta Etiopía, donde se cultiva desde la más lejana antigüedad. Un viajero francés que tuvo ocasión de ver ese café con frecuencia y hasta hacer uso de él, cuenta que es mucho más grueso, un poco más largo, menos verde y casi tan aromático como el que se empezó a cosechar en la Arabia a fines del siglo XV.

Existe la creencia de que un mollah llamado Chadely, fué el primer árabe que empleó el café para librarse de una somnolencia continua que le impedía entregarse a sus devociones nocturnas; viendo el buen efecto que le había producido esta bebida, algunos derviches siguieron su ejemplo, siendo imitados después por una multitud de personas de diferentes clases. De las orillas del Mar Rojo pasó a La Meca y a Medina, y los peregrinos lo extendieron por todos los países mahometanos.

Raynal refiere que en esos países se abrieron establecimientos donde se servía café y donde los ociosos pasaban el tiempo oyendo a los poetas que recitaban sus versos y a los mollahs predicando sus sermones. En Constantinopla el Gran Muftí prohibió el uso del café, pero parece que esta prohibición no fué suficiente para desterrarlo.

LAS SESIONES POLEMICAS EN EL TEATRO DEL PUEBLO DE BS. AIRES

(Continuación de la página 15)

cia, y no solamente del jefe de la familia, sino de todos sus componentes; de modo que el precio de una localidad en ningún caso debe sobrepasar el del más modesto salario.

Los actores están educados en una escuela de sencillez y naturalidad, basándonos en la convicción de que no se debe colocar barreras entre el espectador y el escenario. Creemos que el público es la cuarta dimensión del arte teatral moderno: autor, actor, decorador, público.

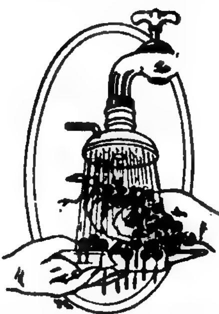
En el Teatro del Pueblo se entiende el teatro como un alto juego del espíritu en el que el espectador toma su parte y se apresta a jugar honestamente a la representación dramática. Sabe que el árbol es de papel y que tiene que jugar a entenderlo como real, etc. El público ha sido tan educado como los actores a través de los años. Ha seguido una verdadera disciplina cultural, en la cual concurren frecuentes conferencias y obras de todo tipo. Los actores, por su parte, mantienen una disciplina estricta dentro del marco más democrático, puesto que ellos mismos tienen su director delegado y son en realidad dueños del Teatro.

*

Hasta ahí el dinámico escritor argentino. Ese es el breviario de su lucha por un teatro estéticamente concebido, socialmente realizado. Contemplamos su pequeño gran local, refugio de ambiente en la Diagonal Norte. Pensamos en esos veinte años de esfuerzo desinteresado; veinte años cuya fecha encuentra en el cartel una de las cumbres del repertorio universal: "La Celestina" de Rojas. Emblema de la inmortalidad del teatro, que como hemos dicho en otra oportunidad, tiene algo de infantil porque tiene algo de eterno.

ANTISALPICADOR Y ROCIADOR FAMILIAR

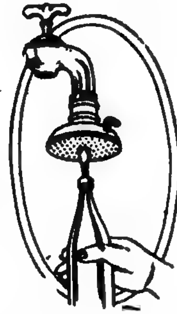
(2 en 1)



PRACTICO y COMODO

Cuerpo de aluminio con filtro purificador del agua.

Con goma para ajustar en la canilla del agua corriente.



ROCIADOR para lavar platos, verduras, uvas etc.

$1.20

CHORRO DELGADO para llenar botellas etc.

FERRETERIA "RADIUM"

JUNCAL 1438 esq. PARANA -- MONTEVIDEO

Digitized by Google Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

Goce de una vida activa... sin achaques!



UNA BUENA ELIMINACIÓN

La satisfacción legítima que proporciona una vida activa, sin achaques, es posible con un organismo sano que elimine bien los desechos.

Un buen diurético puede ser una ayuda útil cuando sea necesario favorecer la eliminación urinaria. Las Píldoras De Witt son un buen diurético.

Además de activar la función renal, ejercen una suave acción antiséptica y balsámica en el aparato urinario.

Fáciles de tomar, no ocasionan molestia alguna.

EXPENDIO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA. REGISTRO NO. 3060

PILDORAS DE WITT

Texto autorizado por la C. H. de C. de M.

Juanetes!!



Polvos desodorantes $ 2.-

Deformaciones de los pies. Pomada para los juanetes o callos pies doloridos, Bauer & Black $ 2.50

Sales calmantes $ 1.20



Cuña de goma INVAR para entre dedos $ 2.- c/u



Juanetera de goma protectora y reductora INVAR $ 2.50 c/u

Indicar número de calzado y si es pie derecho o izquierdo.



Juanetera correctora INVAR $ 3.- c/u

FABRICACION DE CALZADO APARATOS Y SOPORTES INVAR
Ortopedia Optica INVAR
1019 - SAN JOSE - 1019

PEDICURO

EL AMOR SECRETO DE LADY ANNE

(Continuación de la página 9)

Una tarde volviendo más temprano que de costumbre, vino a buscarme a mi habitación, lo que era contrario a sus costumbres. Yo estaba por peinarme. Sorprendida, yo me recogía los bucles, y me excusaba de recibirlo así. Esto me permitió observar su cara. Una arruga plegaba su frente. Venía ciertamente a decirme una cosa importante pero, manifiestamente, experimentaba cierta dificultad para comenzar. Al fin él dijo:

—El domingo próximo iré más allá de Baro para visitar mis explotaciones forestales. Tienes que preparar las valijas para dos semanas. Nos quedaremos allá 15 días.

Mi marido se ausentaba siempre solo. Yo creí haber oído mal.

—Tú dices, nosotros. ¿Debo entender que deseas que te acompañe?

—Efectivamente, yo te pido que me sigas... Tengo dos serias razones para ello: la primera, que no es muy recomendable para una mujer estar lejos de su esposo, aunque la presencia de él no sea siempre una garantía de seguridad para su compañera. Esto evita, por lo menos, al marido de dejarse ridiculizar o parecer complaciente.

Hablaba en un tono francamente desganado, sin mirarme. Sus ojos parecían huir de los míos. Sin ninguna duda posible, era una alusión directa. Yo sentí mis rodillas que se doblaban: tuve que sentarme para no traicionarme. Ensayando de afirmar mi voz, respondí pronta a justificarme:

—Yo no pienso que quieras lanzar una insinuación concerniente a mí...

Esta vez sus ojos se posaron en los míos. Nunca me había fijado hasta este momento cómo los ojos de Tancredo se parecían a los de los felinos. Esperé su respuesta, persuadida que iba a poder probar mi inocencia, pero él se contentó en seguir su frase como si no lo hubiera interrumpido:

—La segunda razón es que no quiero dejarte sola en medio de domésticos salvajes. Desde que yo rehusé en acceder a los deseos de esos indígenas, una animosidad indiscutible reina contra nosotros... Esto me pareció razonable, tan natural, que olvidando casi su primera reflexión, le hice una pregunta que me obsesionaba desde varios días.

—En efecto, yo no he visto más a Waradyn desde aquel incidente. ¿Lo despediste?

Tancredo no pareció entenderme. Me hizo una reflexión concerniente a una cosa insignificante. Era su manera de poner término a una pregunta enojosa.

Fué al otro día que pregutando a mi doncella Maraki indirectamente, cuando supe por la pequeña que temblaba de miedo, que el administrador tenía arbierta la arcada supra-ciliar, herida hecha por el látigo de cuero de Tancredo y que él debía quedarse en el hospital de Djebba.

*

El domingo por la noche, evitando el gran calor, mi marido y yo partimos solos en un gran y potente auto americano. Skaddi, punto final de nuestro viaje, era un pequeño pueblo negro situado a cincuenta kilómetros del Níger. Nuestro bungalow, muy rústico, se componía de tres piezas: dos dormitorios y una gran sala que hacía las veces de living-room. Una vieja negra nos sirvió una frugal cena.

Mi marido no fué nunca muy cariñoso; sin embargo respetaba la tradición: la víspera de domingo me recordaba que era mi marido. Generalmente, doblaba para ese honor su dosis de whisky. Yo noté con alivio, que de nuestro retorno de Dakar no había estado nunca tan ebrio. Más de una semana había pasado y todavía no había llamado a mi puerta. Creí que, muy absorbido por su trabajo, esperaba nuestra instalación en la selva, para reparar su olvido. Pero me equivocaba. Esa noche, con afectados cumplidos me condujo hasta la puerta de mi habitación, que no estaba separada de la suya más que por un débil tabique de madera. ¿Por qué, en lugar de sentir alivio, me asaltó un vago malestar? Me tiré anhelosamente bajo de mi mosquitero. Pasé una noche agitada y fuí despertada por un ruido de cascada. Era mi marido, que con la ayuda de un balde colgado de la pared tomaba su ducha y mientras tanto silbaba...

Nunca había sorprendido tal acceso de alegría; esta reacción imprevista de su parte resonó en mí siniestramente. Después oí que asentaba la hoja de su navaja. ¿Por qué ese ruido monótono, que se prolongaba de una manera inusitada, me hizo temblar? ¿Por qué evocó en mí, la imagen de un arma que se preparaba cuidadosamente para un uso fuera de lo corriente? Entonces, bruscamente, apareció ante mí, fulminante como un rayo, la razón por la cual me había traído en plena selva: Tancredo, alejándome de todos, podía cumplir su venganza sin testigos enojosos. Una mañana me encontrarían con la garganta cortada y cualquier indígena respondería por el crimen. Un temblor de terror me sacudió entera... A través del tabique, el ruido sordo de la navaja había cesado. Me levanté despacio y pegué mi oído entre las tablas. Oí que se afeitaba tranquilamente. Cuando salí de mi pieza, Tancredo ya había partido a caballo.

Tuve todo el día para reflexionar y ensayar de razonar fríamente.

En primer lugar escribí una carta a Miguel, porque la suerte me favorecía: era el día que pasaba el correo en toda la semana. Yo misma llevé mi carta al puesto. En ella me confiaba a Miguel sobre mis temores, y tuve con ello un gran alivio. No era la única ahora en conocer los sombríos designios de Tancredo Harwey.

Volvió muy tarde esa noche. Parecía muy cansado. Mientras se servía el whisky, le pregunté sin preámbulos:

—¿Quisiera saber, con qué idea me has obligado a seguirte hasta aquí? ¿Es por el placer de saber que tengo que esperarte, sola, en medio de los indígenas?

Cerró los ojos y un rictus contrajo sus labios.

—Al fin empiezas a darte cuenta —dijo con voz sorda.

—¿A darme cuenta de qué?... Explícate...

—Yo creo que estaría demás...

Un terror me heló las manos. Era inútil ir más lejos. Como venía a llenar otra vez su vaso, y sus ojos se inyectaban en sangre, una crisis terrible podía estallar. Hice un movimiento de retroceso hacia la puerta, pero vió mi gesto.

—Quédate, te lo ruego... Eres todavía mi mujer que yo sepa, y esta noche, deseo probarte que soy tu marido...

*

Sin embargo, al otro día, me puse a dudar de sus deseos homicidas. ¿Su venganza no estaría basada en humillarme en mi dignidad de mujer? Pero al final del día, viendo a un negro traer un curioso cactus, de flor azulada, para la pieza de Tancredo, quise examinarlo y como extendiera mi mano en su dirección, el indígena me apartó con aire espantado. Frente a esta extra-

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

na actitud, creyendo que se trataba de una planta sagrada, llamé a la vieja negra que entendía el inglés. Entonces me explicó que los pétalos de esa flor eran utilizados por los nativos contra las picaduras de los escorpiones, pero que era preciso manejarlos con sumo cuidado, para no pincharse con las espinas que tenían en el tallo, porque contenían un veneno muy violento

—¡Qué graciosa idea tuvo ese hombre, en traer semejante planta, aquí!...

—Era una orden del patrón; por eso Orago la fué a buscar esta mañana a la selva.

—¿Hay muchos escorpiones por aquí?

—Muy pocos... Y es asombroso que el patrón haya querido tener esa planta, cuando todos tienen por aquí el suero contra los escorpiones.

En este país hay tantos reptiles e insectos temibles, que una muerte puede imputárseles fácilmente... El debió reflexionar... Una muerte violenta deja rastros y trae siempre peligros...

Cuando oí los pasos de mi marido que volvía, estaba extendida sobre un sofá en el living-room. Abrí un libro para poder contenerme. Me dió las buenas noches distraídamente y pasó a su cuarto. La puerta medio abierta me dejó ver que se acercaba a la planta, se inclinaba sobre ella y la contemplaba largamente. Después vino hacia mí. Por el temblor que agitaba sus manos y por la fijeza de sus ojos, comprendí que había bebido demasiado... Comprendí, entonces, por qué desde hacía algún tiempo sus ausencias se prolongaban cada vez más. Para esconder su vicio, se esforzaba por ser sobrio en casa, pero era afuera donde bebía. Cuanto más se volvía para el vicio menos se controlaba.

Uno puede defenderse contra un asesino consciente, ¿pero qué hacer cuando un hombre pierde la razón? Y yo comprendía que Tancredo franqueaba los límites de la locura...

Bruscamente me vió y con esa voz hueca, de un solo registro, con esa voz de los malos días que era el prólogo de la tormenta, me dijo de pronto:

—¿Qué hiciste esta tarde?

—Nada... te esperé —repliqué sorprendida.

—¿Nada más que esperarme?

—No veo qué distracción hubiera podido tener este lugar desierto...

—¿Y ayer? ¿Qué hiciste ayer?

—Prácticamente la misma cosa que hoy...

—Era el día del correo... Hubieras podido escribir... ¿No escribiste?

—¡Ah! no lo sabía...

Apoyó en mí su mirada y dijo:

—Me sorprendes, porque el jefe negro te vió entregando una carta en el puesto. Debo entender que me ocultas el nombre del feliz mortal con quien te escribes, y que tiene, sin ninguna duda, la suerte de recibir tus confidencias.

Estaba pálido como la muerte y su mandíbula inferior se movía de rabia...

En cuanto a mí, me sentí perdida y llegué a balbucear:

—Tus celos te hacen divagar...

Y siniestramente repuso:

—Admitamos... yo soy un tirano y tú la esposa amante y virtuosa cual ninguna... Y sin dejarme replicar agregó:

—Voy a pedirte excusas: cenarás sola esta noche. Después del día agobiante deseo descansar en seguida... Lord Lindson, delegado al Ministerio de las Colonias, llegó hoy a Baro. Para mañana, desde el alba, está organizada una gran partida de caza búfalos, en su honor. Seremos seis compatriotas y pienso que tú puedes venir también. Se sabe que estoy casado y deseo que Lady Tancredo Harwey asista a esta cacería.

Era una orden...

Salió sin dejarme el tiempo de contestar. Después de esta escena yo quedé palpitante. Mi marido se imaginaba que lo engañaba: estaba perdida. Con la duplicidad que yo conocía en su carácter, era muy fácil organizar una cacería y atribuir a un accidente de caza...

Después de una noche en blanco, desde el amanecer estaba de pie, pronta antes que Tancredo. Un jeep, conducido por un negro, vino a buscarnos. Encontramos al delegado del Ministerio y a otros tres ingleses a veinte kilómetros de Skaldi. Mi marido me presentó con una inflexión llena de ternura en la voz:

—Mi mujer, que valientemente nos acompañará en la selva.

Teníamos tres coches, lo que hacía dos personas para cada jeep, además del conductor.

Como Lord Lindson, un hombre de lo más simpático, me ofrecía un asiento en su coche que debía abrir la marcha, mi marido dijo de pronto:

—Mi mujer no ha cazado nunca búfalos. No servirá y se asustará en caso de peligro. Es preferible que venga conmigo en el último coche.

Lord Lindson aprobó. No queriendo hacer un escándalo me volví con Tancredo, prometiéndome hablar con el funcionario británico después de terminada la cacería.

En el primer viraje mi marido dió orden al conductor de tomar una pista transversal en lugar de seguir el auto que nos guiaba y entonces comprendí la locura de haberlo seguido... Me encontraba a su merced...

Sin duda, después de haber soñado hacerme desaparecer por un pinchazo del cactus, encontró en ello demasiado peligro... Tal vez mi muerte, extrañara a los indígenas si el negro contaba que él le había ordenado traerlo a casa. Entonces, pensándolo mejor, prefirió la cacería. Un accidente se produce tan rápido!

Yo iba sentada adelante con el conductor. Tancredo iba detrás. Habíamos recorrido como diez kilómetros cuando de pronto, con un ruido comparable a un trueno, pasaron por delante nuestro, como una tromba, cinco búfalos furiosos. Era sin duda una parte de la manada que perseguían los otros, y la imprudencia de Tancredo, haciendo ir al jeep a la aventura, nos ponía en medio de las bestias enloquecidas. Con una frenada a fondo, el conductor había inmovilizado al auto. Un tiro sonó y el último búfalo, que desaparecía entre las altas hierbas, dió un salto frenético. Había sido tocado por una bala de mi marido, que ya con el fusil en alto se lanzaba sobre sus huellas. Nuestro conductor saltó también del coche. Los siguieron por el



...puede producirse un incendio y destruir el producto de sus tesoneros esfuerzos que constituye todo su capital.

HOY, no "en un día cualquiera" asegúrelo contra incendio por una suma representativa de su valor.

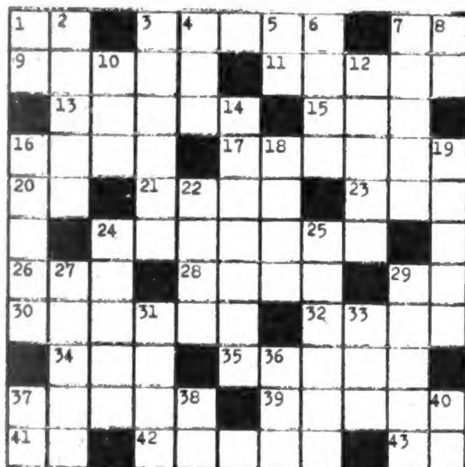


BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

INGENIOGRAFIA

PALABRAS CRUZADAS Nº 232



HORIZONTALES

1Nombre antiguo de la nota do: 3 Producir una cosa que no existía; 7 Pronombre personal; 9 Voz del verbo recaer; 11 Género de plantas crucíferas; 13 Relativo a los modos de una substancia; 15 Gran extensión de agua salada que cubre la mayor parte del globo; Masa. cualquier cosa de gran bulto; 17 Que loa o celebra; 20 Moverse, transportarse de un lado para otro; 21 Que existe verdaderamente; 23 Cólera, enojo; 24 muy malo, perverso; 26 Guacamayo, ave trepadora; 28 Suave, dulce; 29 Interjección; 30 Hacer ruido con la respiración cuando se duerme; 32 Reunión de caballos para carreras, ventas, etc.; 34 Ayuntamiento del partido judicial de Carballino (Orense); 35 Refrescar una cosa al aire; 37 Espata que envuelve la mazorca del maíz, generalmente cuando está seca; 39 Espacio cubierto de vegetación, en medio del desierto; 41 Interjección; 42 Nombre de hombre; 43 Adverbio de negación.

VERTICALES

1 Ciudad de Caldea; 2 Miedo, aprensión; 3 Parte del cuerpo donde se unen el muslo y el tronco; 4 Parte del río más próxima a su desembocadura; 5 Preposición; 6 Acto de remar todos a la vez; 7 Opinión falsa o errónea; 8 Artículo determinado del género neutro; 10 Planta crucífera hortense; 12 Metal descubierto por los esposos Curie; 14 Anillo en que se ensartan llaves; 16 Fijar la vista; 18 Holán, tela; 19 Voz del verbo rapar; 22 Pronombre personal; 24 Maniota que se pone a los caballos; 25 Aspirar a la posesión de una cosa; 27 Departamento del Uruguay; 29 Ciudad de Italia, a orillas del Po; 31 Jerga del pueblo bajo de Madrid; 33 Yunque pequeño de plateros; 36 Roda. parte de la quilla; 37 Cuarta letra del abecedario castellano; 38 Carta de la baraja que tiene señalado un solo punto; 40 Interjección.

Solución del problema Nº 231:



surco dejado por los búfalos. Solamente les veía la cabeza por entre las hierbas. Oí la voz de Tancredo que decía:

—El animal ya no está aquí.

Después dió una orden. Yo no podía oír pero me di cuenta que harían su búsqueda. Efectivamente, el indígena tomó para el lado izquierdo, y Tancredo fué para el lado contrario. Los minutos pasaban lentamente, bajo aquel calor sofocante. De pronto apareció Tancredo. Yo vi su silueta a doscientos metros de mí, justo delante de nuestra pista...

No había encontrado al búfalo. Llevaba el fusil levantado y avanzaba en mi dirección. Había bajado buscando al búfalo herido, solamente para alejar al negro y poder matarme plácidamente. Durante dos o tres segundos, tuve la convicción. Se aproximaba con una lentitud calculada para estar seguro de no errar. Después no tendría más que sostener que no había sido más que un accidente.

Por un instante tuve la tentación de tomar mi fusil, pero era una locura... Comprendería mi intención y me ganaría de mano.

De pronto un mugido terrible se dejó oír y vi surgir por detrás de Tancredo una masa oscura. Mi marido se daba vuelta. El debía haber amartillado el arma, ¿pero qué pasaba? El tiro no salía... ¿Se dejaría aplastar por la bestia, que avanzaba? Tomé mi fusil. ¡Cómo era de pesado! Pude sin embargo, colocármelo sobre el hombro. ¡Ah! ¡qué tentación que me hizo temblar toda! No hacer nada para salvar a Tancredo... Pero mantenía la mirilla en la dirección del animal.

El tiro salió, dándome una sacudida terrible... Pero un segundo tiro desgarró el espacio y puedo jurar que fué entonces que Tancredo cayó, no lejos de la bestia, igualmente herida, que se agitaba en el último sobresalto.

Mi fusil demasiado pesado resbaló de mis manos. ¿Quién había tirado? ¿Era yo que, inconscientemente, había apoyado dos veces el dedo en el gatillo? Con las ideas a la deriva, quedé demudada.

Una mano se posó sobre mi hombro, y yo volví la cabeza como una autómata. Reconocí detrás mío la alta silueta de bronce de nuestro conductor. Pero al levantar los ojos sobre su cabeza despojada del turbante que la protegía del sol, y de los grandes anteojos de aviador que ocultaban su mirada, quedé muda de estupor al reconocer a Waradyn... Pero un Waradyn con la frente marcada por una cicatriz lívida. Como si su presencia no tuviera nada de insólita, me indicó que me sentara. Después se dirigió lentamente hacia el grupo formado por mi marido y el búfalo. Bien pronto él volvió. Yo comprendí que todo había terminado...

Lo que pasó después fué para mí en un mundo irreal, una visión cinematográfica. Nuestro retorno a Baro con el cuerpo de Tancredo (la bala le había atravesado el corazón) atravesado en nuestro coche.

La consternación en la cara de los que nos rodeaban. Lord Lindson llegando trastornado a la casa de los residentes británicos, donde fui objeto de la solicitud de todos.

Con los labios temblorosos y los ojos resecos yo no hacía más que murmurar:

—¡Es horrible... es horrible!

Extenuada, yo quise quedar sola en la pieza que me destinaron, cuando de pronto la puerta se abrió y apareció Waradyn. Yo le pregunté:

—¿Por qué hiciste eso?

Sin responder a mi pregunta, me entregó con una mano la billetera de mi marido y con la otra una carta. Una [redacted] letra, cuya dirección me hizo [redacted] Estaba dirigida a Miguel Mi[redacted] vivamente y leí lo siguiente:

"Señor. Sabiendo toda la simpa[redacted] usted siente por mi mujer, tengo [redacted] hacerle saber por mí mismo, del [redacted] atroz que me embarga. Ana fué víctima de un terrible accidente de caza: una bala perdida..."

Incapaz de proseguir esta lectura, porque una nube se formaba delante de mis ojos, yo pasé la mano sobre mi frente, mientras que Waradyn, siempre inmóvil, tenía sobre mí su mirada de perro fiel.

LA SOLEMNIDAD ETC.

(Continuación de la pág. 7)

raciones patrióticas y bajo ellos pasaron las fuerzas militares o el alumnado de las escuelas montevideanas. Y en el gran palco levantado junto a uno de aquellos Arcos de Triunfo, que nos hacía soñar por unas horas con una grandeza arquitectónica que no poseíamos ni remotamente, en una de las celebraciones patrióticas de fines del pasado siglo, les fueron entregadas medallas acuñadas exprofeso a los veteranos supérstites y a los familiares de los muertos, que habían vivido las crueles horas de la larga guerra de la Triple Alianza. Habían pasado casi treinta años.

Y la patria les alcanzaba a los esforzados luchadores de los terribles esteros guaraníes, el premio tantas veces prometido...

Es de destacar que mientras en las ceremonias patrióticas del pasado no faltaban flores, alegorías, banderines y gallardetes, pendones y globos de luz, letreros con leyendas adecuadas y hasta estatuas hechas expresamente para vida efímera, las banderas no abundaban.

Ni en los edificios ni aún en las calles formando conjunto con tanto preparativo, veíanse la cantidad de banderas que correspondería a la magnitud con que en muchísimas ocasiones se celebraron las efemérides nacionales.

Sería quizá una costumbre, como todas las otras, que va mudando con los tiempos...

MUNDO URUGUAYO

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
Fundada en el año 1919

Director: JULIO CAPORALE SCELTA
Secretario de Redacción: PABLO BODO

Administrador: RAUL CASTELLS CARAH
Sub-Administrador: RAUL CAPURRO

SUSCRIPCION ANUAL

Uruguay	$ 7.50
Países Americanos	$ 10.00
Europa	$ 15.00

La correspondencia debe dirigirse al Director. Giros y valores a la orden de Caporale & Co.

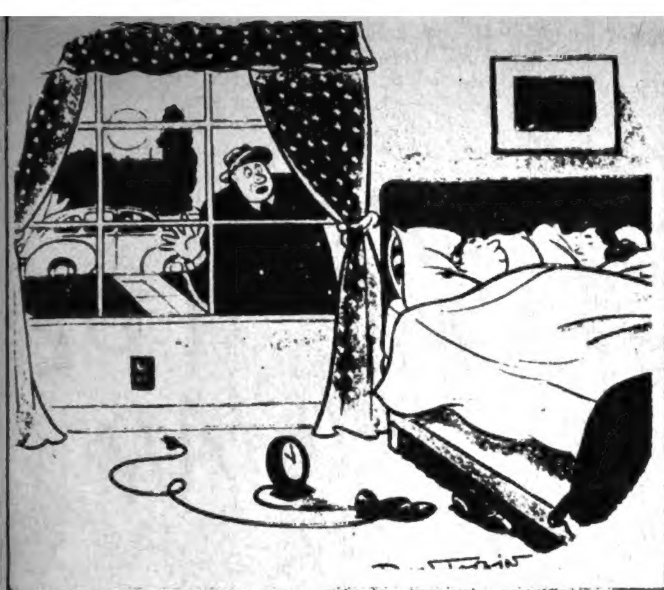
JUAN C. GOMEZ 1372 - Montevideo

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

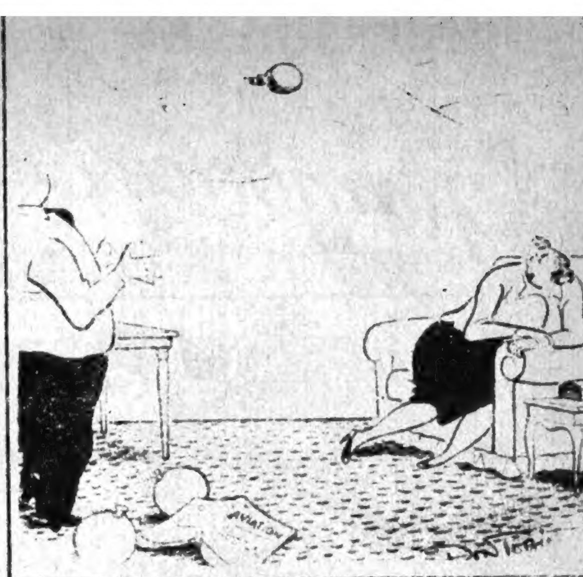
En Buenos Aires, agencia de venta y suscripciones: INTER-PRENSA, Florida 229
En Nueva York: S. S. KOPPE & Co. Inc
En Londres: S. S. KOPPE & Co. Ltd
En París, Ginebra, Bruselas, Roma, Madrid y Lisboa: JOSHUA B. POWERS S.A

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS

HUMORISMO



—¡Hey, Joe! ¿No piensas ir a trabajar hoy?



—Pues si ese es el principio de la propulsión a chorro, la cosa me parece demasiado tonta...



—No le despiertes. Está oyendo su sintonía favorita...



—¡La culpa es suya!... ¿Quién le mandó a dejármelo probar



—¡Claro que Ud. no me conoce, Madeline!... ¡Encontré su teléfono en un traje de segunda mano!





—...y cuando tenía dos años, le dió un susto espantoso un perrero...

Digitized by Google
Original from
THE UNIVERSITY OF TEXAS

Glamorice Su Belleza

CON UN CUTIS LIMPIO Y TERSO

EXIJA

CREMA DE LIMPIAR

de

Max Factor
HOLLYWOOD

Perfecta Para La Piel De Las Estrellas . . . Perfecta Para Su Piel También

★ Limpia Toda Clase De Pieles, Bien Y Delicadamente . . .

★ Quita El Menor Vestigio De Maquillaje, De Polvo Y De Suciedad . . .



YVONNE DE CARLO
ESTRELLA DE UNIVERSAL-INTERNATIONAL

☆ Para tener un cutis más lindo y despejado, funde su cuidado en la más meticulosa limpieza. Tan eficaz en cutis normales como secos y grasientos, la Crema de Limpiar de *Max Factor Hollywood* disuelve inmediatamente hasta el menor vestigio de maquillaje, polvo y suciedad . . . y deja la piel más suave, delicada y limpia. Usela a diario, por la mañana y por la noche . . . ¡y pronto *verá y sentirá* la asombrosa diferencia!

ACONSEJA UNA ESTRELLA DE CINE:
Aplíquese a la cara Crema de Limpiar de Max Factor Hollywood y dése un masaje facial con una pequeña esponja natural.

EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS Y DROGUERIAS PRINCIPALES

Unicos distribuidores para el Uruguay: Hugo A. Davidson S. C. Colonia 939 - Tel. 9-10-06-07

Digitized by Google
Original from THE UNIVERSITY OF TEXAS